

CODE B0900109005

LIBRETTO DI USO E MANUTENZIONE
USER MANUAL

DOWN-COUNTRY RAMPAGE 1.4 FACTORY
DOWN-COUNTRY RAMPAGE 1.4 RACE
DOWN-COUNTRY RAMPAGE 1.4 SPORT
CROSS-COUNTRY RAMPAGE 1.2 FACTORY
CROSS-COUNTRY RAMPAGE 1.2 RACE



FANTIC

INTRODUZIONE	6	INTRODUCTION	6
INTRODUZIONE	6	INTRODUCTION	6
VERSIONI	7	VERSIONS	8
SIGNIFICATO DI "EPAC"	9	MEANING OF "EPAC"	9
DESCRIZIONI SIMBOLI	10	DESCRIPTION OF SYMBOLS	10
INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA	11	SAFETY INFORMATION	11
INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA	11	SAFETY INFORMATION	11
Norme di Legge.....	12	Legal Regulations	12
Uso corretto.....	13	Correct use	13
Uso non conforme	13	Misuse	13
Tabella percorribilità fondo stradale.....	14	Road conditions table	15
DESCRIZIONE E DATI TECNICI	16	DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA	16
RIMOZIONE DALL'IMBALLO	16	REMOVING THE PACKAGING	16
TARGA DI IDENTIFICAZIONE	16	IDENTIFICATION PLATE	16
INGOMBRI	17	EXTERNAL DIMENSIONS	17
DOTAZIONE DI BASE	18	STANDARD EQUIPMENT	18
COMANDI SUL MANUBRIO	20	CONTROLS ON THE HANDLEBAR	20
DATI TECNICI	21	TECHNICAL DATA	24
DESCRIZIONE DELLA E-BIKE	27	DESCRIPTION OF THE E-BIKE	27
Freni	27	Brakes	27
Cambio	28	Gearshift	28
Telaio e forcella.....	28	Frame and fork	28
Gruppi ruota	29	Wheel units	29
Dispositivi elettrici	29	Electrical devices	29
Pacco batteria	30	Battery pack	30
CONTROLLI ED ISPEZIONI	31	CHECKS AND INSPECTIONS	31
AL PRIMO UTILIZZO DELLA E-BIKE	31	USING YOUR E-BIKE FOR THE FIRST TIME	31
PRIMA DI OGNI UTILIZZO DELLA E-BIKE	31	EACH TIME YOU USE YOUR E-BIKE	31
CONTROLLO RUOTE E PNEUMATICI	32	CHECKING WHEELS AND TYRES	32
Controllo fissaggio ruote.....	32	Wheel fixing check	32
Controllo pneumatici	32	Checking the tyres	32
Controllo valvola pneumatici	33	Checking the tyre valves	33
Controllo pressione pneumatici	34	Checking the tyre pressure	34
Controllo ruote.....	35	Wheel check	35
Controllo sella e tubo reggisella.....	35	Seat and seat post check	35
Controllo manubrio	36	Handlebar check	36

INDICE - INDEX

Controllo freni	37	Brake check	37
Controllo catena e fissaggio pedivelle	38	Checking the chain and the crank mountings	38
Controllo motore elettrico	38	Electric motor check	38
Controllo luci (se presenti)	39	Checking the lights (if fitted)	39
Controllo accessori vari	39	Checks various accessories	39
Altri controlli	39	Other checks	39
COPPIE DI SERRAGGIO	40	TIGHTENING TORQUE	40
MONTAGGI E REGOLAZIONI	41	ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS	41
MONTAGGIO DEI PEDALI	41	PEDALS INSTALLATION	41
REGOLAZIONE MANUBRIO	42	HANDLEBAR ADJUSTMENT	42
REGOLAZIONE SELLA	43	SEAT ADJUSTMENT	43
Regolazione tubo reggisella	43	Seat tube adjustment	43
Regolazione posizione e inclinazione sella	43	Seat position and inclination adjustment	43
REGOLAZIONE LEVE FRENI	44	BRAKE LEVERS ADJUSTMENT	44
REGOLAZIONE LEVA CAMBIO	45	ADJUSTING THE GEAR CHANGE LEVER	45
REGOLAZIONE PASSO RUOTA POSTERIORE	46	REAR WHEEL PITCH ADJUSTMENT	46
UTILIZZO DELLA E-BIKE	48	USING YOUR E-BIKE	48
SUGGERIMENTI GENERALI	48	GENERAL SUGGESTIONS	48
UTILIZZO DEL CAMBIO	49	GEARSHIFT USE	49
UTILIZZO DEI FRENI	50	USE OF BRAKES	50
AZIONAMENTO MECCANISMO TELESOPICO	51	TELESCOPIC MECHANISM OPERATION	51
USO DELLA E-BIKE	52	USING YOUR E-E-BIKE	52
COSA FARE DOPO UNA EVENTUALE CADUTA	53	WHAT TO DO FOLLOWING A FALL	53
COME TRASPORTARE LA E-BIKE	53	HOW TO TRANSPORT YOUR E-E-BIKE	53
BLOCCO/SBLOCCO FORCELLA ANTERIORE E AMMORTIZZATORE POSTERIORE	54	LOCKING/UNLOCKING FRONT FORK AND REAR SHOCK ABSORBER	54
REGOLAZIONE RITORNO FORCELLA ANTERIORE	55	FRONT FORK RETURN ADJUSTMENT	55
REGOLAZIONE RITORNO AMMORTIZZATORE POSTERIORE	56	REAR SHOCK ABSORBER RETURN ADJUSTMENT	56
SAG CONSIGLIATI	57	ADVISED SAG	57
NOTE SULL'AUTONOMIA DELLA BATTERIA	58	NOTES ON BATTERY DURATION	59
USO DELLA PEDALATA ASSISTITA	60	USING POWER ASSISTED PEDALLING	60
INTRODUZIONE ALL'USO	60	INTRODUCTION TO USE	60
RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA DAL SUPPORTO	61	BATTERY PACK REMOVAL FROM THE SUPPORT	61
RANGE EXTENDER (OPZIONALE)	63	RANGE EXTENDER (OPZIONALE)	63
Norme di sicurezza	63	Safety instructions	63
Norme di utilizzo	64	Rules of use	64

EFFETTUARE LA CARICA DEL PACCO BATTERIA	65	CHARGE THE BATTERY PACK	65
EFFETTUARE LA CARICA DEL RANGE EXTENDER	67	CHARGING THE RANGE EXTENDER	67
Note sul caricamento	68	Notes on charging	68
CURA DEL PACCO BATTERIA	69	TAKING CARE OF THE BATTERY PACK	69
Riduzione della potenza di batteria	69	Reducing the battery power	69
Manutenzione, pulizia e stoccaggio	69	Maintenance, cleaning and storage	69
DISPLAY	71	DISPLAY	71
DISPLAY E REMOTE TQ HPR	71	DISPLAY AND REMOTE TQ HPR	71
SICUREZZA	71	SAFETY	71
Destinazione d'uso	71	Intended Use	71
Istruzioni di sicurezza per lavorare sulla E-Bike	71	Safety instructions for working on the E-Bike	71
Istruzioni di sicurezza per il HPR Display V01 e il HPR Remote V02	72	Safety instructions for the HPR Display V01 and HPR Remote V02	72
Istruzioni di sicurezza per l'uso di Bluetooth® e ANT+	72	Safety instructions for using Bluetooth® and ANT+	72
DATI TECNICI	73	TECHNICAL DATA	73
ELEMENTI OPERATIVI E DI VISUALIZZAZIONE	74	OPERATION AND INDICATION COMPONENTS	74
Panoramica del HPR Display V01	74	Overview HPR Display V01	74
Panoramica del HPR Remote V02	74	Overview HPR Remote V02	74
MESSA IN FUNZIONE	75	OPERATION	75
MODALITÀ DI CONFIGURAZIONE	75	SETUP-MODE	75
Attivare la modalità di configurazione	75	Setup-Mode activate	75
Regolazione	76	Settings	76
INFORMAZIONI PER LA GUIDA	77	RIDING INFORMATION	77
SELEZIONARE IL LIVELLO DI SUPPORTO	79	SELECT ASSIST MODE	79
IMPOSTARE LE CONNESSIONI	80	SET CONNECTIONS	80
Connessione della E-Bike allo smartphone	80	Connection E-Bike to smartphone	80
AIUTO ALLA SPINTA	82	WALK ASSIST	82
RESET ALLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA	83	RESET TO FACTORY SETTINGS	83
ISTRUZIONI GENERALI PER LA GUIDA	84	GENERAL RIDING NOTES	84
Funzionalità del sistema di azionamento	84	Functionality of the drive system	84
Cambio di marcia	84	Gear shift	84
Autonomia	84	Riding range	84
PULIZIA	85	CLEANING	85
MANUTENZIONE E SERVIZIO	85	MAINTENANCE AND SERVICE	85
SMALTIMENTO ECOLOGICO	85	ENVIRONMENTALLY FRIENDLY DISPOSAL	85
PROGRAMMA DI MANUTENZIONE PERIODICA	86	PERIODIC MAINTENANCE PROGRAM	86
Dopo ogni utilizzo della E-Bike	86	After using your E-Bike	86
Dopo aver percorso dai 300 ai 500 Km	86	After completing 300 to 500 Km	86
Dopo aver percorso 3.000 Km	87	After completing 3,000 Km	87
Dopo l'utilizzo della E-Bike in condizioni di pioggia intensa	87	After using your E-Bike in very wet conditions	87

INDICE - INDEX

PULIZIA DELLA E-BIKE	88	CLEANING YOUR E-BIKE	88
RIPORRE LA E-BIKE	90	PARKING YOUR E-BIKE	90
INTERVENTI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA	91	UNSCHEDULED MAINTENANCE OPERATIONS	91
Smontaggio e rimontaggio dei gruppi ruota	91	Removing and remounting the wheels units:	91
Smontaggio ruota anteriore	91	Front wheel disassembly	91
Montaggio ruota anteriore	93	Front wheel assembly	93
Smontaggio ruota posteriore	95	Rear wheel disassembly	95
Montaggio ruota posteriore	97	Rear wheel assembly	97
PNEUMATICO SGONFIO	99	FLAT TYRE	99
ALTRI INTERVENTI	101	OTHER OPERATIONS	101
RIPOSO INVERNALE	101	WINTER STORAGE	101
RICERCA GUASTI	102	TROUBLESHOOTING	102
RICERCA GUASTI	102	TROUBLESHOOTING	102
Tabella ricerca guasti	103	Troubleshooting table	104
CODICI DI ERRORE	105	ERROR CODES	105
Tabella codici di errore	106	Error codes	113

INTRODUZIONE - INTRODUCTION

INTRODUZIONE

Gentile **Cliente**, grazie per aver acquistato il nostro prodotto. La nostra E-Bike è un concentrato di novità, design e comfort ed è interamente progettata e realizzata in Italia.

Grazie all'innovativo concetto di bicicletta a pedalata assistita, modificherete il modo di praticare il ciclismo e sarete in grado di scoprire un nuovo mondo; la pedalata assistita rende la guida confortevole senza nulla togliere al sano gusto della pratica del ciclismo.

Questa E-Bike è stata realizzata con materiali e componenti di altissima qualità nel pieno rispetto di tutte le norme vigenti.

Prima di utilizzare la Vostra nuova E-Bike, consigliamo di leggere e familiarizzare con quanto descritto nel presente libretto d'uso e manutenzione.



Per future consultazioni, conservare questo libretto unitamente al libretto riportante le avvertenze per la sicurezza.



In caso di dubbi sull'utilizzo o sulla manutenzione di qualsiasi prodotto Fantic, contattare il proprio rivenditore.

FANTIC MOTOR S.P.A.
www.fantic.com - info@fanticmotor.it

Edizione: 02/2023.
Codice: B0900109005.

INTRODUCTION

Dear **Customer**, thank you for purchasing our product. Our E-Bike is a combination of innovation, design and comfort and has been designed and manufactured exclusively in Italy.

The innovative concept of assisted pedalling will revolutionize your cycling habits and open up new horizons; assisted pedalling offers a more comfortable ride without detracting anything from the healthy pleasure of cycling.

This E-Bike has been manufactured using the highest quality materials in conformity with all the applicable standards and regulations.

Before using your new E-Bike, we strongly recommend that you read and familiarize yourself with the information and instructions contained in this user and maintenance handbook.



For future reference, keep this booklet together with the booklet containing the safety warnings.



If in doubt about the use or maintenance of any Fantic product, contact your dealer.

FANTIC MOTOR S.P.A.
www.fantic.com - info@fanticmotor.it

Edizione: 02/2023.
Code: B0900109005.

VERSIONI

Area	Freni	Unità di Misura	Limite Velocità
EUROPA / altri	anteriore a sx e posteriore a dx	km	25 km/h (15,5 mph)
REGNO UNITO	anteriore a dx e posteriore a sx	mi	15,5 mph (25 km/h)
USA	anteriore a sx e posteriore a dx	mi	20 mph (32 km/h)
CANADA	anteriore a sx e posteriore a dx	mi	20 mph (32 km/h)
ISOLE CANARIE	anteriore a sx e posteriore a dx	km	25 km/h (15,5 mph)
CILE	anteriore a sx e posteriore a dx	km	32 km/h (20 mph)
NUOVA ZELANDA	anteriore a sx e posteriore a dx	km	32 km/h (20 mph)
AUSTRALIA	anteriore a sx e posteriore a dx	km	25 km/h (15,5 mph)
ARGENTINA	anteriore a sx e posteriore a dx	km	32 km/h (20 mph)
ECUADOR	anteriore a sx e posteriore a dx	km	25 km/h (15,5 mph)
GUATEMALA	anteriore a sx e posteriore a dx	km	32 km/h (20 mph)
GIAPPONE	anteriore a sx e posteriore a dx	km	25 km/h (15,5 mph)
SUD AFRICA	anteriore a sx e posteriore a dx	km	25 km/h (15,5 mph)
BRASILE	anteriore a sx e posteriore a dx	km	32 km/h (20 mph)

INTRODUZIONE - INTRODUCTION

VERSIONS

Area	Brakes	Unit of measurement	Speed Limit
EUROPE / others	front left and rear right	km	25 km/h (15,5 mph)
UK	front right and rear left	mi	15,5 mph (25 km/h)
USA	front left and rear right	mi	20 mph (32 km/h)
CANADA	front left and rear right	mi	20 mph (32 km/h)
CAANARY ISLANDS	front left and rear right	km	25 km/h (15,5 mph)
CHILE	front left and rear right	km	32 km/h (20 mph)
NEW ZEALAND	front left and rear right	km	32 km/h (20 mph)
AUSTRALIA	front left and rear right	km	25 km/h (15,5 mph)
ARGENTINA	front left and rear right	km	32 km/h (20 mph)
ECUADOR	front left and rear right	km	25 km/h (15,5 mph)
GUATEMALA	front left and rear right	km	32 km/h (20 mph)
JAPAN	front left and rear right	km	25 km/h (15,5 mph)
SOUTH AFRICA	front left and rear right	km	25 km/h (15,5 mph)
BRAZIL	front left and rear right	km	32 km/h (20 mph)

SIGNIFICATO DI “EPAC”

La sigla **EPAC** deriva dalle iniziali di Electrical Power Assisted Cycle che è la descrizione in inglese di quanto in italiano viene comunemente chiamata Bicicletta Elettrica a Pedalata Assistita.

Una E-Bike, per poter essere classificata con la sigla EPAC deve soddisfare quanto previsto dalla Direttiva Europea EN 17404 e dalla Direttiva Macchine 2006/42/CE.



L'ottemperanza alle Direttive ed il mantenimento dei requisiti sostanziali consentono l'utilizzo della Vostra E-Bike nel rispetto delle regolamentazioni valide per le biciclette tradizionali (non elettriche) consentendone l'uso nelle piste ciclabili, senza l'obbligatorietà dell'utilizzo del casco, dell'assicurazione r.c.t. e della targa.

In breve, per essere classificata EPAC, la E-Bike deve ottemperare a quanto segue:

- Motore ausiliario elettrico avente potenza nominale continua massima di 0,25kW;
- Interruzione all'assistenza propulsiva elettrica quando il ciclista smette di pedalare;
- Riduzione progressiva dell'assistenza del motore elettrico con l'aumento della velocità e annullamento totale al superamento della velocità massima di 25km/h (15,5 mph) o 32km/h (20 mph).



Interventi che modifichino la modalità di funzionamento della Vostra E-Bike EPAC sono perseguibili e sanzionabili a Norma di Legge.



Per poter utilizzare la Vostra E-Bike EPAC su strada è prima necessario far installare da un'operatore qualificato, tutti i dispositivi opzionali prescritti dal codice della strada (luce anteriore e posteriore, segnalatore acustico, etc).

In alcuni Stati potrebbe essere necessario verificare la rispondenza delle caratteristiche della E-Bike a quanto prescritto da specifiche norme locali. Verificarne i requisiti prima di utilizzare la E-Bike.

MEANING OF “EPAC”

The acronym **EPAC** is derived from the initials Electrically Power Assisted Cycle.

In order to be assigned the EPAC classification, an E-Bike must satisfy the requirements set out in the European Standard EN 17404 and the Machine Directive 2006/42/EC.



Provided the requirements set out in the Directives are adhered to and maintained, you may continue to use your E-Bike in accordance with the regulations governing the use of traditional (non electric) E-Bikes, which means that may use it on cycle paths and that you are NOT required wear a safety helmet, take out Public Liability insurance or fit the vehicle with a license plate.

In short, in order to be approved for EPAC classification, an E-Bike must comply with the following requirements:

- Auxiliary electric motor having a maximum continuous rated power of 0.25 kW.
- Propulsive power cut-off when the cyclist stops pedalling.
- Gradual reduction of the electric motor assistance with increasing speed and total deactivation when the maximum speed of 25km/h (15.5 mph) or 32km/h (20 mph) is exceeded.



Any attempt to modify the performance or specifications of your EPAC E-Bike may result in legal proceedings and fines.



In order to use your EPAC E-Bike on the public roads, you must first have it fitted with all the accessories stipulated in the Highway Code (front and rear lights, acoustic warning device, etc.) by a qualified installation technician.

In some countries it may be necessary to ensure that the E-Bike specifications comply with the locally applicable standards. Check all such requirements before using your E-Bike.

INTRODUZIONE - INTRODUCTION

DESCRIZIONI SIMBOLI

In tutto il manuale si incontrano dei simboli che hanno lo scopo di attirare l'attenzione su alcuni punti di particolare rilevanza. Il loro significato è il seguente:



PERICOLO: questo simbolo indica un potenziale pericolo di caduta con conseguente possibilità di lesioni e danni personali (a se o a terzi).



ATTENZIONE: Questo simbolo indica che il comportamento scorretto può determinare possibili danni alle cose o all'ambiente.



NOTA: Questo simbolo evidenzia importanti informazioni che aiutano ad ottenere il massimo rendimento dalla Vostra E-Bike.



RISPETTARE LA COPPIA DI SERRAGGIO PRESCRITTA: in presenza di questo simbolo occorre rispettare la coppia di serraggio corretta al fine di garantire la sicurezza durante l'utilizzo della E-Bike. Questo è possibile solo utilizzando una chiave dinamometrica. Se non si possiede questo strumento si consiglia di far eseguire l'intervento a personale qualificato. I componenti installati con la coppia non corretta possono rompersi o staccarsi causando gravi cadute. La coppia corretta è riportata nelle ultime pagine del presente manuale.

DESCRIPTION OF SYMBOLS

This manual contains a series of symbols that are intended to draw your attention to particularly important information and instructions. The meaning of these symbols is explained below:



HAZARD: This symbol indicates a potential falling hazard and the consequent risk of personal injury and damage (to both yourself and third parties).



ATTENTION: This symbol indicates that improper conduct may result in damage to property or the environment.



NOTICE: This symbol indicates important information designed to help you get the best out of your E-Bike.



RESPECT THE RECOMMENDED TIGHTENING TORQUE: This symbol indicates that it is important to apply the correct tightening torque in order to guarantee safety when using your E-Bike. In order to do this it is necessary to use a torque wrench. If you do not possess such a tool, we recommend that you ask a qualified technician to carry out this operation. Incorrect tightening torque may result in components breaking or becoming detached, resulting in dangerous falls. Turn to the last pages of this manual for a list of the correct torque values.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

 **Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni fornite nel presente manuale potrebbe causare un guasto del prodotto, incidenti, lesioni personali o morte.**

Il presente libretto per l'uso e la manutenzione contiene tutte le informazioni necessarie per familiarizzare con la Vostra E-Bike EPAC, conoscerne i principali componenti e la relativa tecnologia, imparare tutti gli accorgimenti necessari ad un uso corretto ed in assoluta sicurezza.

- Leggere attentamente quanto riportato nel libretto delle avvertenze per la sicurezza. La conoscenza ed il rispetto delle avvertenze previene dal rischio di incidenti per se e per altre persone, animali o cose e consente l'utilizzo della E-Bike nel pieno rispetto dell'ambiente.
- Qualsiasi incidente potrebbe comportare la perdita di controllo della E-Bike, danni alla E-Bike o ai suoi componenti e, cosa più importante, esporre l'utente o a un passante al rischio di gravi lesioni personali o morte.
- Conservare accuratamente il presente libretto per future consultazioni; in caso di passaggio della E-Bike EPAC ad altra persona, consegnare anche il libretto d'uso e manutenzione.
- La documentazione (il presente libretto, libretto delle avvertenze per la sicurezza, Dichiarazione di conformità CE, Garanzia, ecc.) è parte integrante della E-Bike e deve essere conservata per tutta la durata della stessa. In caso di vendita o cessione della E-Bike, consegnare la documentazione al nuovo utilizzatore.
- In caso di smarrimento o danneggiamento del presente libretto chiederne una nuova copia al rivenditore.
- Al ritiro della E-Bike, accertarsi che il rivenditore di fiducia abbia compilato in ogni sua parte il certificato di consegna. Assicurarsi di aver ricevuto tutti i documenti indicati nel certificato di consegna. Rivolgersi al rivenditore se si riscontrano omissioni o dimenticanze. Utilizzare la E-Bike solo dopo aver ricevuto e letto attentamente tutta la documentazione.
- Assicurarsi di leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la E-Bike e tutto il suo equipaggiamento.

 **In caso di domande riguardanti la cura, la manutenzione o l'utilizzo del prodotto, contattare Fantic.**

SAFETY INFORMATION

 **Failure to follow the warnings and instructions provided in this manual could result in failure of the product, an accident, personal injury or death.**

This user and maintenance handbook contains all the information necessary to get to know your EPAC E-Bike, understand the main components and the associated technology, and learn how to use it correctly and safely. Carefully read that stated in the safety recommendation booklet.

- Understanding and respecting the warnings can prevent the risk of injury or damage to the user, third parties, animals or property and ensure that the E-Bike is used in complete respect for the environment.
- Any accident could result in loss of E-Bike control, damage to your E-Bike or its components, and more importantly, cause you or a bystander to sustain severe personal injury or death.
- Preserve this manual carefully so that you can consult it at a later date if necessary; if ownership of the EPAC E-Bike is transferred to other persons, it must be accompanied by this user and maintenance handbook.
- The documentation (this booklet, safety recommendation booklet, CE Declaration of Conformity, Warranty, etc.) is an integral part of the E-Bike, and must be preserved for the duration of its working life. If the E-Bike is sold or transferred to other persons, the documentation must be handed over to the new owner.
- If this document is lost or damaged, request a new copy from the vendor.
- When taking delivery of your E-Bike, make sure that the vendor completes all the sections of the delivery certificate. Make sure that you receive copies of all the documents indicated on the delivery certificate. Contact the vendor if any documents are forgotten or omitted. Do not use your E-Bike until you have received and read all the documentation carefully.
- Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your E-Bike and all of its equipment.

 **If you have any questions regarding the care, maintenance or use of your product, please contact Fantic.**

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA - SAFETY INFORMATION

-  Fantic Motor si riserva il diritto di modificare la presente documentazione in qualsiasi modo ritenuto opportuno, per motivi tecnici o commerciali, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.
-  Fantic Motor reserves the right to modify this documentation in any way it sees fit, for technical or commercial reasons, at any time and without prior notice.
-  Il presente manuale d'uso e manutenzione contiene tutte le informazioni necessarie a comprendere il funzionamento della E-Bike, conoscerne i componenti principali e la tecnologia associata e imparare a utilizzarla in maniera corretta e sicura.
-  This user and maintenance handbook contains all the information necessary to get to know your E-Bike, understand the main components and the associated technology, and learn how to use it correctly and safely.

Norme di Legge

-  Consultare la tabella “Tabella percorribilità fondo stradale” per verificare se la Vostra E-Bike è idonea all'utilizzo su strada (in quanto non è dotata di tutti gli equipaggiamenti prescritti dalle normative). Per l'aggiunta di tutti gli equipaggiamenti necessari rivolgersi al rivenditore di fiducia, sarà lieto di aiutarVi.



Utilizzare la E-Bike conformemente allo scopo previsto.

Legal Regulations

-  Consult “Road conditions table” to verify whether your E-Bike is suitable for use on roads (if it is fitted with all equipment prescribed by regulations). For the addition of all equipment necessary, contact your trusted dealer, he will be happy to help you.



Use the E-Bike only for the purposes it has been designed for.

Uso corretto

 La E-Bike, oggetto del presente manuale, è adatta all'uso su fuoristrada e/o su strada secondo quanto riportato nella tabella "Tabella percorribilità fondo stradale".

 L'utilizzo della E-Bike per scopi diversi da quello previsto può dare origine a situazioni di guida pericolose, cadute e incidenti. Possono verificarsi anche cortocircuiti all'interno del pacco batteria con possibile conseguente incendio.

 Utilizzare **SEMPRE** la E-Bike come descritto in questo libretto d'uso, nel libretto delle avvertenze per la sicurezza e nell'eventuale documentazione integrativa.

Uso non conforme

 Leggere quanto riportato nel paragrafo "Uso corretto" del libretto delle avvertenze per la sicurezza.

 L'utente può eseguire solo le operazioni descritte nel presente manuale.

 È severamente vietato all'utente di collegare e utilizzare apparecchiature di diagnosi e programmazione a tutte le unità elettroniche della E-Bike (batteria, cruscotto, ecc.).

Correct use

 The E-Bike, subject of this manual, is suitable for use both off-road and/or on the road, according to that stated in "Road conditions table".

 Using the E-Bike for any other purpose than that it has been designed for may result in hazardous riding conditions, falls and accidents. Improper use may also result in short-circuits inside the battery pack, which can lead to fires.

 **ALWAYS** use the E-Bike as described in this user booklet, in the safety warnings booklet and in any supplementary documentation.

Misuse

 Read the information in paragraph "Correct use" of the safety warnings booklet.

 Users may only carry out the operations described in this manual on their own.

 The user is strictly forbidden to connect and use diagnostic and programming equipment to any of the E-Bike electronic units (battery, dashboard, etc.).

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA - SAFETY INFORMATION

Tabella percorribilità fondo stradale

Percorso	Fondo stradale	Tutti i modelli
Strada pubblica	Asfaltata	√ ⁽¹⁾
Strada non pubblica		√
Sentiero pubblico	Sabbia, ghiaia, terra, ecc	√ ⁽¹⁾
Sentiero non pubblico		√
Fuoristrada		√
Sentiero escursionistico lastricato	Terreno agevole con lievi o medie pendenze abbastanza piano	√
Sentiero escursionistico non lastricato	Terreno con radici scalini, sporgenze, ecc	√
Bike park	Sterrato con salti su piste appositamente configurate	X
Downhill	Discese molto ripide con piste appositamente configurate	X
Freeriding	Uso sportivo e artistico, discesa rapida su terreno libero	X

√ - Percorribilità ammessa.

X - Percorribilità non ammessa.

⁽¹⁾ Solo con installato l'equipaggiamento supplementare previsto dalla legge.

Road conditions table

Surface	Road condition	All models
Public road	Tarmac paved	√ ⁽¹⁾
Non public road		√
Public path	Sand, gravel, earth, etc	√ ⁽¹⁾
Non public path		√
Off-road		√
Paved touristic track	Undemanding terrain with slight or medium gradients reasonable flat	√
Un-paved tourist track	Terrain with exposed roots, protrusions, etc	√
Bike park	Dirt track with jumps on specially configured tracks	X
Downhill	Very steep descents with suitably configured tracks	X
Freeriding	Competitive and creating riding, fast descents on natural terrain	X

√ - Travel conditions allowed.

X - Travel conditions not allowed.

⁽¹⁾ Only if the legally required additionally equipment has been installed.

DESCRIZIONE E DATI TECNICI - DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

RIMOZIONE DALL'IMBALLO

La E-Bike viene spedita imballata e protetta con pluriball per preservarne l'integrità meccanica ed estetica. Rimuovere con attenzione l'imballo e smaltirlo come prescritto dalle vigenti normative locali.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO! Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, regge, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

REMOVING THE PACKAGING

Before shipping, the E-Bike is protected with bubble wrapping and packaged in order to ensure that it reaches you in perfect condition. Remove the packaging carefully and dispose of it in compliance with the locally applicable regulations.



SUFFOCATION HAZARD! The items of the packaging (plastic bags, polystyrene, straps, etc.) must not be left within the reach of children.

TARGA DI IDENTIFICAZIONE

Ogni E-Bike è dotata di una targhetta di identificazione posizionata nella parte inferiore del telaio. Comunicare il numero di matricola riportato sulla targhetta ad ogni richiesta di assistenza o per ordinare delle parti di ricambio.

IDENTIFICATION PLATE

Each E-Bike is equipped with an identification plate located in the lower part of the frame. Communicate the serial number indicated on the plate at every request for service or to order spare parts.

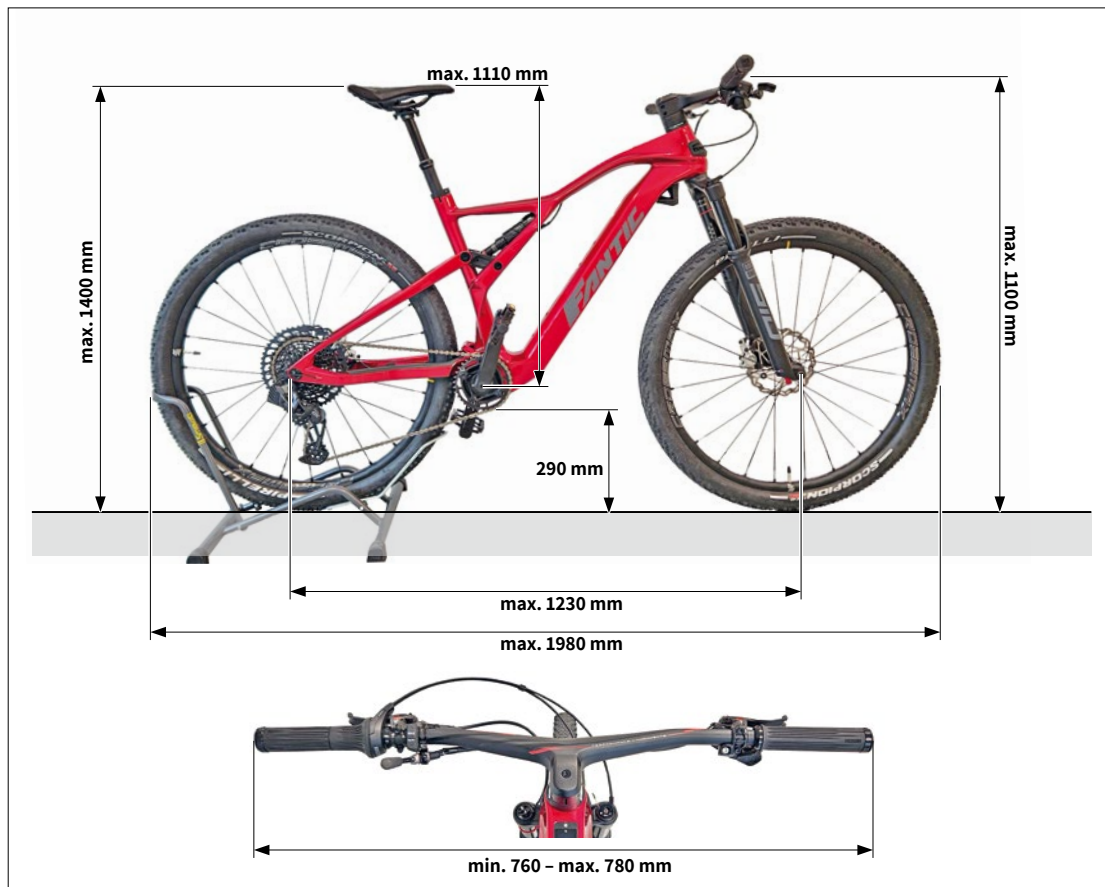


DESCRIZIONE E DATI TECNICI - DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

INGOMBRI

EXTERNAL DIMENSIONS

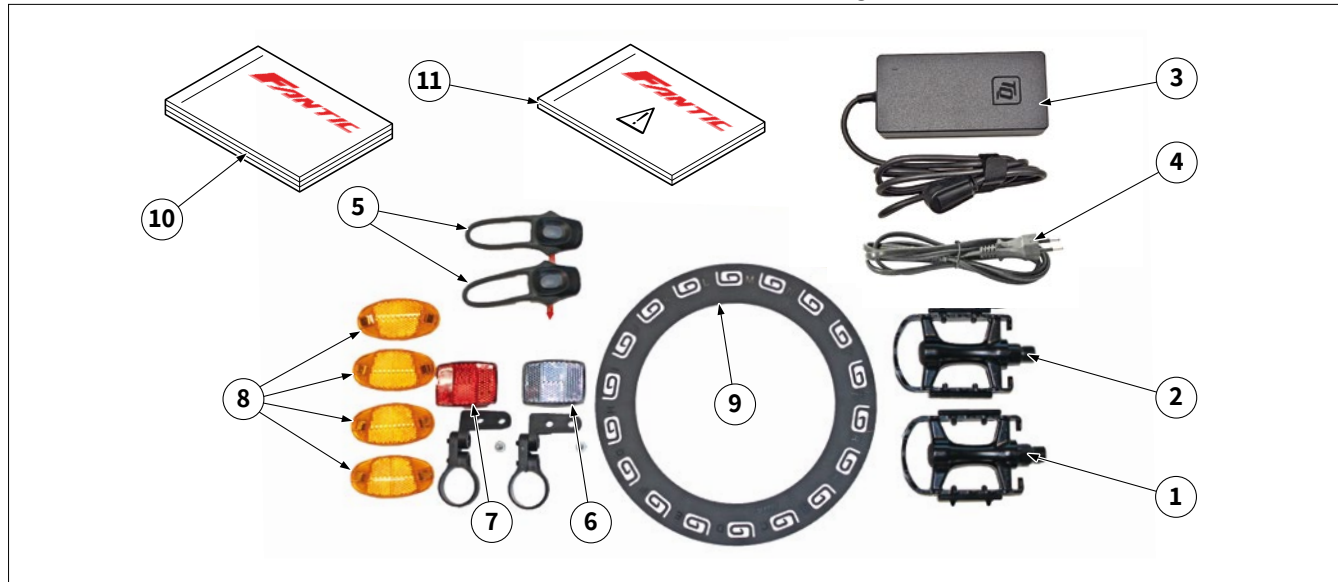
IT
EN



DESCRIZIONE E DATI TECNICI - DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

DOTAZIONE DI BASE

STANDARD EQUIPMENT



Dopo aver rimosso la E-Bike dall'imballo, occorre verificare che siano presenti i seguenti componenti:

After removing the E-Bike from the packaging, check that the following components are present:

1. Pedale destro
2. Pedale sinistro
3. Caricabatteria
4. Cavo di alimentazione caricabatteria
5. Luci a LED
6. Catarifrangente anteriore
7. Catarifrangente posteriore
8. Catarifrangenti ruote
9. Protezione pacco pignoni
10. Libretto "Uso e manutenzione"
11. Libretto "Avvertenze per la sicurezza"

1. Right pedal
2. Left pedal
3. Battery charger
4. Battery charger power cord
5. LED lights
6. Front reflector
7. Rear reflector
8. Wheel reflectors
9. Sprocket pack protection
10. "Use and Maintenance" booklet
11. "Safety warnings" booklet

IT
EN

IDENTIFYING THE E-BIKE COMPONENTS



DESCRIZIONE E DATI TECNICI - DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

COMANDI SUL MANUBRIO

CONTROLS ON THE HANDLEBAR



1. Leva freno anteriore (Posteriore solo per Regno Unito)
2. Leva freno posteriore (Anteriore solo per Regno Unito)
3. Manopola sinistra
4. Pulsantiera di selezione funzione
5. Manubrio
6. Strumento di controllo - display
7. Dispositivo regolazione altezza sella
8. Manopola destra
9. Comando cambio
10. Blocco remoto forcella e ammortizzatore (solo su versioni 1.2)

1. Front brake lever (Rear brake for UK only)
2. Rear brake lever (Front brake for UK only)
3. Left hand grip
4. Function selector buttons
5. Handlebars
6. Control panel - display
7. Seat height adjustment device
8. Right hand grip
9. Gearshift command
10. Fork and shock absorber remote locking (only on 1.2 versions)

DESCRIZIONE E DATI TECNICI - DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

IT
EN

DATI TECNICI



Fantic si riserva di apportare modifiche alla componentistica, senza alcun preavviso, in base ad esigenze tecniche e di reperibilità del componente sul mercato.

Componente	DOWN-COUNTRY RAMPAGE 1.4 FACTORY	DOWN-COUNTRY RAMPAGE 1.4 RACE	DOWN-COUNTRY RAMPAGE 1.4 SPORT
Motore	TQ HPR50, potenza max.: 250 W, coppia: 50 Nm		
Batteria	TQ 360 Wh, Lithium Ion, 50,4 Volt, 360 Wh		
Display	TQ toptube LCD e TQ remote		
Telaio	Carbon, taglie: S - M - L - XL		
Forcella	Suntour AXON34 LO-RC PCS - 29" 140mm		Suntour RAIDON34 LOR - 29" 140mm
Ammortizzatore	Suntour EDGE PLUS 2CR - 190x45		
Corona ant.	Sram 34T Eagle Transmission Steel	Sram 34T Eagle Steel	
Pedivelle	FSA CK-8685-1/IS - 170/175mm	FSA CK-220/IS-WIDER - 170/175mm	
Cambio post.	NEW GX - AXS Eagle 12V	Sram GX Eagle 12V	Sram SX Eagle 12V
Comandi cambio	Sram GX AXS	Sram GX	Sram SX
Pacco pignoni	10 x 52		11 x 50
Catena	Sram GX Eagle Transmission	Sram GX Eagle 12V	Sram SX Eagle 12V
Freno ant. e post.	MAGURA MT8 PRO - Freni a disco con 2 pistoni	Magura MT SPORT - Freni a disco con 2 pistoni	Sram LEVEL - Freni a disco con 2 pistoni
Disco ant. e post.	Braking S3 Batfly - 6Hole Ø180		Sram Centerline - 6Hole Ø180
Pneumatici	VITTORIA SYERRA 29" x 2.4		
Ruote	MAVIC Crossmax SL S ALU 29" Tubeless Ready		GBC ALU 29" Tubeless Ready
Manubrio	FANTIC RACING WHB-053 INTEGRATED 780mm	GBC MHB-A6045BT Ø31,8 FLAT 760mm	
Attacco manubrio	INTEGRATED 70mm	GBC MAS-D6293 Ø31,8 / ±8° 70mm	
Reggisella	Rock Shox Reverb AXS Ø30.9	Crankbrothers Highline 3 Ø30.9	RST ELEV8 A2 Ø30.9

DESCRIZIONE E DATI TECNICI - DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

Componente	DOWN-COUNTRY RAMPAGE 1.4 FACTORY	DOWN-COUNTRY RAMPAGE 1.4 RACE	DOWN-COUNTRY RAMPAGE 1.4 SPORT
Sella	Selle Italia Novus Boost X-CROSS Superflow	Selle Italia Model X Superflow	
Manopole	Switch Supergrip		
Utilizzo	Down-Country		
Camera d'aria ant. e post.	VITTORIA 1.95 / 2.5 Presta 48mm		
Peso totale consentito	120 kg		

Componente	CROSS-COUNTRY RAMPAGE 1.2 FACTORY	CROSS-COUNTRY RAMPAGE 1.2 RACE
Motore	TQ HPR50, potenza max.: 250 W, coppia: 50 Nm	
Batteria	TQ 360 Wh, Lithium Ion, 50,4 Volt, 360 Wh	
Display	TQ toptube LCD e TQ remote	
Telaio	Carbon, taglie: S - M - L - XL	
Forcella	RockShox SID ULTIMATE REMOTE - 29" 120mm	RockShox SID REMOTE - 29" 120mm
Ammortizzatore	RockShox SIDLuxe ULTIMATE REMOTE - 190x37,5	RockShox SIDLuxe SELECT+ REMOTE - 190x37,5
Corona ant.	Sram 34t Eagle Steel	
Pedivelle	FSA CK-8685-1/IS - 170/175mm	FSA CK-220/IS-WIDER - 170/175mm
Cambio post.	Sram XX-SL-AXS Eagle 12V	NEW GX - AXS Eagle 12V
Comandi cambio	Sram Eagle AXS	Sram GX Eagle AXS
Pacco pignoni	10 x 52	
Catena	Sram XX Eagle 12V	Sram NEW GX Eagle 12V
Freno ant. e post.	MAGURA MT8 SL - Freni a disco con 2 pistoni	MAGURA MT8 PRO - Freni a disco con 2 pistoni
Disco ant. e post.	Braking S3 Batfly - 6Hole Ø180	
Pneumatici	PIRELLI SCORPION ProWall XC -RC- 29" x 2.2	
Ruote	MAVIC Crossmax SL ULT CARBON 29" Tubeless Ready	MAVIC Crossmax SL S ALU 29" Tubeless Ready

DESCRIZIONE E DATI TECNICI - DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

IT
EN

Componente	CROSS-COUNTRY RAMPAGE 1.2 FACTORY	CROSS-COUNTRY RAMPAGE 1.2 RACE
Manubrio	FANTIC RACING WHB-053 INTEGRATED 780mm	
Attacco manubrio	INTEGRATED 70mm	
Reggisella	Crankbrothers Highline 11 Ø30.9	Crankbrothers Highline 3 Ø30.9
Sella	Selle Italia SLR Boost Superflow	Selle Italia Novus Boost X-CROSS Superflow
Manopole	Rockshox TwistLoc	
Utilizzo	Cross-Country	
Camera d'aria ant. e post.	PIRELLI 2.1 / 2.3 Presta 48mm	
Peso totale consentito	120 kg	

DESCRIZIONE E DATI TECNICI - DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

TECHNICAL DATA

 Fantic reserves the right to make changes to the components, without prior notice, based on technical requirements and availability of the component on the market.

Component	DOWN-COUNTRY RAMPAGE 1.4 FACTORY	DOWN-COUNTRY RAMPAGE 1.4 RACE	DOWN-COUNTRY RAMPAGE 1.4 SPORT
Motor	TQ HPR50, max power: 250 W, torque: 50 Nm		
Battery	TQ 360 Wh, Lithium Ion, 50,4 Volt, 360 Wh		
Display	TQ toptube LCD and TQ remote		
Frame	Carbon, sizes: S - M - L - XL		
Fork	Suntour AXON34 LO-RC PCS - 29" 140mm		Suntour RAIDON34 LOR - 29" 140mm
Shock	Suntour EDGE PLUS 2CR - 190x45		
Chain rings	Sram 34T Eagle Transmission Steel	Sram 34T Eagle Steel	
Crank arm	FSA CK-8685-1/IS - 170/175mm	FSA CK-220/IS-WIDER - 170/175mm	
Rear derailleur	NEW GX - AXS Eagle 12V	Sram GX Eagle 12V	Sram SX Eagle 12V
Shift Levers	Sram GX AXS	Sram GX	Sram SX
Sprocket pack	10 x 52		11 x 50
Chain	Sram GX Eagle Transmission	Sram GX Eagle 12V	Sram SX Eagle 12V
Front and rear brake	MAGURA MT8 PRO - 2 Piston disc brake	Magura MT SPORT - 2 Piston disc brake	Sram LEVEL - 2 Piston disc brake
Front and rear disc	Braking S3 Batfly - 6Hole Ø180		Sram Centerline - 6Hole Ø180
Tires	VITTORIA SYERRA 29" x 2.4		
Wheels	MAVIC Crossmax SL S ALU 29" Tubeless Ready		GBC ALU 29" Tubeless Ready
Handlebar	FANTIC RACING WHB-053 INTEGRATED 780mm	GBC MHB-A6045BT Ø31,8 FLAT 760mm	
Stem	INTEGRATED 70mm	GBC MAS-D6293 Ø31,8 / ±8° 70mm	
Seatpost	Rock Shox Reverb AXS Ø30.9	Crankbrothers Highline 3 Ø30.9	RST ELEV8 A2 Ø30.9

DESCRIZIONE E DATI TECNICI - DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

IT
EN

Component	DOWN-COUNTRY RAMPAGE 1.4 FACTORY	DOWN-COUNTRY RAMPAGE 1.4 RACE	DOWN-COUNTRY RAMPAGE 1.4 SPORT
Saddle	Selle Italia Novus Boost X-CROSS Superflow	Selle Italia Model X Superflow	
Knobs	Switch Supergrip		
Use	Down-Country		
Front and rear inner tube	VITTORIA 1.95 / 2.5 Presta 48mm		
Total weight permitted	120 kg		

Component	CROSS-COUNTRY RAMPAGE 1.2 FACTORY	CROSS-COUNTRY RAMPAGE 1.2 RACE
Motor	TQ HPR50, max power: 250 W, torque: 50 Nm	
Battery	TQ 360 Wh, Lithium Ion, 50,4 Volt, 360 Wh	
Display	TQ toptube LCD and <TQ remote	
Frame	Carbon, sizes: S - M - L - XL	
Fork	RockShox SID ULTIMATE REMOTE - 29" 120mm	RockShox SID REMOTE - 29" 120mm
Shock	RockShox SIDLuxe ULTIMATE REMOTE - 190x37,5	RockShox SIDLuxe SELECT+ REMOTE - 190x37,5
Chain rings	Sram 34t Eagle Steel	
Crank arm	FSA CK-8685-1/IS - 170/175mm	FSA CK-220/IS-WIDER - 170/175mm
Rear derailleur	Sram XX-SL-AXS Eagle 12V	NEW GX - AXS Eagle 12V
Shift Levers	Sram Eagle AXS	Sram GX Eagle AXS
Sprocket pack	10 x 52	
Chain	Sram XX Eagle 12V	Sram NEW GX Eagle 12V
Front and rear brake	MAGURA MT8 SL - 2 Piston disc brake	MAGURA MT8 PRO - 2 Piston disc brake
Front and rear disc	Braking S3 Batfly - 6Hole Ø180	
Tires	PIRELLI SCORPION ProWall XC -RC- 29" x 2.2	
Wheels	MAVIC Crossmax SL ULT CARBON 29" Tubeless Ready	MAVIC Crossmax SL S ALU 29" Tubeless Ready
Handlebar	FANTIC RACING WHB-053 INTEGRATED 780mm	

DESCRIZIONE E DATI TECNICI - DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

Component	CROSS-COUNTRY RAMPAGE 1.2 FACTORY	CROSS-COUNTRY RAMPAGE 1.2 RACE
Stem	INTEGRATED 70mm	
Seatpost	Crankbrothers Highline 11 Ø30.9	Crankbrothers Highline 3 Ø30.9
Saddle	Selle Italia SLR Boost Superflow	Selle Italia Novus Boost X-CROSS Superflow
Knobs	Rockshox TwistLoc	
Use	Cross-Country	
Front and rear inner tube	PIRELLI 2.1 / 2.3 Presta 48mm	
Total weight permitted	120 kg	

DESCRIZIONE DELLA E-BIKE

Freni

La E-Bike è dotata di due freni a disco indipendenti. La leva di sinistra aziona il freno della ruota anteriore (posteriore solo per Regno Unito) mentre la leva di destra aziona il freno della ruota posteriore (anteriore solo per Regno Unito).

 **Guidate con molta prudenza finché l'impianto frenante non è rodato.**

 **Sottoporre i vostri freni a un rodaggio; la regola generale è la seguente: circa 30 frenate brevi fino all'arresto partendo da una velocità media di circa 25 km/h (15,5 mph) o 32 km/h (20 mph).**

 **Una volta rodato l'impianto frenante, si avrà a disposizione una forza frenante molto elevata.**

 **Un azionamento troppo energico delle leve del freno può causare il blocco delle ruote con conseguente rischio di caduta.**

DESCRIPTION OF THE E-BIKE

Brakes

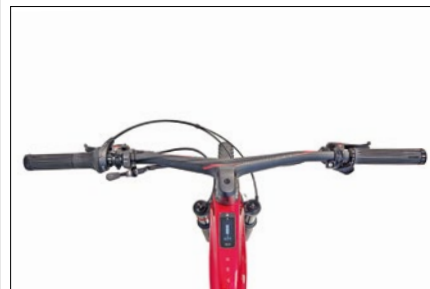
The E-Bike is fitted with two, independent disk brakes. The left hand lever operates the front brake (Rear brake for UK only) and the right hand lever operates the rear brake (Front brake for UK only).

 **Ride with caution until the braking system running in period has been completed.**

 **Your brakes require a run-in; the general rule is: about 30 short braking actions to complete stop from an average speed of about 25 km/h (15.5 mph) or 32 km/h (20 mph).**

 **Once the braking system has been run in, the braking force will be noticeably greater.**

 **Operating the brake levers too sharply may cause the wheels to lock and expose the rider to the risk of falling.**



DESCRIZIONE E DATI TECNICI - DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

Cambio

La E-Bike è dotata di un cambio a catena, una guarnitura mono-corona con cassetta a 12 rapporti (vedere “Dati tecnici”). Il cambio offre il rapporto ottimale per ogni velocità e aiuta a superare più agevolmente le pendenze.



Non effettuare la cambiata con il motore in trazione, ma alleggerire la pressione sui pedali prima di cambiare il rapporto, altrimenti la catena si potrebbe rompere.

Gearshift

The E-Bike is equipped with a chain gearshift, a single-crown crankset and a 12-speed cassette (see “Technical data”). The gear change unit enables you to select the ideal ratio for every speed, and makes it easier when riding uphill.



In order to prevent the motor traction from damaging the chain, reduce the pressure exerted on the pedals before changing gears.

Telaio e forcella

La E-Bike ha un telaio con ammortizzatore posteriore e forcella ammortizzata incorporata. Sia l'ammortizzatore posteriore che la forcella anteriore sono dotati sia di regolazione e bloccaggio che di valvola ad aria per regolazione in base al peso dell'utilizzatore. L'ammortizzazione può essere bloccata quasi completamente. La procedura di regolazione è descritta nel capitolo “UTILIZZO DELLA E-BIKE”.

Frame and fork

The bike is equipped with a frame complete of a rear shock absorber and an incorporated amortised fork. Both the rear shock absorber and the front fork are equipped with an adjustment system, a blocking one and an air valve to adjust them depending on the user's weight. Amortisation can be blocked almost completely. The adjustment procedure is described in the “USING THE E-BIKE” chapter.



Gruppi ruota

I gruppi ruota sono definiti “ruota anteriore” e “ruota posteriore”.

I gruppi sono composti da:

- mozzo;
- corpetto ruota libera (detto anche rocchetto);
- cassetta (detto anche pacco pignoni)
- disco freno;
- raggi;
- cerchio;
- fascia copri nippli;
- pneumatico;
- camera d'aria con valvola;
- riflettori cerchio (opzionali).

Wheel units

The wheel units are defined “front wheel” and “rear wheel”.

The units consist of:

- hub;
- freewheel body (also called cog);
- cassette (also known as sprocket pack);
- brake disk;
- spokes;
- wheel rim;
- nipple cover band;
- tyre;
- inner tube with valve;
- wheel reflectors (optional).



Dispositivi elettrici

I componenti del sistema elettrico di pedalata assistita e il loro utilizzo sono descritti nel capitolo “USO DELLA PEDALATA ASSISTITA”.

Electrical devices

The components of the electric pedal-assisted system and their use are described in chapter “PEDAL-ASSIST USE”.

DESCRIZIONE E DATI TECNICI - DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

Pacco batteria

Il pacco batteria deve essere installato sull'apposito supporto fissato al telaio. Per motivi di sicurezza, il pacco batteria può essere bloccato al supporto utilizzando una delle chiavi in dotazione. Unitamente al pacco batteria è fornito l'apposito caricatore completo dei cavi necessari alla ricarica.

La procedura di rimozione della batteria è descritta nel capitolo "RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA DAL SUPPORTO".

Battery pack

The battery pack must be installed in the dedicated supported mounted on the frame. For reasons of safety, the battery pack may be secured to the support using one of the keys supplied with your E-Bike.

The battery pack is supplied complete with a battery charger and connection cable.

The procedure for removing the battery is described in the chapter "REMOVING THE BATTERY PACK FROM THE STAND."



AL PRIMO UTILIZZO DELLA E-BIKE

 **Prima di utilizzare la Vostra E-Bike leggere attentamente il libretto delle avvertenze per la sicurezza e il presente libretto.**

 **La E-Bike viene consegnata al rivenditore pre-assemblata. Alcuni componenti importanti ai fini della sicurezza non sono completamente montati, il Vostro rivenditore deve eseguire il montaggio finale della E-Bike rendendola sicura. Pericolo di gravi cadute e incidenti.**

- Accertarsi che il rivenditore abbia compilato in ogni sua parte il modulo di collaudo e ispezione prima della consegna (vedere il libretto delle avvertenze per la sicurezza).
- Utilizzare la E-Bike solo in una posizione di seduta adatta a voi.
- Regolare posizione e altezza della sella (vedere capitolo "REGOLAZIONE SELLA").
- Chiedere al rivenditore le istruzioni in merito ai dispositivi tecnici della E-Bike.
- Effettuare la carica completa del pacco batteria (vedere capitolo "USO DELLA PEDALATA ASSISTITA").

PRIMA DI OGNI UTILIZZO DELLA E-BIKE

 **Una E-Bike non sicura può dare origine a situazioni di guida pericolose, cadute e incidenti.**

- Prima di ogni uscita, controllate che la E-Bike sia in grado di funzionare in sicurezza. Considerare anche la possibilità che, mentre era incustodita, la E-Bike potrebbe essere caduta a terra oppure essere stata manipolata da estranei.
- Leggere quanto riportato nel libretto delle avvertenze per la sicurezza.

 **Controllate visivamente su ogni parte della E-Bike che non siano presenti intagli, rotture, incrinature profonde e altri danni meccanici. Se si rilevano difetti, contattare il proprio venditore prima di utilizzare la E-Bike.**

USING YOUR E-BIKE FOR THE FIRST TIME

 **Before using your E-Bike, read the safety recommendation booklet and this booklet.**

 **The E-Bike is shipped to the dealer pre-assembled. Several important safety components are not assembled completely. Your dealer must perform final assembly of the E-Bike, making it safe. Serious falls and accidents hazard.**

- Make sure that the retailer has completely filled out the testing and inspection form before delivery (see the safety warnings booklet).
- Only use the E-Bike in a sitting position suitable for the user.
- Adjust the position and height of the seat (see chapter "SEAT ADJUSTMENT").
- Ask your dealer for instructions on the technical devices of the E-Bike.
- Fully charge the battery pack (see chapter "PEDAL-ASSIST USE").

EACH TIME YOU USE YOUR E-BIKE

 **An unsafe E-Bike may result in hazardous riding conditions, falls and accidents.**

- Before riding it, always check that your E-Bike is safe to use. It is important to bear in mind that the E-Bike may have fallen or been knocked over, or been tampered with by strangers while left unattended.
- Read the information in the safety warnings booklet.

 **Visually inspect all the E-Bike components for incisions, breakages, deep cracks and any other mechanical damage. If you find any defects, contact your vendor before you ride.**

CONTROLLI ED ISPEZIONI - CHECKS AND INSPECTIONS

CONTROLLO RUOTE E PNEUMATICI CHECKING WHEELS AND TYRES

Controllo fissaggio ruote

Operando prima su una ruota e successivamente sull'altra, scuotere il gruppo ruota con forza trasversalmente rispetto alla direzione di marcia; il meccanismo di bloccaggio del gruppo ruota non deve muoversi. Accertarsi che il perno ruota sia serrato. Non devono sentirsi cigolii o scricchiolii.

Wheel fixing check

Operating first on one wheel and then on the other, shake the wheel unit with force transversally with respect to the direction of travel; the locking mechanism of the wheel unit must not move. Make sure that the wheel axle is tightened. No squeaking or creaking must be heard.



Controllo pneumatici

Verificare l'assenza di danni esterni, corpi estranei e usura sugli pneumatici; l'intera superficie del copertone deve presentare il profilo originale.

- Non deve intravedersi la trama dello pneumatico che si trova sotto lo strato di gomma.
- Non devono esserci ammaccature o crepe.

Rimuovere eventuali corpi estranei (spine, pietruzze, frammenti di vetro o simili) con le mani, oppure impiegando con cautela un piccolo cacciavite.

Controllate se dopo tale operazione fuoriesce dell'aria. In caso di fuoriuscita d'aria è necessario sostituire la camera d'aria (vedere paragrafo "PNEUMATICO SGONFIO" - capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE").

Checking the tyres

Check the tyres for signs of external damage, foreign bodies and wear and tear; the entire surface of the tyre must conform to the original profile.

- The cord weft located under the rubber layer must not be exposed.
- The tyres must not be dented or cracked.

Remove any foreign bodies (thorns, stones, fragments of glass, etc.) by hand, or with a small screwdriver (proceed with caution).

Check whether any air escapes after this operation. If air escapes, the inner tube must be replaced (see paragraph "FLAT TYRE" - chapter "CLEANING AND MAINTENANCE").

Controllo valvola pneumatici

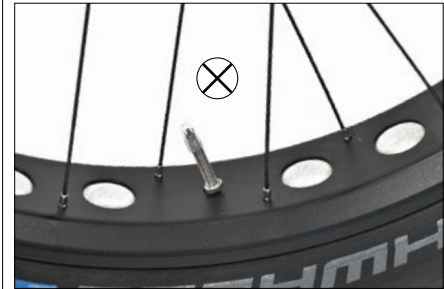
A causa delle sollecitazioni e di una pressione insufficiente degli pneumatici, pneumatico e camera d'aria potrebbero spostarsi sul cerchio e dare origine a una posizione obliqua delle valvole. In questo caso, la base della valvola può strapparsi durante la marcia, causando un'improvvisa perdita di pressione dello pneumatico.

- Controllate la posizione della valvola: le valvole devono essere rivolte verso il centro della ruota.
- Se necessario, sgonfiare lo pneumatico, allentare il dado della valvola (se presente) e cercare di correggere la posizione della valvola.
- Avvitare il dado della valvola (se presente) e gonfiare lo pneumatico.

Checking the tyre valves

If the E-Bike is ridden when the tyre pressure is too low, it may displace the position of the tyre and inner tube on the wheel rim, so that the valve assumes an oblique position. In this case, the base of the valve may be torn away from the inner tube while the E-Bike is in use, resulting in a sudden loss of tyre pressure.

- Check the position of the valves: they must be pointing towards the centre of the wheel.
- If necessary, deflate the tyre, loosen the valve nut (if present) and attempt to correct the position.
- Re-tighten the valve nut (if present) and re-inflate the tyre.



CONTROLLI ED ISPEZIONI - CHECKS AND INSPECTIONS

Controllo pressione pneumatici

Per effetto di una pressione insufficiente degli pneumatici:

- Pneumatico e camera d'aria potrebbero spostarsi sul cerchio e dare origine a una posizione obliqua delle valvole. In questo caso, la base della valvola può strapparsi durante la marcia, causando un'improvvisa perdita di pressione dello pneumatico.
- In curva lo pneumatico potrebbe staccarsi dal cerchio.
- Aumenta la frequenza dei guasti.

i Maggiore è il peso corporeo e il carico, più elevata deve essere la pressione dello pneumatico. I valori di riferimento sono indicati nella tabella in basso. Considerare che i valori riportati in tabella sono puramente indicativi. In caso di dubbio rivolgersi al rivenditore o ad un gommista. Rispettate sempre la pressione minima e massima indicata sullo pneumatico.

Uso	Bar
Stradale	2
Off Road	1,5

- Svitare il cappuccio di protezione "B".
- Controllare la pressione con un manometro o con una pompa dotata di manometro.
- Se necessario, gonfiare lo pneumatico o sgonfiarlo premendo la valvola interna "C".
- Avvitare il cappuccio di protezione "B".

Checking the tyre pressure

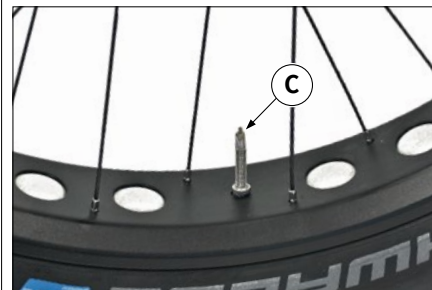
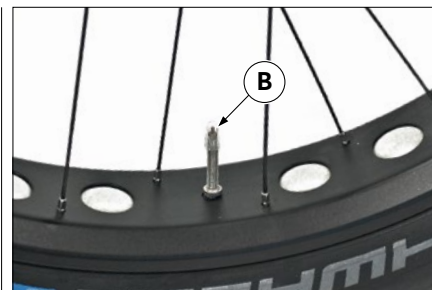
If the tyre pressure is too low:

- It may displace the position of the tyre and inner tube on the wheel rim, so that the valve assumes an oblique position. In this case, the base of the valve may be torn away from the inner tube while the E-Bike is in use, resulting in a sudden loss of tyre pressure.
- The tyre may become detached from the wheel rim on curves
- The frequency of faults is increased.

i The higher the body weight and the load, the higher the tire pressure must be. The reference values are shown in the table below. Consider that the values shown in the table are purely indicative. If in doubt, contact your dealer or a tire dealer. Always respect the minimum and maximum pressure indicated on the tire.

Use	Bar
Road	2
Off-Road	1,5

- Unscrew the safety cap "B".
- Check the pressure using a pressure gauge, or a pump with a built-in pressure gauge.
- If necessary, inflate or deflate the tyre (pressing against the internal valve "C").
- Replace the safety cap "B".



Controllo ruote

Sollevare la ruota anteriore e farla girare con la mano. Il cerchio e lo pneumatico devono girare in modo perfettamente circolare. Non sono ammesse eccentricità o svergolamenti.

Operare nello stesso modo per il controllo della ruota posteriore.

Controllare che sui gruppi ruota non siano presenti corpi estranei (esempio: ramoscelli, residui di stoffa, ecc.), nel caso rimuoverli.

Verificare che i gruppi ruota siano stati danneggiati da corpi estranei.

Se sono stati montati dei riflettori per cerchi, controllare che siano fissati stabilmente; se sono allentati, rimuoverli.

Wheel check

Lift the front wheel and turn it with your hand. The rim and the tire must turn in a perfectly circular way. Eccentricity or warping are not allowed.

Operate in the same way for the rear wheel check. Check that there are no foreign bodies on the wheel units (for example: twigs, fabric residues, etc.), if necessary remove them.

Check that the wheel units have not been damaged by foreign bodies.

If rim reflectors have been fitted, check that they are firmly fixed; if they are loose, remove them.

Controllo sella e tubo reggisella



Se il tubo reggisella non è inserito abbastanza in profondità, durante la marcia potrebbe staccarsi dal telaio e causare situazioni di guida pericolose, cadute e incidenti.

Assicurarsi che il tubo reggisella sia inserito alla giusta profondità (vedere paragrafo "REGOLAZIONE SELLA" - capitolo "MONTAGGI E REGOLAZIONI").

Facendo forza con le mani, cercare di ruotare la sella e il tubo all'interno del telaio.



Non devono muoversi. Nel caso si muovano, fissarli correttamente.

Seat and seat post check



If the seat post is not inserted deep enough, it may come off the frame during riding and cause dangerous riding situations, falls and accidents.

Make sure that the seat post is inserted at the right depth (see paragraph "SEAT ADJUSTMENT" - chapter "ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS").

With your hands, try to rotate the seat and the post inside the frame.



They must not move. In case they move, fix them correctly.



CONTROLLI ED ISPEZIONI - CHECKS AND INSPECTIONS

Controllo manubrio



Se il manubrio e l'attacco del manubrio non sono montati correttamente o sono danneggiati possono dare origine a situazioni di guida pericolose, cadute e incidenti.

Se si rilevano difetti in queste parti oppure in caso di dubbi in merito, non utilizzare la E-Bike e rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico qualificato. Effettuare l'ispezione visiva del manubrio e del suo attacco; l'attacco deve essere parallelo al cerchio della ruota anteriore e il manubrio dovrà essere disposto perpendicolare.

Bloccare la ruota anteriore tra le gambe, afferrare il manubrio alle due estremità e facendo forza con le mani, cercare di girare il manubrio in entrambe le direzioni.

Sempre facendo forza con le mani, cercate di ruotare il manubrio all'interno dell'attacco.

Sempre sul manubrio, verificare il fissaggio della leva del cambio, delle leve del freno e delle manopole. Con la mano cercare le leve (una alla volta).

Tenere tirato il freno anteriore e con movimenti brevi e bruschi spostare la E-Bike avanti e indietro; il gruppo sterzo non deve presentare alcun gioco. Non devono sentirsi cigolii o scricchiolii. In caso di difetti rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico qualificato.



Nessuna parte dovrà muoversi o spostarsi. Non devono sentirsi cigolii o scricchiolii. Nel caso si muovano, fissarli correttamente.

Handlebar check



If the handlebar and handlebar mount are not correctly installed or damaged they can lead to dangerous riding situations, falls and accidents.

If defects are noticed in these parts or if you are in doubt, do not use the E-Bike and contact your dealer or a qualified technician.

Perform visual inspection of the handlebar and its mount; the mount must be parallel to the front wheel rim and the handlebar must be placed perpendicular.

Lock the front wheel between your legs, grab the handlebars at both ends and using your hands try to turn the handlebars in both directions.

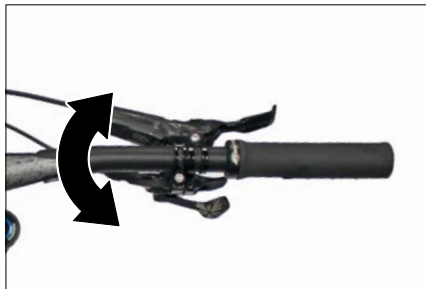
Always forcing with your hands, try to rotate the handlebar inside the mount.

Always on the handlebars, check that the gearshift lever, brake levers and knobs are correctly fixed. With your hand search for the levers (one at a time).

Keep the front brake pulled and with short and sharp movements move the E-Bike back and forth; the steering unit must not have any clearance. No squeaking or creaking must be heard. If defects are noticed, contact your dealer or a qualified technician.



No part should move or shift. No squeaking or creaking must be heard. In case they move, fix them correctly.



Controllo freni



Pericolo di gravi cadute. I freni non funzionanti provocano sempre situazioni di guida pericolose, cadute e incidenti. Un malfunzionamento dei freni può rappresentare un pericolo di vita.

Controllate il vostro sistema frenante con particolare attenzione. Se si rilevano difetti oppure in caso di dubbi in merito, non utilizzare la E-Bike e rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico qualificato. Da fermi, tirare entrambe le leve del freno fino all'arresto.

La distanza minima tra la leva del freno e la manopola del manubrio deve essere di almeno 10 mm. Cercare di muovere avanti/indietro la E-Bike; entrambe le ruote devono restare bloccate.

Facendo forza con le mani, tirate la pinza del freno alternativamente in tutte le direzioni. La pinza del freno non deve muoversi.



I dischi freno sporchi devono essere immediatamente puliti. La presenza di olio e/o grasso sui dischi freno può ridurre l'azione frenante e generare situazioni di guida pericolose, cadute e incidenti.

Da fermi, azionare più volte la leva del freno e tenerla tirata. Il punto di compressione non deve cambiare. Controllare visivamente l'impianto frenante partendo dalla leva e proseguendo con i cavi e i freni. Non dovranno verificarsi perdite del fluido idraulico. Controllare che il disco freno non sia danneggiato. Dovrà essere privo di tacche, rotture, graffi profondi e altri danni meccanici.

Sollevarre prima la ruota anteriore, quindi quella posteriore e farle girare con la mano. La rotazione del disco freno deve essere pulita.



L'uso improprio dei freni può provocare incidenti, lesioni personali o morte.

Brake check



Danger of serious falls. Non-functioning brakes always cause dangerous riding situations, falls and accidents. A brake malfunction can be life threatening.

Check your brake system with particular care. If defects are noticed or if you are in doubt, do not use the E-Bike and contact your dealer or a qualified technician. While stationary, pull both brake levers up to the stop.

The minimum distance between the brake lever and the handlebar knob must be at least 10 mm. Try to move the E-Bike back/forth; both wheels must remain locked.

Using your hands, pull the brake calliper alternately in all directions. The brake calliper must not move.



Dirty brake discs must be cleaned immediately. The presence of oil and/or grease on the brake discs can reduce the braking action and generate dangerous riding situations, falls and accidents.

While stationary, operate the brake lever several times and keep it pulled. The compression point must not change.

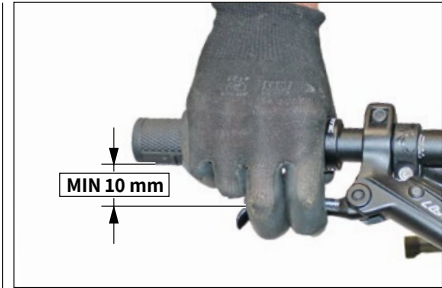
Visually check the brake system starting from the lever and continuing with the cables and brakes. No hydraulic fluid leaks must be noticed.

Check that the brake disc is not damaged. It must be free of notches, breaks, deep scratches and other mechanical damage.

Lift the front wheel first, then the rear wheel and turn it with your hand. The rotation of the brake disc must be smooth.



Improperly operating brakes will result in an accident, personal injury or death.



CONTROLLI ED ISPEZIONI - CHECKS AND INSPECTIONS

Controllo catena e fissaggio pedivelle

Operando in due persone, una deve sollevare la ruota posteriore in modo che non sia più a contatto con il pavimento e l'altra ruotare la pedivella destra in senso orario. Dall'alto osservare l'allineamento di corona e pacco pignoni.

 **Non è ammessa la minima eccentricità della corona e dei pignoni.**

Assicurarsi che non vi siano corpi estranei ed eventualmente eliminarli.

Controllare che la catena non sia danneggiata. La catena non deve presentare in alcun punto danni causati, ad esempio, da piastre della catena ricurve, perni da ribadire che fuoriescono ecc. oppure maglie della catena fisse, bloccate.

Controllare il fissaggio della corona alla pedivella destra, verificando che non ci siano giochi.

 **Evitare lesioni personali. Rimuovere il pacco batteria dall'alloggiamento prima di controllare la E-Bike.**

Controllo motore elettrico

 **Un propulsore elettrico difettoso o danneggiato può causare un corto circuito, con conseguente pericolo d'incendio.**

Controllare visivamente che tutti i cavi elettrici siano integri e correttamente installati.

Accendere la centralina elettrica solo dopo aver terminato tutti gli altri controlli.

Prestare attenzione ai messaggi d'errore che compaiono sul display.

Checking the chain and the crank mountings

This check must be carried out by two people: the first raises the rear wheel so that it is not in contact with the ground, while the second rotates the right hand pedal crank clockwise. Observing the E-Bike from above, check that the crown is aligned with the sprocket block.

 **Both the crown and the sprockets must be completely free from eccentricity.**

Check for the presence of foreign bodies, removing any that you may find.

Check the chain for signs of damage. Make sure that the chain is completely free from any damage caused by such elements as curved chain plates, protruding chain pins etc., or any jammed or blocked chain links.

Check that the crown is fixed securely to the right hand crank, and that there is no play.

 **Avoid personal injury. Remove battery pack from housing before checking your E-Bike.**

Electric motor check

 **A defective or damaged electric motor can cause a short circuit, with consequent risk of fire.**

Visually check that all electrical cables are intact and correctly installed.

Switch on the electric control unit only after all other checks have been completed.

Pay attention to the error messages that appear on the display.



Controllo luci (se presenti)

 Questo paragrafo vale solo se la E-Bike è dotata dell'equipaggiamento per la circolazione su strade pubbliche o se lo stesso è stato aggiunto in un secondo tempo.

 Pericolo di cadute e incidenti in condizioni di oscurità e/o di scarsa visibilità. È alto il rischio di non vedere gli ostacoli o di non essere visti da altri utenti della strada. Guidare ad alta velocità e senza prestare la massima attenzione può provocare incidenti, lesioni personali o morte.

Accendere le luci e verificare l'integrità dei fissaggi del fanale anteriore e di quello posteriore.

Controllo accessori vari

La E-Bike potrebbe essere equipaggiata di altri accessori (es.: portapacchi, borse, porta borraccia, ecc.).

Occorre sempre verificare che questi accessori siano montati correttamente e stabili.

 **Nessuna parte dovrà muoversi o spostarsi. Non devono sentirsi cigolii o scricchiolii. Nel caso si muovano, fissarli correttamente.**

Altri controlli

Eventuali componenti danneggiati della E-Bike possono presentare spigoli vivi che potrebbero procurare ferite.

Verificare la presenza di eventuali danni su tutti i componenti.

Far riparare o sostituire immediatamente le parti danneggiate dal rivenditore o da un tecnico qualificato.

Checking the lights (if fitted)

 This paragraph applies only if the E-Bike was equipped for use on public roads when it was purchased, or if the accessories have been fitted at a later date.

 Danger of falling and accidents in darkness and/or poor visibility conditions. There is a high risk of not seeing obstacles or not being seen by other road users. Riding at high speeds and without extreme caution will result in an accident, personal injury or death.

Switch the lights on and secure that both the front and rear lights are fixed securely to your E-Bike.

Checks various accessories

The E-Bike may be fitted with other accessories (e.g.: pannier, bags, water bottle holder, etc.).

Make sure that all such accessories are fitted correctly and securely.

 **No part should move or shift. No squeaking or creaking must be heard. In case they move, fix them correctly.**

Other checks

If any of the E-Bike components (or accessories) are damaged, they may present sharp edges that could cause injuries.

Check all the components for signs of damage.

Ask your vendor or a qualified technician to repair or replace any damaged parts immediately.

CONTROLLI ED ISPEZIONI - CHECKS AND INSPECTIONS

COPPIE DI SERRAGGIO

Impresso sulla testa della vite, si trova l'informazione relativa alla coppia di serraggio (Nm) da utilizzare. Se nessun'altra informazione specifica è stata fornita dal costruttore, fare riferimento alle seguenti coppie di serraggio.

Attacco filettato	Filettatura	Coppia di serraggio (Nm)
Pedali	1 / 2"	40
Vite espansione attacco manubrio	M6	5
Vite regolazione angolo attacco manubrio	M5	6
Viti attacco manubrio	M5	6
Attacco reggisella	M6	5
Attacco sella	M6	10
Pinza freno	M6	8
Disco freno	M5	6.2
Attacco leva cambio	M6	5
Attacco leva freno	M6	5
Vite fissaggio manopole	M4	3
Vite bilanciante ammortizzatore	M8x1,25	14
Vite forcellone	M10x1,5	14
Vite bilanciante telaio	M10x1,5	14
Vite puntone	M10x1	4
Vite ammortizzatore telaio	M8x1,25	14
Perno ruota posteriore	M12x1	12
Viti pedivelle	M15	50
Bullone gruppo cambio		20
Viti supporto pinza	M6	10
Viti adattatori passo ruota post.	M4	1.8
Viti sportellino pacco batteria	M5	3
Viti fissaggio pacco batteria	M5	5

TIGHTENING TORQUE

The corresponding tightening torque (in Nm) is stamped into the heads of the bolts and screws. If no specific information has been provided by the manufacturer, refer to the following tightening torque values.

Threaded joint	Thread	Tightening torque (Nm)
Pedals	1 / 2"	40
Handlebar joint expansion bolt	M6	5
Handlebar joint angle adjustment screw	M5	6
Handlebar joint screws	M5	6
Saddle support tube joint	M6	5
Saddle joint	M6	10
Brake calliper	M6	8
Brake disc	M5	6.2
Gear lever joint	M6	5
Brake lever joint	M6	5
Hand grips fixing screw	M4	3
Shock absorber rocker screw	M8x1,25	14
Swingarm screw	M10x1,5	14
Frame rocker screw	M10x1,5	14
Rafter screw	M10x1	4
Frame shock absorber screw	M8x1,25	14
Rear wheel axle	M12x1	12
Cranks screws	M15	50
Gear shift assembly bolt		20
Calliper support screws	M6	10
Rear wheel pitch adapter screws	M4	1.8
Battery pack flap screws	M5	3
Battery pack fastening screw	M5	5

MONTAGGIO DEI PEDALI

i Alcuni degli interventi descritti in questa sezione possono essere eseguiti autonomamente dall'utilizzatore. Effettuare questi interventi soltanto se in possesso dell'utensile indicato. Tutte le altre operazioni DEVONO essere eseguite dal venditore autorizzato o da personale qualificato.

La E-Bike, per motivi di ingombro, viene spedita senza i pedali.

Per montare i due pedali:

- Togliere la pellicola che protegge i pedali.
- I pedali sono differenti tra loro e sono marchiati con le lettere "R" (destra) e "L" (sinistra).
- Avvitare il pedale destro sulla pedivella destra ruotandolo in senso orario.

🔧 Utilizzare una chiave fissa da 15mm per serrare il pedale (vedere tabella "COPPIE DI SERRAGGIO" nel capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").

- Avvitare il pedale sinistro sulla pedivella sinistra ruotandolo in senso antiorario.

🔧 Utilizzare una chiave fissa da 15mm per serrare il pedale (vedere tabella "COPPIE DI SERRAGGIO" nel capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").

PEDALS INSTALLATION

i Some of the operations described in the section may be carried out by the user without outside assistance. Only attempt to carry out these procedure if you have the correct tools. All other operations **MUST** be carried out by the authorized vendor or qualified personnel.

The E-Bike, for space reasons, is shipped without the pedals.

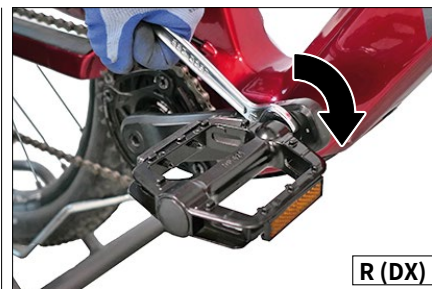
To install the two pedals:

- Remove the film that protects the pedals.
- The pedals are different from each other and are marked with the letters "R" (right) and "L" (left).
- Screw the right pedal onto the right pedal crank turning it clockwise.

🔧 Use a 15mm spanner to tighten the pedal (see the "TIGHTENING TORQUE" table in "CHECK AND INSPECTIONS" chapter).

Screw the left pedal onto the left pedal crank turning it counter-clockwise.

🔧 Use a 15mm spanner to tighten the pedal (see the "TIGHTENING TORQUE" table in "CHECK AND INSPECTIONS" chapter).



MONTAGGI E REGOLAZIONI - ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

REGOLAZIONE MANUBRIO

Sempre per motivi di ingombro, la E-Bike viene spedita con il manubrio allineato al telaio.

- Utilizzare una chiave a brugola da 6mm e allentare le viti “A”.
- Ruotare il manubrio in posizione perpendicolare al telaio.

 **Serrare le due viti “A” alla corretta coppia di serraggio (vedere tabella “COPPIE DI SERRAGGIO” nel capitolo “CONTROLLI ED ISPEZIONI”).**

 **Non serrare eccessivamente i bulloni. Seguire rigorosamente le istruzioni di serraggio. L'utente potrebbe danneggiare i componenti della E-Bike e tale potrebbe non essere visibile, esponendo al rischio di incidenti, lesioni personali o morte.**

Per regolare l'altezza del manubrio:

- Allentare le viti “B” con una chiave a brugola da 4mm.
- Alzare o abbassare il manubrio come desiderato.

 **Serrare le viti “B” alla corretta coppia di serraggio (vedere tabella “COPPIE DI SERRAGGIO” nel capitolo “CONTROLLI ED ISPEZIONI”).**

HANDLEBAR ADJUSTMENT

Also for reasons of space, the E-Bike is shipped with the handlebar aligned to the frame.

- Use a 6mm Allen key and loosen the screws “A”.
- Rotate the handlebar in a position perpendicular to the frame.

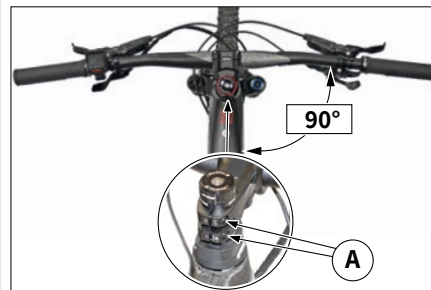
 **Tighten the two screws “A” to the correct tightening torque (see the “TIGHTENING TORQUE” table in “CHECK AND INSPECTIONS” chapter).**

 **Never overtighten any bolts. Strictly follow tightening instructions. You can damage the E-Bike components, without this damage being visible to you, resulting in an accident, personal injury or death.**

To adjust the handlebar height:

- Loosen the screws “B” with a 4mm Allen key.
- Raise or lower the handlebar as desired.

 **Tighten the screws “B” to the correct tightening torque (see the “TIGHTENING TORQUE” table in “CHECK AND INSPECTIONS” chapter).**



REGOLAZIONE SELLA

Regolazione tubo reggisella

- Allentare la fascetta di bloccaggio del tubo reggisella (chiave a brugola da 6mm).
- Regolare l'altezza della sella spostando il tubo reggisella nella posizione desiderata.

 **Non alzare il tubo reggisella oltre il segno limite presente sullo stesso.**

- Allineare la punta della sella verso la parte anteriore della E-Bike.

 **Serrare la fascetta di bloccaggio del tubo reggisella (coppia di serraggio MAX 8Nm).**

Regolazione posizione e inclinazione sella

- Allentare le viti di bloccaggio della sella (chiave a brugola da 6mm).
- Regolare l'inclinazione della sella come desiderato.

 **Serrare le viti di bloccaggio alla corretta coppia di serraggio (vedere tabella "COPPIE DI SERRAGGIO" nel capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").**

SEAT ADJUSTMENT

Seat tube adjustment

- Loosen the saddle locking screws (using a 6 mm Allen key).
- Adjust the angle of the saddle as desired.

 **Do not lift the seat post beyond the limit marked on it..**

- Align the tip of the saddle so that it is pointing towards the front of the E-Bike.

 **Re-tighten the saddle support tube locking collar (MAX tightening torque 8 Nm).**

Seat position and inclination adjustment

- Loosen the saddle locking screws (using a 6 mm Allen key).
- Adjust the angle of the saddle as desired.

 **Tighten the screws respecting the correct torque values (see the "TIGHTENING TORQUE" table in "CHECK AND INSPECTIONS" chapter).**



MONTAGGI E REGOLAZIONI - ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

REGOLAZIONE LEVE FRENI

Se si desidera regolare la posizione delle leve freno:

i Le operazioni descritte sono valide per entrambe le leve freno.

- Allentare la vite di bloccaggio della leva (chiave a brugola da 5mm).
- Regolare l'inclinazione della leva come desiderato.

 Serrare la vite di bloccaggio alla corretta coppia di serraggio (vedere tabella "COPPIE DI SERRAGGIO" nel capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").

BRAKE LEVERS ADJUSTMENT

If you want to adjust the position of the brake levers:

i The operations described apply to both brake levers.

- Loosen the lever locking screw (using a 5 mm Allen key).
- Adjust the angle of the lever as desired.

 Tighten the screws respecting the correct torque values (see the "TIGHTENING TORQUE" table in "CHECK AND INSPECTIONS" chapter).



REGOLAZIONE LEVA CAMBIO

Se si desidera regolare la posizione della leva del cambio:

- Allentare la vite di bloccaggio della leva (chiave a brugola da 5mm).
- Regolare l'inclinazione della leva come desiderato.

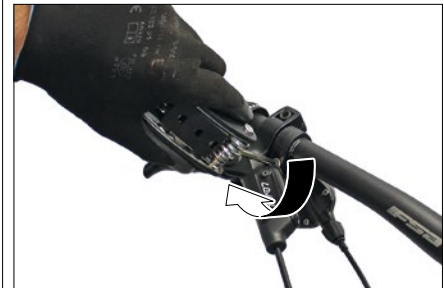
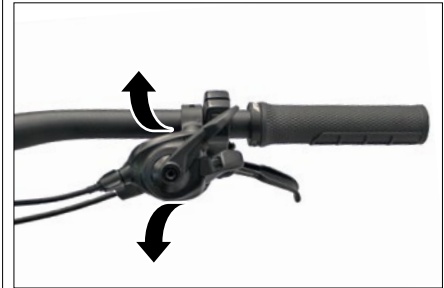
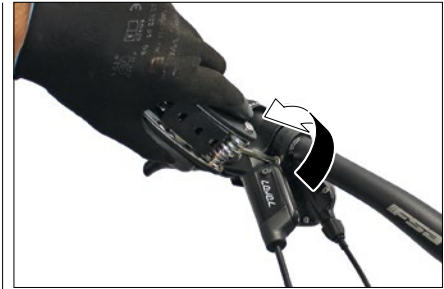
 **Serrare la vite di bloccaggio alla corretta coppia di serraggio (vedere tabella "COPPIE DI SERRAGGIO" nel capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").**

ADJUSTING THE GEAR CHANGE LEVER

If you wish to adjust the position of the gear change lever:

- Loosen the lever locking screw (using a 5 mm Allen key).
- Adjust the angle of the lever as desired.

 **Tighten the screws respecting the correct torque values (see the "TIGHTENING TORQUE" table in "CHECK AND INSPECTIONS" chapter).**



MONTAGGI E REGOLAZIONI - ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

REGOLAZIONE PASSO RUOTA REAR WHEEL PITCH ADJUSTMENT POSTERIORE



Procedura per utenti esperti o da eseguirsi presso un centro assistenza autorizzato Fantic.

In base al diametro delle ruote che l'utente desidera installare, c'è la possibilità di regolare il passo della sola ruota posteriore in due posizioni (corto-lungo).



Procedure for experienced users or to be performed at an authorized Fantic service center.

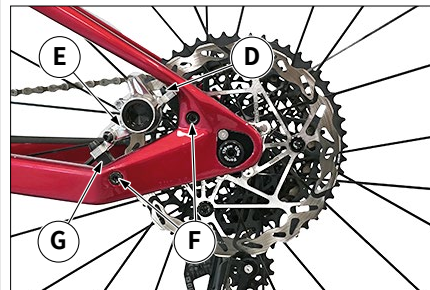
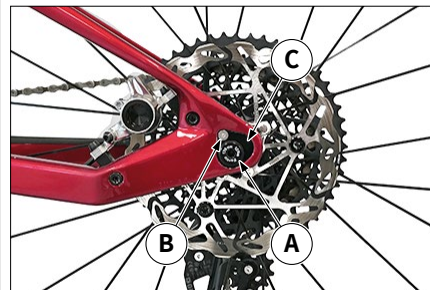
Depending on the diameter of the wheels the user wishes to install, there is the option of adjusting the pitch of the rear wheel only in two positions (short-long).

- Rimuovere il perno "A" e successivamente la ruota posteriore;
- Rimuovere la vite "B";
- Rimuovere l'adattatore "C", ruotarlo di 180° e riposizionarlo sul telaio;
- Impuntare e serrare la vite "B";

- Remove pin "A" and then the rear wheel;
- Remove screw "B";
- Remove adapter "C", rotate it 180° and reposition it on the frame;
- Engage and tighten screw "B";

- Rimuovere le due viti "D";
- Rimuovere la pinza "E";
- Rimuovere le due viti "F";
- Rimuovere il supporto pinza "G", ruotarlo di 180° e riposizionarlo sul telaio;
- Impuntare e serrare le due viti "F" applicando del frenafiletto;
- Installare la pinza "E";
- Impuntare e serrare le due viti "D" applicando del frenafiletto;

- Remove the two screws "D";
- Remove the clamp "E";
- Remove the two screws "F";
- Remove clamp holder "G", rotate it 180° and reposition it on the frame;
- Engage and tighten the two screws "F" by applying threadlocker;
- Install clamp "E";
- Impunct and tighten the two screws "D" by applying threadlocker;

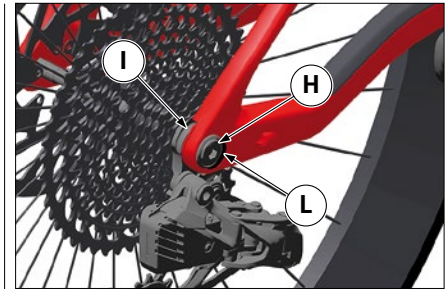


- Rimuovere la boccola "H";
- Rimuovere il gruppo cambio "I";
- Rimuovere l'adattatore "L", ruotarlo di 180° e riposizionarlo sul telaio;
- Installare il gruppo cambio "I";
- Impuntare e serrare la boccola "H";
- Installare la ruota posteriore, successivamente il perno "A" e serrarlo.

 **Serrare le viti alla corretta coppia di serraggio (vedere tabella "COPPIE DI SERRAGGIO" nel capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").**

- Remove the bushing "H";
- Remove the gear selector assembly "I";
- Remove adapter "L", rotate it 180° and reposition it on the frame;
- Install the gear selector assembly "I";
- Engage and tighten the bushing "H";
- Install the rear wheel, then pin "A" and tighten it.

 **Tighten the screws to the correct tightening torque (see the "TIGHTENING TORQUE" table in the "CHECKS AND INSPECTIONS" chapter).**



UTILIZZO DELLA E-BIKE - USING YOUR E-BIKE

SUGGERIMENTI GENERALI

La E-Bike può essere utilizzata nel modo tradizionale o con l'ausilio della pedalata assistita.

Prima di utilizzare la pedalata assistita, si consiglia di prendere confidenza con l'uso della E-Bike.



Per impostare una o l'altra modalità vedere capitolo “USO DELLA PEDALATA ASSISTITA”.



Leggere attentamente quanto riportato nel libretto delle avvertenze per la sicurezza.

GENERAL SUGGESTIONS

Your E-E-Bike is designed to be used either in the traditional way, or with power-assisted pedalling.

We recommend that you familiarize yourself with your E-E-Bike before using power-assisted pedalling.



To set one of the modes, see chapter “PEDAL-ASSIST USE”.



Carefully read that stated in the safety recommendation booklet.

UTILIZZO DEL CAMBIO



Effettuare il cambio di rapporto solo dopo aver alleggerito la pressione sui pedali, per evitare che la trazione del motore possa danneggiare la catena nel trasferimento tra un pignone e l'altro.

La E-Bike è dotata di un cambio a catena. Ad ogni cambio di rapporto la catena passa su un diverso pignone.



Il cambio di rapporto può essere effettuato solo durante la marcia.

Il cambio è dotato di due leve.

- La leva “A” serve per passare a una corona o a un roccetto più grandi.
- La leva “B” a una corona o a un roccetto più piccoli.

Il passaggio a un roccetto più grande comporta una moltiplicazione minore (= rapporto più basso). La resistenza alla pedalata diminuisce e la velocità ottenuta è inferiore, ma si possono affrontare le salite con maggiore facilità.

Per passare al pignone più grande:

- Mentre si pedala nella direzione di avanzamento spingere la leva “A” con il pollice fino alla prima tacca di arresto (fino a quando non si sente chiaramente un “clic”).
- Se si vuole saltare più rapporti, spingere completamente la leva; la catena salirà di due o più pignoni.

Per passare al pignone più piccolo:

- Mentre si pedala nella direzione di avanzamento spingere la leva “B” con il pollice fino alla tacca di arresto (si sente chiaramente un “clic”).

GEARSHIFT USE



In order to prevent the motor traction from damaging the chain as it transfers from one sprocket to another, reduce the pressure exerted on the pedals when changing gears.

The E-E-Bike is fitted with derailleurs gears. Each time the rider changes gears the chain is transferred to a different sprocket.



It is possible to change gear only while the E-E-Bike is in motion.

There are two gear levers.

- Lever “A” is used to transfer the chain to a bigger crown or sprocket,
- Lever “B” is used to transfer the chain to a smaller crown or sprocket.

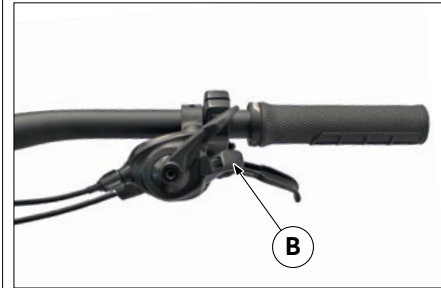
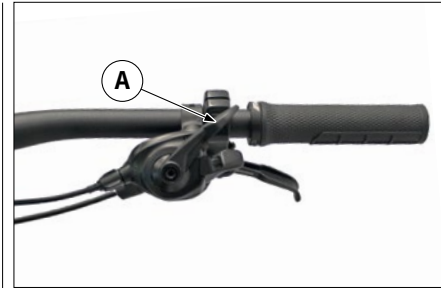
Switching to a larger cog results in less multiplication (= smaller gear). Transferring to a bigger sprocket decreases the gear ratio. This reduces pedal resistance and the resulting speed, but makes it easier to ride uphill.

To transfer the chain to a bigger sprocket:

- While pedalling in the direction of travel, push lever “A” with your thumb until it reaches the first stop position (you will hear a distinct “click”).
- In order to change up by more than one gear, push the lever as far as it will go; the chain will jump two or more sprockets.

To transfer the chain to a smaller sprocket:

- While pedalling in the direction of travel, push lever “B” with your thumb until it reaches the stop position (you will hear a distinct “click”).



UTILIZZO DELLA E-BIKE - USING YOUR E-BIKE

UTILIZZO DEI FRENI

Per azionare un freno tirare la rispettiva leva in direzione del manubrio.

La massima performance frenante si ottiene azionando contemporaneamente le due leve.

Il 65% (circa) della forza frenante totale si ottiene dal freno anteriore.

- È importante familiarizzare con il funzionamento dei freni. Iniziare a pedalare lentamente e azionare le leve dei freni esercitando una pressione moderata.
- Eseguire questo esercizio su tratti di strada pianeggianti e in assenza di traffico
- Ripartire l'azione frenante, azionando contemporaneamente entrambe le leve.
- Prestare particolare attenzione durante l'azionamento della leva del freno anteriore: la presenza di sabbia, ghiaia, ecc. sulla strada potrebbe causare lo slittamento della ruota anteriore, con il rischio conseguente di cadute.



Pericolo di cadute e incidenti. Un azionamento troppo energico del freno può causare il blocco delle ruote e dare origine a slittamenti o ribaltamenti. È necessario acquisire familiarità con l'azionamento dei freni. Iniziare pedalando lentamente e azionando le leve dei freni con moderazione. Eseguire questi esercizi di frenata su tratti in piano non trafficati. Dosare i freni e azionare contemporaneamente le due leve. Prestare attenzione quando si aziona la leva del freno anteriore: la presenza di sabbia, ghiaia, ecc. sulla strada potrebbe causare lo slittamento della ruota anteriore provocando una caduta, incidenti, lesioni personali o morte.

USE OF BRAKES

To activate a brake pull the respective lever in the direction of the handlebar.

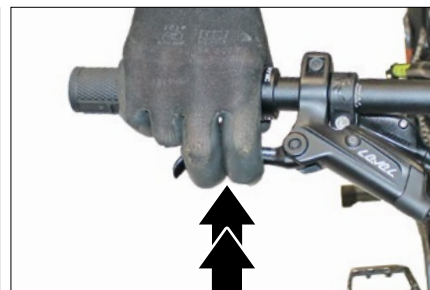
The maximum braking performance is achieved by simultaneously operating the two levers.

65% (approximately) of the total braking force is obtained from the front brake.

- It is important to familiarize yourself with how the brakes work. Start pedalling slowly and operate the brake levers by applying moderate pressure to them.
- Carry out this exercise on level stretches of road when there is no other traffic present
- Distribute the braking action, operating both levers simultaneously.
- Take particular care when operating the front brake lever; the presence of sand, gravel etc. on the road could cause the front wheel to slip, resulting into a fall.



Danger of falls and accidents. Applying the brake too hard can cause the wheels to block and cause slippage or overturning. It is necessary to become familiar with the brakes operation. Begin by pedalling slowly and applying the brake levers with moderation. Perform these braking exercises on flat road surfaces with low traffic. Measure the brakes and apply the two levers simultaneously. Be careful when applying the front brake lever; the presence of sand, gravel, etc. could make the front wheel slip causing a fall, resulting in an accident, personal injury or death.



i I freni a disco sviluppano appieno la loro azione frenante dopo una certa “fase di rodaggio”. La regola generale è la seguente: I freni si considerano rodati dopo circa 30 brevi frenate complete partendo da una velocità media (circa 25 km/h). Evitare le lunghe uscite finché l'impianto frenante non è rodato. Una volta rodato l'impianto frenante, si avrà a disposizione una forza frenante molto elevata.

i Disc brakes fully achieve their braking action after a certain “break-in phase”. The general rule is the following: The brakes are considered run-in after about 30 short complete braking actions starting from an average speed (about 25 km/h). Avoid long trips if the brake system has not been run-in. Once the braking system has been run-in, a very high braking force will be available.

⚡ Un azionamento troppo energico delle leve del freno può causare il blocco delle ruote.

⚡ Applying the brake levers too hard can block the wheels.

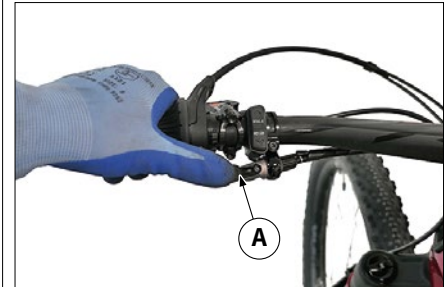
AZIONAMENTO TELESCOPICO

MECCANISMO

TELESCOPIC MECHANISM OPERATION

- La regolazione dell'altezza della sella può essere effettuata stando seduti sulla stessa.
- Per regolare l'altezza della sella premere la leva “A” quindi spingere in basso la sella o ridurre la pressione per farla sollevare.
- Raggiunta l'altezza desiderata, rilasciare la leva “A”.

- The seat height adjustment can be performed while being seated on the seat itself.
- To adjust the seat height press the lever “A”, then push the seat downwards or reduce pressure to make it raise.
- Once you've reached the desired height, release the lever “A”.



UTILIZZO DELLA E-BIKE - USING YOUR E-BIKE

USO DELLA E-BIKE

- Tenere saldamente l'impugnatura sinistra del manubrio con la mano sinistra e l'impugnatura destra del manubrio con la mano destra.
- Azionate entrambi i freni.
- Per avanzare, appoggiare il piede sinistro sul pedale sinistro e il piede destro sul pedale destro.
- È possibile pedalare sulla sella oppure in fuori sella, vale a dire esercitando il movimento stando in piedi sui pedali.
- Rilasciare entrambi i freni.
- Iniziare a pedalare.
- BUON DIVERTIMENTO!

 **Non posteggiare la E-Bike al sole: il pacco batteria potrebbe scaldarsi e far intervenire la protezione.**

 **Non è consentito il trasporto di bambini, persone o animali. Non è possibile installare nessun seggiolino o trasportino (sia anteriore che posteriore).**

USING YOUR E-E-BIKE

- Grasp the left hand grip firmly with your left hand, and right hand grip firmly with your right hand.
- Operate both the brake levers.
- To move forward, place your left foot on the left hand pedal and your right foot on the right hand pedal.
- This action may be performed either while sitting on the saddle, or standing up in the pedals.
- Release both the brake levers.
- Start pedalling.
- ENJOY YOURSELF!

 **Do not leave the E-E-Bike where it may be exposed to direct sunlight: the battery pack may over heat causing the safety device to intervent.**

 **The transport of children, people or animals is not permitted. It is not possible to install any child seat or carrier (either front or rear).**



COSA FARE DOPO UNA EVENTUALE CADUTA

-  A seguito di una caduta o un incidente rivolgersi immediatamente al rivenditore di fiducia per far controllare la E-Bike prima di riutilizzarla.
-  Riutilizzare la E-Bike solo dopo che è stata opportunamente visionata ed eventualmente riparata dal rivenditore. Eventuali componenti danneggiati e non sostituiti possono dare origine a situazioni di guida pericolose, cadute, incidenti e danni a cose.
-  Leggere attentamente quanto riportato nel libretto delle avvertenze per la sicurezza.

COME TRASPORTARE LA E-BIKE

Per trasportare correttamente la E-Bike (es. nell'automobile), potrebbe essere necessario smontare la ruota anteriore e/o quella posteriore (vedere capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE").

-  Per trasportare correttamente e in sicurezza la E-Bike leggere le specifiche avvertenze al paragrafo "1.f" nel libretto delle avvertenze per la sicurezza.

WHAT TO DO FOLLOWING A FALL

-  In the event of a fall or an accident, contact your vendor immediately in order carry out a thorough check on your E-E-Bike before reusing it.
-  Do not attempt to ride your E-E-Bike again until it has been inspected by the vendor, and repaired if necessary. Failure to replace such components, if damaged, may result in hazardous riding conditions, falls, accidents and damage to property.
-  Carefully read that stated in the safety recommendation booklet.

HOW TO TRANSPORT YOUR E-E-BIKE

To transport the E-E-Bike correctly (e.g. in the car), the front and/or rear wheel may have to be removed (see chapter "CLEANING AND MAINTENANCE").

-  To transport the E-E-Bike correctly and carefully, read the specific recommendations in paragraph "1.f" of the safety recommendations booklet.

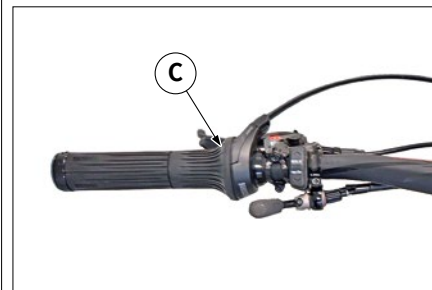
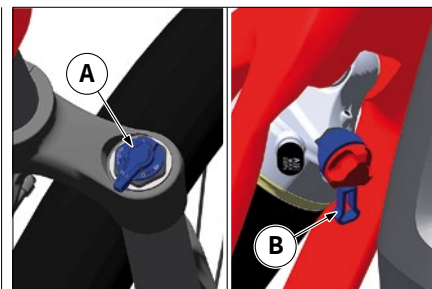
UTILIZZO DELLA E-BIKE - USING YOUR E-BIKE

BLOCCO/SBLOCCO FORCELLA ANTERIORE E AMMORTIZZATORE POSTERIORE

Per particolari esigenze di utilizzo è possibile bloccare la forcella anteriore e l'ammortizzatore posteriore ruotando le apposite ghiera di bloccaggio "A" e "B", oppure azionando il comando "C" (se presente, solo versioni 1.2).

LOCKING/UNLOCKING FRONT FORK AND REAR SHOCK ABSORBER

For special usage requirements, it is possible to lock the front fork and rear shock absorber by turning the appropriate locking rings "A" and "B", or by operating the "C" control (if present, 1.2 versions only).



REGOLAZIONE RITORNO FORCELLA ANTERIORE

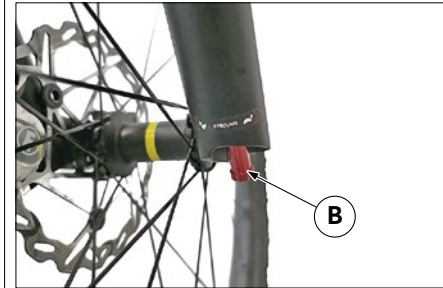
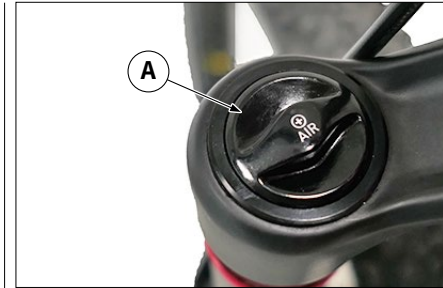
Per adeguare la velocità di ritorno della forcella (Rebound) al tipo di percorso ed al peso dell'utilizzatore è possibile intervenire regolando la pressione dell'aria all'interno della forcella operando come segue:

- Salire sulla E-Bike e verificare di quanto si abbassa la forcella anteriore; la quota corretta è del 20% della corsa totale.
- Se la forcella si abbassa di più occorre rimuovere il coperchietto "A" e, utilizzando un'apposita pompa non fornita, gonfiare aria all'interno della forcella (max 150 psi).
- Se la forcella si abbassa meno, sgonfiare l'aria premendo sul pulsante della pompa.
- Regolare la velocità di ritorno della forcella operando sulla leva posta sotto allo stelo "B".

FRONT FORK RETURN ADJUSTMENT

To adapt the fork return speed (Rebound) to the road type and to the user's weight it is possible to intervene adjusting air pressure inside the fork by working as follows:

- Get on the E-Bike and check how far the front fork sinks; the correct height is 20% of the total stroke.
- If the fork lowers more, it is necessary to remove the cap "A" and, using an appropriate not supplied pump, blow air inside the fork (max 150 psi).
- If the fork lowers less, deflate air by pressing the pump button.
- Adjust the fork return speed operating on the lever located under the stem "B".



UTILIZZO DELLA E-BIKE - USING YOUR E-BIKE

REGOLAZIONE RITORNO AMMORTIZZATORE POSTERIORE

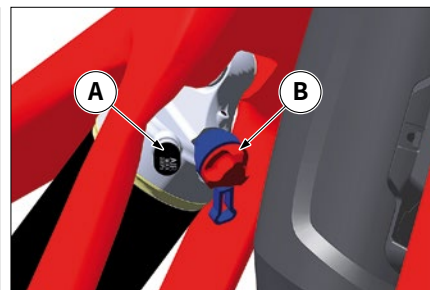
Per adeguare la velocità di ritorno dell'ammortizzatore (Rebound) al tipo di percorso ed al peso dell'utilizzatore è possibile intervenire regolando la pressione dell'aria all'interno dell'ammortizzatore operando come segue:

- Salire sulla E-Bike e verificare di quanto si abbassa l'ammortizzatore posteriore; la quota corretta è del 25% della corsa totale.
- Se l'ammortizzatore si abbassa di più occorre rimuovere il tappo "A" e, utilizzando un'apposita pompa non fornita, gonfiare aria all'interno dell'ammortizzatore (max 325 psi).
- Se l'ammortizzatore si abbassa meno, sgonfiare l'aria premendo sul pulsante della pompa.
- Regolare la velocità di ritorno dell'ammortizzatore operando sulla ghiera "B".

REAR SHOCK ABSORBER RETURN ADJUSTMENT

To adapt the shock absorber return speed (Rebound) to the road type and to the user's weight it is possible to intervene adjusting air pressure inside the shock absorber by working as follows:

- Hop on the E-Bike and check how much the shock absorber lowers; the correct quota is 25% of the total stroke.
- If the shock absorber lowers more, it is necessary to remove the cap "A" and, using an appropriate not supplied pump, blow air inside the shock absorber (max 325 psi).
- If the shock absorber lowers less, deflate air by pressing the pump button.
- Adjust the shock absorber return speed by operating on the ring "B".



SAG CONSIGLIATI

	Tutti i modelli
Posteriore	25%
Anteriore	20%

ADVISED SAG

	All models
Rear	25%
Front	20%

UTILIZZO DELLA E-BIKE - USING YOUR E-BIKE

NOTE SULL'AUTONOMIA DELLA BATTERIA

L'autonomia può variare di molto (dai 20 ai 150 km) al variare delle condizioni di utilizzo e dell'età della batteria (mediamente dopo 3-4 anni si ha una riduzione dell'autonomia di circa il 40%). I principali fattori che incidono sull'autonomia della batteria sono:

Fattori	Rilevanza	Conseguenza sull'autonomia
Peso del ciclista e del carico	*	Diminuisce con l'aumentare del peso del ciclista e di eventuali carichi accessori.
Pressione degli pneumatici	*	Diminuisce con il diminuire della pressione degli pneumatici.
Tipo di fondo stradale	**	Diminuisce molto su fango, erba fresca, fondo sconnesso, aumenta su fondo regolare.
Salita	***	Diminuisce con l'aumentare della pendenza.
Rapporto cambio	**	Diminuisce se viene utilizzato un rapporto "duro" (es 4 o 5), aumenta quanto più leggero è il rapporto usato (es 1 o 2).
Temperatura esterna	*	Diminuisce del 15% circa se la temperatura è inferiore a 0°C.
Velocità	***	Diminuisce in modo esponenziale con l'aumentare della velocità.
Vento	**	Diminuisce di molto con vento contrario con velocità superiori a 15kmh, variazioni pressoché nulle a bassa velocità.
Settaggio assistenza	**	Diminuisce con l'aumentare del supporto richiesto (settaggio "Cruise" alta autonomia, settaggio "Sport" bassa autonomia).
Ripartenze da fermo	**	Diminuisce con l'aumentare della frequenza degli "stop&go" in quanto l'assorbimento in fase di accelerazione è circa 3 volte l'assorbimento a velocità costante.
* = bassa rilevanza ** = media rilevanza *** = alta rilevanza		

NOTES ON BATTERY DURATION

Battery duration may vary significantly (from 20 to 150 km) depending on the type of use and the age of the batteries (on average, battery duration is reduced by approx. 40 % after 3 or 4 years). The main factors that affect battery duration are:

Factor	Relevance	Effect on duration
Weight of rider and load	*	Decreases as the weight of the rider and any accessories increases.
Tyre pressure	*	Decreases as the tyre pressure decreases.
Type of road surface	**	Decreases significantly when riding on mud, damp grass, or irregular surfaces, increases on smooth surfaces.
Climbing	***	Decreases as the gradient increases.
Gear ratio	**	Decreases when using “harder” ratios (e.g. 4 or 5), increases when using “easier” ratios (e.g. 1 or 2).
External temperature	*	Decreases by approx. 15% if the temperature falls below 0°C.
Speed	***	Decreases exponentially as the speed increases.
Wind	**	Decreases significantly in the presence of a head wind in excess of 15 km/h, negligible variations at lower wind speeds.
Assistance setting	**	Decreases as the requested pedalling assistance level increases (long duration in “Cruise” setting, short duration in “Sport” setting).
Stationary start	**	Decreases the more often the “stop&go” function is used, since the E-E-Bike consumes almost 3 times as much power during the acceleration phase as when it is travelling at a constant speed.
* = low significance ** = medium significance *** = high significance		

USO DELLA PEDALATA ASSISTITA - USING POWER ASSISTED PEDALLING

INTRODUZIONE ALL'USO

Questo paragrafo riassume le informazioni più importanti per il corretto uso del sistema di pedalata assistita.

- Caricare completamente il pacco batteria (vedere "EFFETTUARE LA CARICA DEL PACCO BATTERIA" in questa sezione).

i La carica della batteria può essere effettuata sia con batteria smontata, sia a batteria agganciata all'apposito innesto sulla E-Bike.

- Accendere il sistema di pedalata assistita mantenendo premuto (per qualche secondo) il tasto "On/Off" "A" posto sull'unità di controllo, finchè le tacche di livello batteria sul display LCD non sono stabilizzate.
- Selezionare il livello di assistenza.
- La E-Bike EPAC è pronta per l'uso.
- Per spegnere il sistema di pedalata assistita, premere il tasto "On/Off" "A" sull'unità di controllo, fino alla scomparsa delle tacche batteria sul display LCD.

i Dopo un certo tempo di inattività (Shutdown Time), il sistema di pedalata assistita si spegne automaticamente.

INTRODUCTION TO USE

This paragraph summarizes the most important information necessary for a correct use of the power-assisted pedalling system.

Fully charge the battery pack (see "CHARGING THE BATTERY PACK" in this section).

i Battery charging can be carried out either with the battery removed or with the battery hooked up to the E-Bike coupling.

- Turn on the pedal-assist system by holding down (for a few seconds) the "On/Off" button "A" located on the control unit until the battery level notches on the LCD display are stabilized.
- Select the assist level.
- The EPAC E-Bike is now ready for use.
- To turn off the pedal-assist system, press the "On/Off" button "A" on the control unit until the battery level notches on the LCD display disappear.

i After a certain Shutdown Time, the pedal-assist system switches off automatically.



USO DELLA PEDALATA ASSISTITA - USING POWER ASSISTED PEDALLING

IT
EN

RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA DAL SUPPORTO

 **Procedura per utenti esperti o da eseguirsi presso un centro assistenza autorizzato Fantic.**

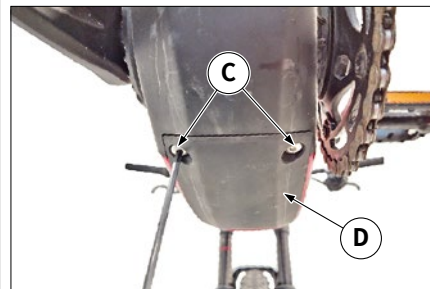
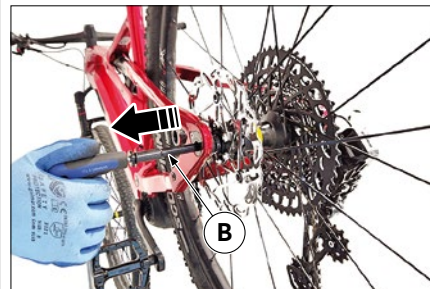
- Capovolgere la E-Bike, oppure utilizzare un cavalletto specifico;
- Portare la catena sul pignone minore,
- Premere il pulsante "A" posto sul deragliatore per bloccare la gabbia, affinché diminuisca la tensione della catena;
- Con una chiave a brugola da 6 mm svitare il perno "B" e rimuoverlo insieme alla ruota posteriore;

BATTERY PACK REMOVAL FROM THE SUPPORT

 **Procedure for experienced users or to be performed at a Fantic service center.**

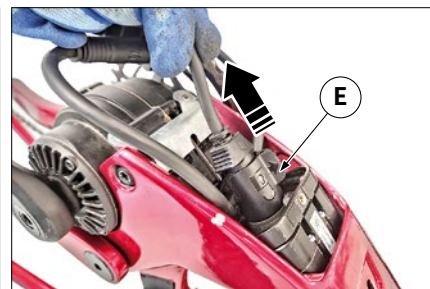
- Turn the E-Bike upside down, or use a specific stand;
- Move the chain to the smallest sprocket,
- Press the "A" button located on the derailleur to lock the cage, for the chain tension to decrease;
- Using a 6 mm Allen wrench, unscrew pin "B" and remove it along with the rear wheel;

- Svitare e rimuovere con una brugola da 3 mm le due viti "C";
- Rimuovere lo sportellino in plastica "D";
- Unscrew and remove the two screws "C" with a 3 mm Allen wrench;
- Remove the plastic flap "D";

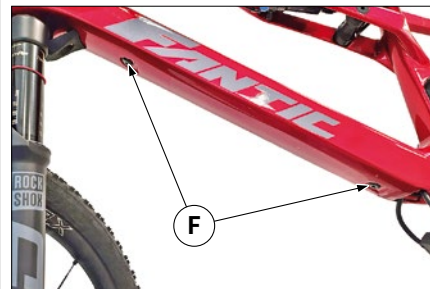


USO DELLA PEDALATA ASSISTITA - USING POWER ASSISTED PEDALLING

- Ruotare in senso antiorario il morsetto di sicurezza "E" per sbloccare il connettore della batteria;
- Turn the safety clamp "E" counterclockwise to unlock the battery connector;



- Svitare e rimuovere le due viti "F" poste sul telaio;
- Unscrew and remove the two screws "F" located on the frame;



- Estrarre e rimuovere la batteria.

i Per il montaggio del pacco batteria, effettuare l'operazione inversa.

! Non mettere il pacco batteria a contatto di acqua o altri liquidi. Nel caso non utilizzarlo e farlo verificare dal rivenditore.

- Estrarre e rimuovere la batteria.

i To install the battery pack, carry out the reverse operation.

! Do not place the battery pack in contact with water or other liquids. If so, do not use it and have it checked by your dealer.



RANGE EXTENDER (OPZIONALE)

La E-Bike può essere equipaggiata con un Range Extender, il quale ha una grandezza simile ad una bottiglia da 500 ml. Il leggero Range Extender si integra perfettamente nel telaio della vostra E-Bike. Grazie alla doppia porta di ricarica, il Range Extender può essere caricato contemporaneamente alla batteria principale senza dover essere rimosso dal telaio. Con una capacità di 160 Wh, il Range Extender ha un'energia sufficiente per assicurare alla E-Bike un'autonomia maggiore.

⚠ Per l'installazione del Range Extender rivolgersi esclusivamente a rivenditori Autorizzati Fantic.

Norme di sicurezza

⚠ In caso di danneggiamento del Range Extender, del supporto o del cavo di alimentazione, scollegare immediatamente il dispositivo e rivolgersi a un rivenditore autorizzato Fantic.

⚠ In caso siano presenti tracce di liquido provenienti dal Range Extender, evitare il contatto diretto.

⚠ Adoperare esclusivamente il caricatore fornito in dotazione per ricaricare il Range Extender.

⚠ Caricare il Range Extender solo in ambienti ben ventilati e non a diretto contatto con sorgenti di calore.

RANGE EXTENDER (OPZIONALE)

The E-Bike can be equipped with a range extender, which is similar in size to a 500 ml water bottle. The lightweight range extender integrates perfectly into the frame of your E-Bike. With its dual charging port, the range extender can be charged at the same time as the main battery pack without having to be removed from the frame. With a capacity of 160 Wh, the range extender has enough power to provide the E-Bike with a longer range.

⚠ Contact only Authorised Fantic Dealers for installation of the Range Extender.

Safety instructions

⚠ If the Range Extender, holder or power cable are damaged, disconnect the device immediately and contact an authorised Fantic dealer.

⚠ If traces of liquid are present from the Range Extender, avoid direct contact.

⚠ Only use the charger supplied to recharge the Range Extender.

⚠ Charge the Range Extender only in well-ventilated rooms and not in direct contact with heat sources.



USO DELLA PEDALATA ASSISTITA - USING POWER ASSISTED PEDALLING

Norme di utilizzo

-  Il Range Extender può essere utilizzato esclusivamente per l'alimentazione supplementare della vostra E-Bike.
-  Quando il Range Extender è collegato l'E-Bike utilizza inizialmente tutta la carica disponibile nel Range Extender.
-  Con il Range Extender carico e collegato alla E-Bike l'indicazione massima della carica residua sul display sarà di 150%.

Una volta terminata la carica residua nel Range Extender la vostra E-Bike passerà automaticamente all'utilizzo della batteria principale. Questo passaggio avviene quando l'indicatore di carica residua sul display sta per scendere sotto il 101%.

-  Durante questo passaggio si verifica una breve e temporanea assenza di spinta da parte del motore. Tenere conto di questa interruzione per mantenere il controllo del veicolo.
-  Per il collegamento del Range Extender fare riferimento alle istruzioni fornite all'interno della confezione dell'accessorio.

Rules of use

-  The Range Extender may only be used for the additional power supply of your E-Bike.
-  When the Range Extender is connected, the E-Bike initially uses all available charge in the Range Extender.
-  With the Range Extender charged and connected to the E-Bike the maximum indication of the remaining charge on the display will be 150%.

Once the remaining charge in the Range Extender is finished, your E-Bike will automatically switch to using the main battery. This step occurs when the residual charge indicator on the display is about to drop below 101%.

-  During this transition, there is a brief and temporary absence of thrust from the motor. Take this interruption into account to maintain control of the vehicle.
-  When connecting the Range Extender, refer to the instructions provided inside the accessory package.

EFFETTUARE LA CARICA DEL PACCO BATTERIA

⚠ **PERICOLO DI ESPLOSIONE E INCENDIO!**
Utilizzare solo il caricabatteria fornito in dotazione.

⚠ Eseguire il processo di carica solo in un luogo dove non ci sono materiali infiammabili nelle vicinanze.

i Non caricare mai la batteria se si notano danni alla batteria, al Range Extender, al caricabatteria, ai cavi o ai connettori.

i A causa delle norme di trasporto, le nuove batterie hanno uno stato di carica da 20 % a 30 % e devono essere ricaricate entro meno di 6 mesi dalla loro fabbricazione.

i Prima di utilizzare la E-Bike caricare completamente il pacco batteria.

i Il pacco batteria può essere caricato in qualsiasi momento senza comprometterne la sua durata, tuttavia: per assicurarsi una maggiore durata nel tempo della batteria stessa, è buona norma non caricarla troppo spesso né lasciarla scarica per più di due mesi.

– Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente;

⚠ Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda con quanto riportato sulla targa dati del caricabatteria.

CHARGE THE BATTERY PACK

⚠ **EXPLOSION AND FIRE HAZARD!** Use only the charger provided.

⚠ Perform the charging process only in a place where there are no flammable materials nearby

i Never charge the battery if you notice damage to the battery, range extender, charger, cables or connectors.

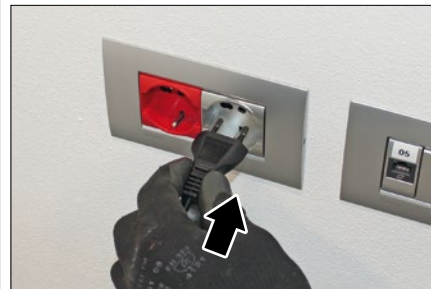
i Due to transportation regulations, new batteries have a state of charge of 20 % to 30 % and must be recharged within less than 6 months of their manufacture

i Fully charge the battery pack before using the E-Bike.

i The battery pack can be charged at any time without compromising its life, however: to ensure a longer life of the battery pack over time, it is a good idea not to charge it too often or leave it discharged for more the two months.

– Connect the power cord to the power outlet;

⚠ Make sure that the mains voltage matches the voltage on the nameplate of the charger.



USO DELLA PEDALATA ASSISTITA - USING POWER ASSISTED PEDALLING

- Inserire la spina piccola del dispositivo del cavo di alimentazione, nella presa presente sul caricabatterie;
- Collegare la spina del caricabatterie alla presa di corrente;
- Inserire la spina di ricarica aprendo il coperchio della presa di ricarica nel telaio della E-Bike, oppure collegare direttamente la spina al pacco batteria;

i Il sistema di azionamento rileva se il caricabatterie è collegato alla porta di ricarica della batteria nel telaio della E-Bike. In questo caso, il sistema di azionamento è disattivato durante il processo di carica per motivi di sicurezza.

- La ricarica ha inizio;
- Lo stato di carica della batteria può essere letto sia sul display "A", che attraverso i led sul pacco batteria "B". Quando tutti e cinque i led sono accesi, il pacco batteria è completamente carico. Ogni led corrisponde a circa il 20% di carica;
- Scollegare l'alimentazione del caricabatteria e il connettore dal pacco batteria;
- I led presenti sul caricabatteria indicano il suo stato.

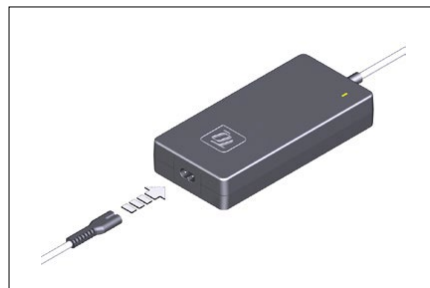
Led	
Stand-by	Rosso lampeggiante
Carica in corso	Verde lampeggiante
Batteria carica	Verde continuo
Errore	Rosso continuo

- Insert the small plug of the power cord device, into the socket on the charger;
- Connect the plug of the charger to the power outlet;
- Insert the charging plug by opening the charging socket cover in the E-Bike frame, or connect the plug directly to the battery pack;

i The drive system detects whether the charger is connected to the battery charging port in the E-Bike frame. In this case, the drive system is disabled during the charging process for safety reasons.

- Charging begins;
- The battery charging status can be read both on the display "A" and through the LEDs on the battery pack "B". When all five leds are lit, the battery pack is fully charged. Each led corresponds to about 20% charge;
- Disconnect the charger power supply and connector from the battery pack;
- The leds on the charger indicate its status.

Led	
Stand-by	Red flashing
Carica in corso	Green flashing
Batteria carica	Green continuous
Errore	Red continuous



EFFETTUARE LA CARICA DEL RANGE EXTENDER

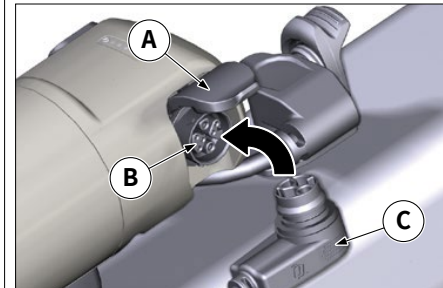
-  Pericolo di incendio o di scossa elettrica a causa di danni alla batteria, al Range Extender, al caricatore, al cavo e alla spina.
-  Rischio di incidente a causa del sistema di azionamento attivato durante il processo di carica.
-  Il sistema di azionamento rileva se il Range Extender è collegato alla porta di ricarica della batteria nel telaio della E-Bike. In questo caso, il sistema di azionamento è disattivato durante il processo di carica per motivi di sicurezza.
-  Il sistema di ricarica rileva se il Range Extender è collegato alla porta di ricarica della batteria nel telaio della E-Bike. In questo caso, si caricano entrambi, prima la batteria e poi il Range Extender.

- Collegare il caricabatterie alla rete di alimentazione;
- Aprire il coperchio "A" sulla porta di ricarica del Range Extender;
- Controllare che i contatti nella porta di ricarica "B" siano privi di sporcizia e pulirli se necessario;
- Inserire la spina di ricarica "C" del caricabatterie nella porta di ricarica del Range Extender;
- Estrarre la spina del caricabatterie dalla porta

CHARGING THE RANGE EXTENDER

-  Risk of fire or electric shock due to damage to the battery, range extender, charger, cable, and plug.
-  Risk of accident due to the drive system activated during the charging process.
-  The drive system detects whether the range extender is connected to the battery charging port in the E-Bike frame. In this case, the drive system is disabled during the charging process for safety reasons.
-  The charging system detects whether the range extender is connected to the battery charging port in the E-Bike frame. In this case, both are charged, first the battery and then the Range Extender.

- Connect the charger to the power supply;
- Open the cover "A" on the charging port of the range extender;
- Check that the contacts in the charging port "B" are clear of dirt and clean them if necessary;
- Insert the charging plug "C" of the charger into the charging port of the range extender;
- Pull the charger plug out of the charging port of the range extender when charging is complete;



USO DELLA PEDALATA ASSISTITA - USING POWER ASSISTED PEDALLING

- di ricarica del Range Extender quando la ricarica è completa;
- Chiudere il coperchio della porta di ricarica quando la ricarica è terminata;
- Scollegare il caricabatterie dall'alimentazione.

Note sul caricamento

i La temperatura del Range Extender deve essere all'interno dell'intervallo di temperatura di carica ammissibile (0 °C a 40 °C / 32 °F a 104 °F). In caso contrario, il processo di ricarica non inizierà.

- Il Range Extender può essere caricato direttamente sulla e-bike o separatamente;
- Il sistema di propulsione è disattivato durante la ricarica quando il Range Extender è collegato alla porta di ricarica della batteria nel telaio della E-Bike.
- Lo stato di carica del Range Extender può essere letto sul display e sui 5 LED sul lato del Range Extender. Per attivare questo display, coprire brevemente con un dito il sensore di luce a sinistra dei LED;
- I nuovi Range Extender hanno un livello di carica dal 20 % al 30 % causa dei regolamenti sui trasporti e devono essere ricaricati entro meno di 6 mesi dalla fabbricazione;
- Il Range Extender dovrebbe essere ricaricato immediatamente dopo essere stato completamente scaricato (stato di carica <5 %);
- Un ciclo di carica può consistere in una carica completa della capacità del Range Extender (da 0 % a 100 %) o in diverse cariche parziali che si sommano fino al 100 % della capacità di carica;
- La capacità del Range Extender dovrebbe essere almeno del 60 % dopo 500 cicli di ricarica.

- Close the charging port cover when charging is finished;
- Disconnect the charger from the power supply.

Notes on charging

i The temperature of the range extender must be within the allowable charging temperature range (0 °C to 40 °C / 32 °F to 104 °F). Otherwise, the charging process will not start.

- The range extender can be charged directly on the e-bike or separately;
- The propulsion system is disabled during charging when the range extender is connected to the battery charging port in the E-Bike frame.
- The charging status of the range extender can be read on the display and the 5 LEDs on the side of the range extender. To activate this display, briefly cover the light sensor to the left of the LEDs with a finger;
- New Range Extenders have a charge level of 20% to 30% due to transportation regulations and must be recharged within less than 6 months after manufacture;
- The range extender should be recharged immediately after being fully discharged (state of charge <5 %);
- A charge cycle can consist of one full charge of the range extender capacity (0 % to 100 %) or several partial charges that add up to 100 % of the charge capacity;
- The range extender capacity should be at least 60 % after 500 charge cycles.

CURA DEL PACCO BATTERIA



È severamente vietato all'utente di collegare e utilizzare apparecchiature di diagnosi e programmazione alla batteria.

Riduzione della potenza di batteria

Per auto proteggersi contro il sovraccarico o di surriscaldamento, il pacco batteria dispone di una funzione di riduzione automatica della potenza in funzione del livello di carica e della temperatura.

Sopra una temperatura di cella di 70°C, e tra 0 e 10°C, la potenza del motore viene ridotta in 4 stadi (25% ciascuno) fino al completo spegnimento.

Con un livello di carica <5%, l'assistenza alla pedalata si spegne, in modo da garantire la visualizzazione del display e l'illuminazione per almeno 4 ore prima che batteria si disattivi entrando in autoprotezione.

Manutenzione, pulizia e stoccaggio



Mantenere il pacco batteria pulito. Pulirlo accuratamente con un panno morbido e asciutto.



Il pacco batteria non deve essere immerso in acqua (o in altri liquidi) o pulito con un getto d'acqua. Se il pacco batteria non funziona più, contattare il rivenditore autorizzato di biciclette.



Deporre il pacco batteria solo su superfici pulite. Evitare in particolare qualsiasi incrostazione sulla prese di ricarica e sui contatti.

La durata del pacco batteria è maggiore se lo stesso è curato bene e soprattutto è riposto nelle giuste condizioni ambientali:

- Temperatura: 18÷23°C
- Umidità: 0÷80%
- Livello di carica: 70%

TAKING CARE OF THE BATTERY PACK



The user is strictly forbidden to connect and use diagnostic and programming equipment to the battery.

Reducing the battery power

In order to safeguard against overloads or overheating, the battery pack is equipped with an automatic function that reduces the power according to the power level and temperature.

When the battery cell temperature exceeds 70°C or falls to value between 0 and 10°C, the motor power is reduced by 4 steps of 25% each until it is completely deactivated.

When the charge level is <5%, the power-assisted pedalling function is switched off, in order to guarantee sufficient power to supply the display and illumination for another 4 hours until the battery deactivates and enters auto-protection mode.

Maintenance, cleaning and storage



Make sure that the battery pack is kept clean at all times. Clean it thoroughly using a soft, dry cloth.



Do not immerse the battery pack in water (or other liquids) or clean it using water jets. If the battery pack stops working, contact the authorized vendor.



Never place the battery pack on a dirty surface. It is important to avoid encrustations on the recharging socket and the contacts.

For maximum battery life, treat the battery pack with care and, above all, respect the following storage conditions:

- Temperature: 18÷23°C
- Relative humidity: 0÷80%
- Charge level: 70%

DISPLAY E REMOTE TQ HPR

SICUREZZA

Queste istruzioni contengono informazioni che dovete osservare per la vostra sicurezza personale e per evitare lesioni personali e danni alla proprietà. Sono evidenziate da triangoli di avvertimento e mostrate di seguito secondo il grado di pericolo.

- › Leggere completamente le istruzioni prima della messa in funzione e dell'uso. Questo vi aiuterà ad evitare pericoli ed errori;
- › Conservare il manuale per riferimenti futuri. Questo manuale d'uso è parte integrante del prodotto e deve essere fornito a terzi al momento della vendita o della consegna.

Destinazione d'uso

Il HPR Display V01 e il HPR Remote V02 del sistema di azionamento sono destinati esclusivamente alla visualizzazione di informazioni e al funzionamento della vostra E-Bike e non devono essere utilizzati per altri scopi. Qualsiasi altro uso o impiego che va oltre questo è considerato improprio e comporterà la perdita della garanzia. In caso di uso improprio, Fantic Motor non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono verificarsi e non garantisce il funzionamento ineccepibile e funzionale del prodotto.

L'uso previsto comprende anche l'osservanza di queste istruzioni e di tutte le informazioni in esse contenute, nonché le informazioni sull'uso previsto nei documenti supplementari allegati alla E-Bike.

Il funzionamento ineccepibile e sicuro del prodotto richiede un trasporto, uno stoccaggio, un montaggio e una messa in funzione adeguati.

Istruzioni di sicurezza per lavorare sulla E-Bike

Prima di effettuare qualsiasi lavoro (ad esempio pulizia, manutenzione della catena, ecc.) sulla E-Bike, assicurarsi che il sistema di trasmissione non sia più collegato all'alimentazione:

- › Spegnerne il sistema di trasmissione sul Display e attendere che il Display si spenga.

In caso contrario, c'è il rischio che il Drive Unit si avvii in modo incontrollato e provochi gravi lesioni, ad esempio lo schiacciamento o taglio delle mani. Lavori di riparazione, montaggio, assistenza e manutenzione devono essere eseguiti soltanto da un rivenditore autorizzato di biciclette Fantic.

DISPLAY AND REMOTE TQ HPR

SAFETY

This instruction contains information that you must observe for your personal safety and to prevent personal injury and damage to property. They are highlighted by warning triangles and shown below according to the degree of danger.

- › Read the instructions completely before start-up and use. This will help you to avoid hazards and errors.
- › Keep the manual for future reference.
- › This user manual is an integral part of the product and must be handed over to third parties in case of resale.

Intended Use

The HPR Display V01 and the HPR Remote V02 of the drive system are intended exclusively for Displaying information and operating your E-Bike and must not be used for other purposes.

Any other use or use that goes beyond this is considered improper and will result in the loss of the warranty. In case of non-intended use, Fantic Motor assumes no liability for any damage that may occur and no warranty for proper and functional operation of the product.

Intended use also includes observing these instructions and all information contained therein as well as the information on intended use in the supplementary documents enclosed with the E-Bike.

Faultless and safe operation of the product requires proper transport, storage, installation and operation.

Safety instructions for working on the E-Bike

Make sure that the HPR50 drive system is no longer supplied with power before doing any work (e.g. cleaning, chain maintenance, etc.) on the E-Bike:

- › Switch off the drive system at the Display and wait until the Display has disappeared.

Otherwise, there is a risk that the drive unit may start in an uncontrolled way and cause serious injuries, e.g. crushing, pinching or shearing of the hands.

All work such as repair, assembly, service and maintenance be carried out exclusively by a bicycle dealer authorized by Fantic.

Istruzioni di sicurezza per il HPR Display V01 e il HPR Remote V02

- › Non farsi distrarre dalle informazioni mostrate sul Display durante la guida, ma concentrarsi esclusivamente sul traffico. Altrimenti c'è il rischio di un incidente.
- › Fermate la vostra E-Bike se volete eseguire azioni diverse dal cambiare il livello di assistenza.
- › L'aiuto alla spinta che può essere attivato tramite il Remote può essere utilizzato solo per spingere la E-Bike. Assicurarsi che entrambe le ruote della E-Bike siano in contatto con il suolo. Altrimenti c'è il rischio di lesioni.
- › Quando l'aiuto alla spinta è attivato, assicuratevi che le vostre gambe siano a una distanza di sicurezza dai pedali. Altrimenti c'è il rischio di ferirsi a causa dei pedali rotanti.

Istruzioni di sicurezza per l'uso di Bluetooth® e ANT+

- › Non utilizzare il Bluetooth e ANT+ nelle aree in cui l'uso di dispositivi elettronici con tecnologie radio è proibito, come gli ospedali o le strutture mediche. Altrimenti, i dispositivi medici come i pacemaker possono essere disturbati dalle onde radio e i pazienti possono essere messi a rischio.
- › Le persone con dispositivi medici come pacemaker o defibrillatori dovrebbero verificare in anticipo con i rispettivi produttori che il funzionamento dei dispositivi medici non venga compromesso dalla tecnologia Bluetooth e ANT+.
- › Non utilizzare il Bluetooth e la tecnologia ANT+ vicino a dispositivi con controllo automatico, per esempio porte automatiche o allarmi antincendio. In caso contrario, le onde radio potrebbero influenzare i dispositivi e causare un incidente a causa di un possibile malfunzionamento o funzionamento accidentale.

Safety instructions for the HPR Display V01 and HPR Remote V02

- › Do not be distracted by the information shown on the Display while riding, concentrate exclusively on the traffic. Otherwise there is a risk of an accident.
- › Stop your E-Bike when you want to perform actions other than changing the assistance level.
- › The walk assist that can be activated via the Remote must only be used to push the E-Bike. Make sure that both wheels of the E-Bike are in contact with the ground. Otherwise there is a risk of injury.
- › When the walk assist is activated, make sure that your legs are at a safe distance from the pedals. Otherwise there is a risk of injury from the rotating pedals.

Safety instructions for using Bluetooth® and ANT+

- › Do not use Bluetooth® and ANT+ technology in areas where the use of electronic devices with radio technologies is prohibited, such as hospitals or medical facilities. Otherwise, medical devices such as pacemakers may be disturbed by the radio waves and patients may be endangered.
- › People with medical devices such as pacemakers or defibrillators should check with the respective manufacturers in advance that the function of the medical devices is not affected by the Bluetooth® and ANT+ technology.
- › Do not use Bluetooth® and ANT+ technology near devices with automatic control, such as automatic doors or fire alarms. Otherwise, the radio waves may affect the devices and cause an accident due to possible malfunction or accidental operation.

DATI TECNICI

HPR Display V01	
Diagonale dello schermo	2 pollici
Indicatore del livello di carica	Separato per batteria e Range Extender
Connettività	Bluetooth, ANT+ (Standard di rete radio a basso consumo energetico)
Frequenza Potenza di trasmissione massima	2,400 Ghz – 2,4835 Ghz 2,5 mW
Classe di protezione	IP66
Dimensioni	74 mm x 32 mm x 12,5 mm / 2,91" x 1,26" x 0,49"
Peso	35 g / 1,23 oz
Temperatura d'esercizio Temperatura di conservazione	da -5 °C a +40 °C / da 23 °F a 104 °F da 0 °C a +40 °C / da 32 °F a 104 °F

HPR Remote V02	
Classe di protezione	IP66
Peso con cavo	25 g / 0,88 oz
Temperatura d'esercizio Temperatura di conservazione	da -5 °C bis +40 °C / da 23 °F bis 104 °F da 0 °C bis +40 °C / da 32 °F bis 104 °F

TECHNICAL DATA

HPR Display V01	
Screen diagonal	2 inch
State of charge indication	Seperate for battery and Range Extender
Connectivity	Bluetooth, ANT+ (Radio network standard with low power consumption)
Frequency Transmitting power max.	2,400 Ghz – 2,4835 Ghz 2,5 mW
Protection class	IP66
Dimension	74 mm x 32 mm x 12,5 mm / 2,91" x 1,26" x 0,49"
Weight	35 g / 1,23 oz
Operating temperature Storage temperature	-5 °C to +40 °C / 23 °F to 104 °F 0 °C to +40 °C / 32 °F to 140 °F

HPR Remote V02	
Protection class	IP66
Weight with cable	25 g / 0,88 oz
Operating temperature Storage temperature	-5 °C to +40 °C / 23 °F to 104 °F 0 °C to +40 °C / 32 °F to 104 °F

DISPLAY - DISPLAY

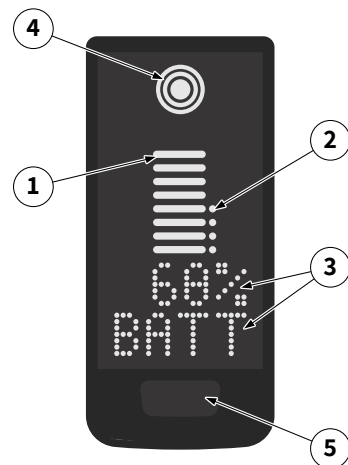
ELEMENTI OPERATIVI VISUALIZZAZIONE	E	DI OPERATION AND COMPONENTS	INDICATION
---------------------------------------	---	--------------------------------	------------

Panoramica del HPR Display V01

- › Stato di carica della batteria “1” (max. 10 tacche, 1 tacca corrisponde a 10 %);
- › Stato di carica del Range Extender “2” (max. 5 tacche, 1 tacca corrisponde a 20 %);
- › Pannello di visualizzazione per diverse visualizzazioni dello schermo con informazioni di guida “3” (vedere la sezione “Informazioni per la guida”);
- › Livello di supporto “4” (OFF, ● ○ ◎)
- › Pulsante operativo “5”;

Overview HPR Display V01

- › State of charge battery “1” (max. 10 bars, 1 bar corresponds 10 %);
- › State of charge Range Extender “2” (max. 5 bars, 1 bar corresponds 20 %)
- › Display panel for different screen views with riding information “3” (see section “Riding information”);
- › Assist mode “4” (OFF, )
- › Button “5”

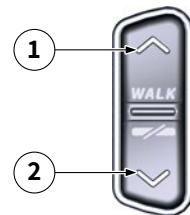


Panoramica del HPR Remote V02

- › Pulsante operativo IN ALTO “1”;
- › Pulsante operativo IN BASSO “2”.

Overview HPR Remote V02

- › UP Button “1”;
- › DOWN Button “2”.

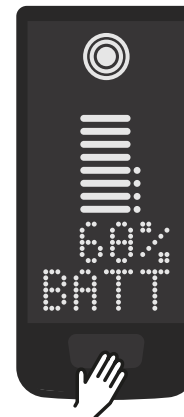


MESSA IN FUNZIONE

- › Assicurarsi che la batteria sia sufficientemente carica prima dell'uso.
- › Accendere l'unità premendo brevemente il pulsante di comando sul Display.
- › Spegnerne l'azionamento premendo a lungo (>3 s) il pulsante di comando sul Display.

OPERATION

- › Make sure that the battery is sufficiently charged before operation.
- › Switch on the drive unit by shortly pressing the button on the Display.
- › Switch off the drive unit by long pressing (>3 s) the button on the Display.



MODALITÀ DI CONFIGURAZIONE

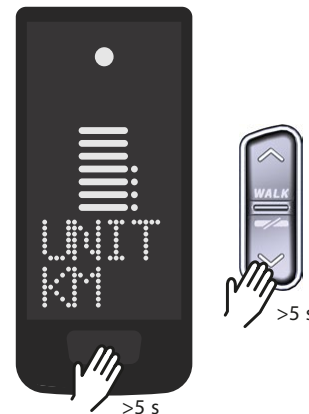
Attivare la modalità di configurazione

- › Accendere il sistema di azionamento;
- › Tenere premuto il pulsante di controllo sul Display e il pulsante operativo IN BASSO sul Remote per almeno 5 s;
- › Dealer Service Tool necessario se non è disponibile un Remote.

SETUP-MODE

Setup-Mode activate

- › Switch on the drive system.
- › Press and hold the button on the Display and the DOWN button on the Remote for at least 5 seconds.
- › Dealer Service Tool necessary if no Remote installed.



DISPLAY - DISPLAY

Regolazione

HPR Remote V02		
Sistema di misurazione	Metrico (km)	Metrico (km) o angloamericano (mi)
Segnale di conferma acustico	On (suona ogni volta che si preme il pulsante)	On, Off
Aiuto di spinta	On	On, Off

- › Scorrere il rispettivo menu con i tasti operativi del Remote.
- › Confermare la selezione con il pulsante di controllo sul Display. Viene quindi visualizzato il menu successivo o si termina la modalità di configurazione.
- › Se la funzione push-assist non è attiva a causa di leggi e regolamenti specifici del paese, la pressione lunga può essere usata per (>3 s) sul Remote per cambiare il Display.

Settings

HPR Remote V02		
Measure	Metric (km)	Metric (km) or angloamerican (mi)
Acoustic acknowledge signal	ON (sounds with each buttonpress)	On, Off
Walk assist	On	On, Off

- › Use the buttons on the Remote to scroll through the respective menu.
- › Confirm the selection made with the button on the Display. The next selection is then Displayed or the setup mode is terminated.
- › The Display screen can be changed by pressing the Remote button (> 3s) if the walk assist function is deactivated due to country-specific laws and regulations.

INFORMAZIONI PER LA GUIDA

Nella parte inferiore del display, le informazioni di guida possono essere visualizzate in 4 viste diverse. Indipendentemente dalla vista attualmente selezionata, lo stato di carica della batteria e del Range Extender opzionale è mostrato al centro e il livello di assistenza selezionato è mostrato in alto.

› Esercitare una doppio clic pressione del pulsante di comando sul Display per passare alla schermata successiva.

› Livello di carica della batteria in percentuale (in questo esempio 68 %);

› Autonomia in chilometri o miglia (in questo esempio 37 km), il calcolo dell'autonomia è una stima che dipende da molti parametri (vedere il paragrafo "Autonomia");

RIDING INFORMATION

At the bottom of the display, driving information can be shown in 4 different views. Regardless of the currently selected view, the charging status of the battery and optional Range Extender is displayed in the center and the selected assistance level is shown at the top.

› With a double click press on the button on the Display you switch to the next screen view.

› Battery state of charge in percent (68 % in this example);

› Riding range in kilometers or miles (37 km in this example), the range calculation is an estimate that depends on many parameters (see section "Riding range");



DISPLAY - DISPLAY

- › Potenza attuale del pilota in watt (in questo esempio 163 W);
- › Potenza di azionamento corrente in watt (in questo esempio 203 W);
- › Current rider power in watt (163 W in this example);
- › Current drive unit power in watts (203 W in this example);



- › Velocità attuale (in questo esempio 24 km/h) in chilometri all'ora (KPH) o miglia all'ora (MPH);
- › Current speed (24 km/h in this example) in kilometers per hour (KPH) or miles per hour (MPH);



- › Cadenza attuale del conducente in giri al minuto (in questo esempio 61 RPM);
- › Current rider cadence in revolutions per minute (61 RPM in this example);



SELEZIONARE IL LIVELLO DI SUPPORTO

Si può scegliere tra 3 livelli di supporto o spegnere il supporto del Drive Unit. Il livello di supporto selezionato "1" è visualizzato sul Display con la seguente indicazione:

- › Livello 1: Pallino;
- › Livello 2: 1° anello;
- › Livello 3: Pallino, 1° e 2° anello.

Per selezionare il livello di supporto desiderato eseguire la seguente procedura:

- › Con una breve pressione sul pulsante di comando IN ALTO sul Remote aumentare il livello di supporto;
- › Con una breve pressione sul pulsante di comando IN BASSO sul Remote ridurre il livello di supporto;
- › Con una lunga pressione (>3 s) sul pulsante operativo IN BASSO sul Remote spegnere il supporto dal sistema del Drive Unit.

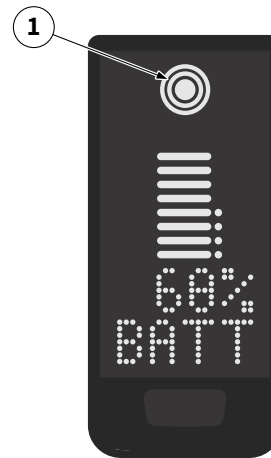
SELECT ASSIST MODE

You can choose from 3 levels of support or turn off the Drive Unit support. The support level selected "1" is shown on the Display with the following indication:

- › Level 1: Dot;
- › Level 2: 1st ring;
- › Level 3: Dot, 1st and 2nd ring.

To select the desired support level carry out the following procedure:

- › With a short press on the UP control button on Remote increase the support level;
- › With a short press on the DOWN control button on Remote reduce the support level;
- › With a long press (>3 s) on the LOW operating button on the Remote turn off the support from the Drive Unit system.



DISPLAY - DISPLAY

IMPOSTARE LE CONNESSIONI

Connessione della E-Bike allo smartphone

i Puoi scaricare l'applicazione Fantic dall'Appstore per IOS e dal Google Play Store per Android.

- › Scarica l'applicazione Fantic;
- › Clicca su "CONNECT", avendo preventivamente avviato la E-Bike;
- › Verrà mostrato un pop-up con la E-Bike individuata;
- › Cliccaci sopra e inserisci il codice che verrà mostrato sul Display della E-Bike.

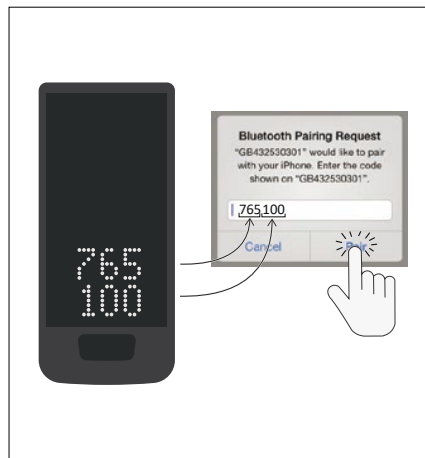
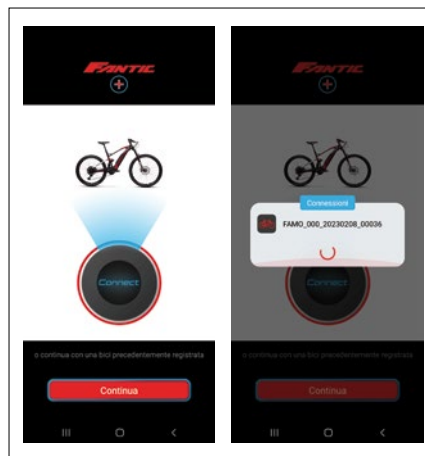


SET CONNECTIONS

Connection E-Bike to smartphone

i You can download the Fantic app from the Appstore for IOS and the Google Play Store for Android.

- › Download the Fantic application;
- › Click on "CONNECT," having previously started the E-Bike;
- › A pop-up will be shown with the E-Bike identified;
- › Click on it and enter the code that will be shown on the E-Bike's display.



i Per stabilire una connessione con il smartphone, la E-Bike deve trovarsi nel raggio d'azione (distanza massima circa 10 m).

- › Accoppia il smartphone (Bluetooth o ANT+);
- › Seleziona almeno uno dei tre sensori mostrati;
- › La tua E-Bike è ora connessa.



i To make a connection with the bicycle computer, the E-Bike and bicycle computer must be within radio range (maximum distance approx. 10 meters).

- › Pair your bicycle computer (Bluetooth or ANT+);
- › Select at least one of the three shown sensors;
- › Your E-Bike is now connected.



DISPLAY - DISPLAY

AIUTO ALLA SPINTA

L'aiuto alla spinta rende più facile spingere la E-Bike, ad esempio sul campo.

i La disponibilità e le caratteristiche dell'aiuto alla spinta sono soggette a leggi e regolamenti specifici del paese. Per esempio, in Europa, l'assistenza fornita dall'aiuto alla spinta è limitata a una velocità max. 6 km/h.

i Se avete bloccato l'uso dell'aiuto alla spinta nella modalità di impostazione (vedere il paragrafo "Regolazioni"), invece di attivare l'aiuto alla spinta viene visualizzata la schermata successiva con le informazioni di guida (vedere la sezione "Informazioni per la guida").

Attivare l'aiuto alla spinta

! Assicurarsi che entrambe le ruote della E-Bike siano in contatto con il suolo.

! Quando l'aiuto alla spinta è attivato, assicuratevi che le vostre gambe siano a una distanza di sicurezza dai pedali.

- › Quando la E-Bike è ferma, premere più a lungo di 0,5 s sul pulsante operativo IN ALTO sul Remote per attivare l'aiuto alla spinta.
- › Premere nuovamente il pulsante di comando IN ALTO e tenerlo premuto per spostare la E-Bike con l'aiuto alla spinta.

WALK ASSIST

The walk assist makes it easier to push the E-Bike, e.g. off-road.

i The availability and characteristics of the walk assist are subject to country-specific laws and regulations. For example, the assistance provided by the push assist is limited to a speed of max. 6 km/h in Europe.

i If you have locked the use of the walk assist in setup mode (see section "Settings"), the next screen with riding information is Displayed instead of activating the walk assist (see chapter "Riding information").

Activate walk assist

! Make sure that both wheels of the E-Bike are in contact with the ground.

! When the walk assist is activated, make sure that your legs are a sufficient safety distance from the pedals

- › When the E-Bike is at standstill, press the UP button on the Remote for longer than 0,5 s to activate the walk assist.
- › Press the UP button again and keep it pressed to move the E-Bike with the walk assist.



Disattivare l'aiuto alla spinta

L'aiuto alla spinta è disattivato nelle seguenti situazioni:

- › Premendo il pulsante di comando IN BASSO sul Remote;
- › Premendo il pulsante di comando sul Display;
- › Dopo 30 s senza azionare il dispositivo di spinta;
- › Andando a pedali.

Deactivate walk assist

The walk assist is deactivated in the following situations:

- › Press the DOWN button on the Remote control;
- › Press the button on the Display;
- › After 30 s without actuation of the walk assist;
- › By pedaling.

RESET ALLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

- › Accendere il sistema di azionamento;
- › Tenere premuto il pulsante di controllo sul Display e il pulsante di controllo DOWN sul Remote per almeno 10 s. Viene visualizzata per prima la modalità di configurazione, seguita da RESET;
- › Usa i tasti di controllo del Remote per fare la tua selezione e confermalà premendo il tasto di controllo sul Display;
- › Dealer Service Tool necessario se non è disponibile un Remote.

Quando si ripristinano le impostazioni di fabbrica, i seguenti parametri vengono riportati alle impostazioni di fabbrica:

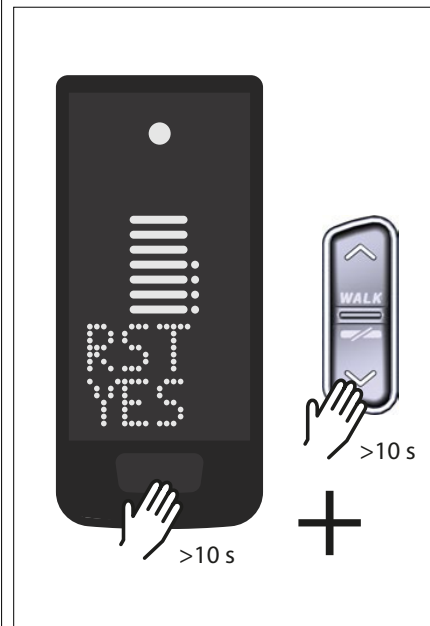
- › Messa a punto del motore;
- › Aiuto alla spinta;
- › Bluetooth;
- › Segnale di conferma acustico.

RESET TO FACTORY SETTINGS

- › Switch on the drive system;
- › Press and hold the button on the Display and the DOWN button on the Remote for at least 10 s, the Setup-Mode is indicated first and RESET is followed;
- › Make your choice with the buttons on the Remote and confirm it by pressing the button on the Display;
- › Dealer Service Tool necessary if no Remote installed.

When resetting to factory settings, the following parameters are reset to the factory settings:

- › Drive Unit tuning;
- › Walk assist;
- › Bluetooth;
- › Acoustic acknowledge sounds.



ISTRUZIONI GENERALI PER LA GUIDA

Funzionalità del sistema di azionamento

Il sistema di guida vi supporta nella guida fino a un limite di velocità consentito dal legislatore, che può variare a seconda del paese. Il prerequisito per l'assistenza motoria è che il pilota pedali. A velocità superiori al limite di velocità consentito, il sistema di azionamento disattiva l'assistenza fino a quando la velocità non rientra nell'intervallo consentito. L'assistenza fornita dal sistema di guida dipende da un lato dal livello di assistenza selezionato e dall'altro dalla forza che il pilota esercita sui pedali. Maggiore è la forza esercitata sui pedali, maggiore è l'assistenza del motore. Si può anche guidare la E-Bike senza assistenza del motore, ad esempio quando il sistema di azionamento è spento o la batteria è scarica.

Cambio di marcia

Le stesse specifiche e raccomandazioni si applicano al cambio di marcia su una E-Bike come al cambio di marcia su una E-Bike senza assistenza del motore.

Autonomia

L'autonomia possibile con una carica della batteria è influenzata da numerosi fattori, per esempio:

- › Peso del veicolo, conducente e bagagli;
- › Livello di supporto selezionato;
- › Velocità;
- › Profilo del percorso;
- › Ingranaggio selezionato;
- › Età e stato di carica della batteria;
- › Pressione dei pneumatici;
- › Vento;
- › Temperatura esterna.

L'autonomia della E-Bike può essere estesa con il Range Extender opzionale.

GENERAL RIDING NOTES

Functionality of the drive system

The drive system supports you when riding up to a speed limit permitted by law which may vary depending on your country. The precondition for Drive Unit assistance is that the rider pedals. At speeds above the permitted speed limit, the drive system turns off the assistance until the speed is back within the permitted range.

The assistance provided by the drive system depends firstly on the selected assistance mode and secondly on the force exerted by the rider on the pedals. The higher the force applied to the pedals the greater the Drive Unit assistance. You can also ride the E-Bike without Drive Unit assistance, e.g. when the drive system is switched off or the battery is empty.

Gear shift

The same specifications and recommendations apply for shifting gears on an E-Bike as for shifting gears on a bicycle without Drive Unit assistance.

Riding range

The possible range with one battery charge is influenced by various factors, for example:

- › Weight of E-Bike, rider and baggage
- › Selected assist mode
- › Speed
- › Route profile
- › Selected gear
- › Age and state of charge of the battery
- › Tire pressure
- › Wind
- › Outside temperature

The range of the E-Bike can be extended with the optional Range Extender.

PULIZIA

- › I componenti del sistema di azionamento non devono essere puliti con un pulitore ad alta pressione;
- › Pulire il Display e il Remote solo con un panno morbido e umido.

MANUTENZIONE E SERVIZIO

Fate eseguire tutti i lavori di assistenza, riparazione o manutenzione da un rivenditore di biciclette autorizzato. Il tuo rivenditore di biciclette può anche aiutarti con domande sull'uso, l'assistenza, la riparazione o la manutenzione delle biciclette.

SMALTIMENTO ECOLOGICO

I componenti del sistema di azionamento e le batterie non devono essere smaltiti nella spazzatura residua.

- › Smaltire i componenti metallici e plastici in conformità alle norme specifiche del paese;
- › Smaltire i componenti elettrici in conformità alle normative specifiche del paese. Osservare ad esempio nei paesi dell'EU, le attuazioni nazionali della direttiva RAEE 2012/19/EU (WEEE);
- › Smaltire le batterie e le batterie ricaricabili secondo le norme specifiche del paese. Osservare ad esempio nei paesi dell'EU, le attuazioni nazionali della direttiva sulle batterie di rifiuti 2006/66/EG in relazione alle linee guida 2008/68/EG e (EU) 2020/1833,
- › Inoltre, osservate i regolamenti e le leggi del vostro paese per lo smaltimento.

Inoltre, è possibile restituire i componenti del sistema di trasmissione che non sono più necessari a un rivenditore di biciclette autorizzato.



CLEANING

- › The components of the drive system must not be cleaned with a high-pressure cleaner;
- › Clean the Display and the Remote only with a soft, damp cloth.

MAINTENANCE AND SERVICE

All service, repair or maintenance work performed by a authorized bicycle dealer. Your bicycle dealer can also help you with questions about bicycle use, service, repair or maintenance.

ENVIRONMENTALLY FRIENDLY DISPOSAL

The components of the drive system and the batteries must not be disposed of in the residual waste garbage can.

- › Dispose of metal and plastic components in accordance with country specific regulations;
- › Dispose of electrical components in accordance with country specific regulations. In EU countries, for example, observe the national implementations of the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU (WEEE);
- › Dispose of batteries and rechargeable batteries in accordance with the country-specific regulations. In EU countries, for example, observe the national implementations of the Waste Battery Directive 2006/66/EC in conjunction with Directives 2008/68/EC and (EU) 2020/1833,
- › Observe additionally the regulations and laws of your country for disposal.

In addition you can return components of the drive system that are no longer required to a bicycle dealer authorized.



PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE PERIODICA

Eseguire gli interventi descritti di seguito per salvaguardare la sicurezza e la funzionalità della E-Bike e dei suoi componenti.

Dopo ogni utilizzo della E-Bike

Controllare le seguenti parti:

- Effettuare come primo step, una pulizia generica della E-Bike, soprattutto se utilizzata su superfici particolarmente sporche e/o fangose (vedere sezione "PULIZIA DELLA E-Bike").
- Raggi delle ruote.
- Usura e concentricità dei cerchi.
- Eventuali danni e corpi estranei sugli pneumatici.
- Stato di usura del dispositivo di sgancio rapido della ruota anteriore.
- Funzionalità e stato di usura degli ingranaggi e delle sospensioni.
- Funzionalità e stato di usura freni idraulici (verifica di eventuali perdite).
- Luci (se montate).
- Lubrificare catena e pignoni dopo ogni uscita sul bagnato; dopo ogni lavaggio con acqua; dopo tragitti prolungati su terreni sabbiosi (vedere sezione "PULIZIA DELLA E-Bike").

Dopo aver percorso dai 300 ai 500 Km

Controllare lo stato di usura delle seguenti parti (se necessario farle sostituire dal rivenditore specializzato):

- Catena.
- Pignoni.
- Denti.
- Cerchi.
- Dischi freno.
- Pulire catena, pignoni e denti.
- Lubrificare la catena ed i pignoni. Utilizzare un lubrificante adatto (vedere sezione "PULIZIA DELLA E-Bike").
- Controllare il corretto serraggio di tutte le viti.

PERIODIC MAINTENANCE PROGRAM

Carry out the operations described below to ensure that your E-Bike and all its components continue to function correctly and safely.

After using your E-Bike

Always check the following parts:

- First, carry out general cleaning on your E-Bike, especially after riding it in dirty and/or muddy conditions (see section "CLEANING YOUR E-Bike").
- Spokes.
- Wheel rims, inspecting them for signs of wear and tear and checking that they are concentric.
- Tyres for signs of damage and foreign bodies.
- Front wheel quick release device for signs of wear and tear.
- Gear wheels and suspension components, inspecting them for signs of wear and tear and checking that they function correctly.
- Hydraulic brakes, inspecting them for signs of wear and tear and checking that they function correctly (check for leaks).
- Lights (if fitted).
- Lubricate chain and pinions after riding the E-Bike on wet road; after each wash with water; after prolonged journeys on sandy soils (see section "CLEANING YOUR E-Bike").

After completing 300 to 500 Km

Check the following parts for signs of wear and tear (contact your vendor in order to replace them if necessary):

- Chain.
- Sprockets.
- Teeth.
- Wheel rims.
- Brake disks.
- Clean chain, sprockets and teeth.
- Lubricate the chain and the sprockets. Use a suitable lubricant (see section "CLEANING YOUR E-Bike").
- Check the tightening torque on all the screws.

Dopo aver percorso 3.000 Km

Far controllare le seguenti parti:

- Mozzo.
- Gruppo sterzo.
- Pedali.
- Cavi del cambio e dei freni (le guaine in Teflon non devono venire a contatto con lubrificanti od olio).

Recarsi presso il rivenditore autorizzato per:

- Smontare.
- Controllare.
- Pulire.
- Ingrassare (lubrificare).
- Sostituire se necessario.

Dopo l'utilizzo della E-Bike in condizioni di pioggia intensa

Pulire e ingrassare le seguenti parti:

- Catena.
- Pignoni.
- Denti.
- Sistema di ingranaggi.
- Freni (esclusa la superficie dei dischi).

i Si prega di tenere a mente che non tutti i lubrificanti e i prodotti di manutenzione sono adatti alla E-Bike.

i Si prega di informarsi riguardo all'applicazione dei vari prodotti dal vostro rivenditore specializzato.

i Utilizzando lubrificanti o prodotti di manutenzione non adatti potreste danneggiare o compromettere la funzionalità della E-Bike.

i Non lasciare che i prodotti di manutenzione o gli oli possano contaminare i pattini del freno, i dischi e le superfici dei freni sui cerchi, perché questo causerebbe la riduzione delle performance degli stessi.

After completing 3,000 Km

Arrange for the following parts to be checked:

- Hub.
- Steering unit.
- Pedals.
- Gear change and brake cables (the Teflon sheaths must not come into contact with lubricants or oil).

Take your E-Bike to the authorized vendor in order to:

- Remove.
- Check.
- Clean.
- Grease (lubricate).
- And replace components, as necessary.

After using your E-Bike in very wet conditions

Clean and lubricate the following parts:

- Chain.
- Sprockets.
- Teeth.
- Gearwheel system.
- Brakes (with the exception of the disk surfaces).

i It is important to bear in mind that some lubricants and maintenance products may not be suitable for use on your E-Bike.

i Contact your specialized vendor for more information.

i Using unsuitable lubricants or maintenance products may damage or compromise the correct operation of your E-Bike.

i Ensure that brake shoes, brake disks and the braking surfaces on the wheel rims do not come into contact with maintenance products or lubricating oils, as this would reduce the braking efficiency of your E-Bike.

PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE



La mancata o errata esecuzione delle ispezioni e la mancata riparazione dei danni conseguenti a cadute o incidenti possono dare origine a situazioni di guida pericolose, cadute e incidenti. Portare a tempo debito la E-Bike presso il rivenditore o un'officina specializzata in biciclette per le ispezioni prescritte. È l'unico modo per identificare e riparare in sicurezza le parti usurate e i danni.



Failure to inspect and repair damages to your E-Bike resulting from a fall, or failure to carry out such operations correctly, may result in hazardous riding conditions, further falls and accidents. Do not hesitate to return your E-Bike to the vendor or take it to a specialized E-Bike workshop for the necessary checks and inspections. This is the only way to be certain of identifying and repairing worn and damaged parts safely.

PULIZIA DELLA E-BIKE

Procedere come segue:

- Rimuovere con un getto d'acqua delicato la sporcizia grossolana come terra, sassolini, sabbia, erba, ecc.



Non utilizzare l'idropulitrice o getti d'acqua in pressione.

- Lasciar asciugare la E-Bike.
- Spruzzare su tutta la E-Bike un detergente adatto.
- Risciacquare accuratamente ogni parte della E-Bike con un getto d'acqua delicato.
- Il lavaggio con acqua può essere integrato con l'utilizzo di una spugna o di un panno.
- Lasciar asciugare la E-Bike.

Pulire e lubrificare la catena:

- Versare alcune gocce di detergente per catene su un panno di cotone pulito e privo di pelucchi.
- Strofinare il panno sulla catena.
- Far avanzare la catena e passare il panno imbevuto sulla parte restante della catena.
- Chiedere a una seconda persona di sollevare la ruota posteriore in modo tale che non sia a contatto con il pavimento quindi ruotare **molto lentamente** la pedivella nel senso di marcia per distribuire il detergente.
- Assicurarsi che tutta la catena sia stata lubrificata.
- Lasciare evaporare il detergente per circa 1 ora.
- Applicare una piccola quantità di lubrificante per catene di biciclette sui giunti della catena stessa.



L'utilizzo di una quantità eccessiva di lubrificante o di un prodotto inadeguato può causare il gocciolamento sul disco freno e sporcarlo, riducendo notevolmente l'efficacia della frenata.

CLEANING YOUR E-BIKE

Proceed as follows:

- Using a delicate water jet, remove as much dirt (soil, small stones, sand, grass, etc.) as possible.



Do not use the pressure washer or pressurized water jets.

- Allow the E-Bike to dry.
- Spray the entire E-Bike with a suitable detergent.
- Carefully spray every part of the E-Bike using a delicate water jet.
- You may also wish to use a sponge or a cloth during this phase.
- Allow the E-Bike to dry.

Cleaning and lubricating the chain:

- Pour a few drops of E-Bike chain detergent onto clean, lint-free cotton cloth.
- Rub the cloth along the chain.
- Feed the chain forward so that the cloth comes into contact with its entire length.
- Request a helper to raise the rear wheel so that it is not in contact with the ground, then rotate the pedal crank **very slowly** in the direction of travel in order to distribute the detergent over the entire length of the chain.
- Make sure that the chain is fully lubricated.
- Allow the detergent to evaporate for approx 1 hour.
- Apply a small quantity of E-Bike chain lubricant to the chain links.



Using too much lubricant, or unsuitable products, may result in dripping onto the brake disks, significantly reducing the E-Bike braking efficiency.

- Rimuovere il lubrificante in eccesso dalla catena con un panno di cotone pulito, asciutto e privo di pelucchi.

Pulire i cerchi e i dischi freno con uno sgrassatore idoneo (consultate il rivenditore).



L'utilizzo di lubrificante destinato alle catene dei motocicli, provoca nelle biciclette l'inceppamento della catena e dei componenti della trasmissione. Utilizzare SOLO lubrificanti espressamente indicati per catene di biciclette.

Pulire manualmente la sporcizia residua con un panno di cotone pulito e privo di pelucchi, utilizzando un detergente idoneo.

Spruzzare sul tutta la E-Bike una cera spray adeguata o un prodotto protettivo analogo.

Trascorso il tempo d'azione prescritto sul prodotto utilizzato, lucidate la E-Bike con un panno di cotone pulito e privo di pelucchi.

Pulire manualmente i dischi freno con un panno di cotone pulito, asciutto e privo di pelucchi, utilizzando uno sgrassatore idoneo.



La presenza di cera spray o altri prodotti protettivi sui dischi freno riduce considerevolmente l'efficacia della frenata. Pulite i dischi freno con uno sgrassatore idoneo. Consultate il rivenditore.

I seguenti componenti non devono essere trattati con prodotti protettivi:

- Pastiglie freno.
- Dischi freno.
- Manopole, leve dei freni e del cambio.
- Sella.
- Pneumatici.



Lavare le cover telaio con acqua e sapone neutro.

- Remove any excess lubricant from the chain using a clean, dry lint-free cloth.

Clean the wheel rims and brake disks using a suitable degreasing product (consult your vendor).



Do not use motorcycle chain lubricants on your E-Bike as this will cause the chain and gear change components to jam. Use ONLY lubricants that are specifically indicated for E-Bike chains.

Manually remove any remaining dirt using a clean, lint-free cotton cloth and a suitable detergent.

Spray the entire E-Bike using a wax spray or similar protective product.

Wait until the reaction time indicated on the specific product has elapsed, the polish your E-Bike using a clean, lint-free cotton cloth.

Clean the brake disks manually, using a clean, dry lint-free cotton cloth and a suitable degreasing product.



The presence of wax spray or other protective products on the brake disks will significantly reduce the braking efficiency of your E-Bike. Clean the brake disks using a suitable degreasing product. Consult the vendor.

The following components must not be treated with protective products:

- Brake shoes.
- Brake disks.
- Hand grips, brake and gear change levers.
- Saddle.
- Tyres.



Wash the frame covers with water and neutral soap.

RIPORRE LA E-BIKE



La E-Bike appoggiata a una parete o ad una recinzione, può ribaltarsi anche per effetto di una forza minima. In conseguenza di ciò potrebbero verificarsi lesioni a persone e animali e danni a oggetti. Riporre la E-Bike solo in un luogo in cui non sia d'intralcio a nessuno. Tenere bambini e animali a distanza dalla E-Bike parcheggiata. Non riporre la E-Bike in prossimità di oggetti facilmente danneggiabili, come ad esempio automobili e simili.

Come riporre correttamente la E-Bike:

- Sistemare la E-Bike su una superficie piana e stabile;
- Appoggiare la E-Bike con la ruota posteriore o con la sella ad un oggetto stabile;
- Girare il manubrio dal lato verso il quale è stata girata la E-Bike;
- Assicurarsi che la E-Bike sia ferma e stabile. Se c'è il rischio che la E-Bike possa cadere, posizionala in altro modo e/o luogo.

PARKING YOUR E-BIKE



When the E-Bike is resting on against a wall, fence or railings, even the slightest contact may cause it to tip over. This may result in injuries to persons or animals and damage to property. Park your E-Bike only in a position where it does not constitute an obstacle. Keep children and animals away from the E-Bike when it is parked. Do not park your E-Bike close to objects that are easily damaged, such as motor vehicles, etc.

How to park your E-Bike correctly:

- Position the E-Bike on a flat, stable surface;
- Lean the rear wheel or saddle against a stable object,
- Rotate the handlebars so that they are facing in the direction in which the E-Bike is leaning,
- Ensure that the E-Bike is stationary and stable. If it seems that the E-Bike may fall over, position it elsewhere and/or in another manner.

INTERVENTI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Smontaggio e rimontaggio dei gruppi ruota

Lo smontaggio dei gruppi ruota è necessario quando occorre riparare uno pneumatico o altri componenti della ruota.

Può essere utile anche per trasportare la E-Bike (esempio: nel bagagliaio dell'auto).

Smontaggio ruota anteriore

- Aprire lo sgancio rapido e svitare il perno della ruota anteriore.

- Sorreggere la ruota anteriore e rimuovere il perno dalla forcella.

UNSCHEDULED MAINTENANCE OPERATIONS

Removing and remounting the wheels units:

It is necessary to remove the wheel units when repairing tyres or other wheel components. It may also be useful when transporting the E-Bike (for example: in the boot of your car).

Front wheel disassembly

- Open the quick release and unscrew the front wheel axle.

- Support the front wheel and remove the axle from the fork.



PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

– Rimuovere la ruota anteriore dal veicolo.

– Remove the front wheel from the vehicle.

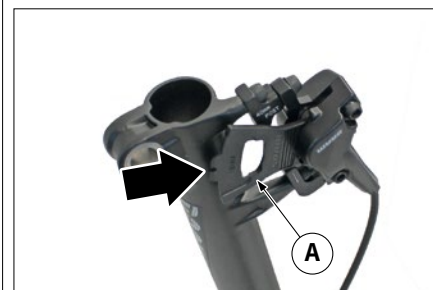


– Inserire il fermo per trasporto “A” fornito, tra i pistoncini freno.

– Insert the transport block “A” between the brake pistons.

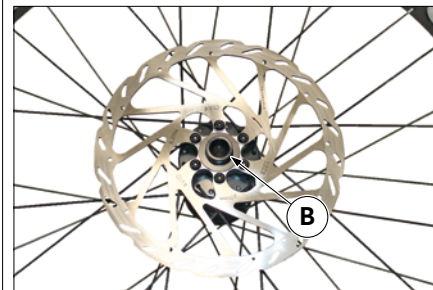
i I freni idraulici non devono mai essere azionati dopo la rimozione del gruppo ruota. Utilizzare i fermi “A” appositamente forniti per il trasporto e rimuoverli prima di rimontare la ruota anteriore.

i Never operate the hydraulic brakes when the wheel unit has been removed. Use the transport blocks “A” and remember to remove them before replacing the front wheel.



i Prestare attenzione a non perdere i due distanziali “B”.

i Be careful not to lose the two spacers “B”.



Montaggio ruota anteriore

- i** Assicurarsi della presenza dei due distanziali “B”.

- Rimuovere il fermo per trasporto “A” dai pistoncini freno.

- i** Durante il montaggio non azionare la leva del freno anteriore.

- Inserire la ruota tra la forcella assicurandosi che il disco freno si posizioni tra i pistoncini freno.
- Inserire il perno dal lato opposto al freno e spingerlo fino a farlo uscire dalla parte opposta del mozzo ruota.

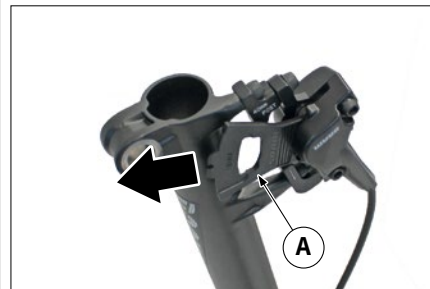
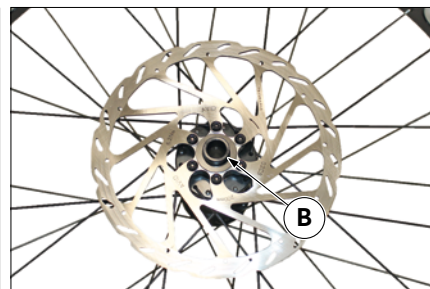
Front wheel assembly

- i** Make sure that the two spacers “B” are in position.

- Rimuovere il fermo per trasporto “A” dai pistoncini freno.

- i** Do not apply the front brake lever during assembly.

- Insert the wheel in the fork, making sure that the brake disk is positioned between the brake pistons.
- Insert the axle pin from the brake opposite side and push it until it protrudes from the other end of the wheel hub.



PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

- Serrare il perno della ruota anteriore e chiudere lo sgancio rapido.
- Verificare che la ruota sia saldamente e correttamente montata.
- Tighten the front wheel axle and close the quick release.
- Check that the wheel has been mounted securely and correctly.



Verificare che la ruota sia saldamente e correttamente montata. Se la leva a sgancio rapido non è chiusa saldamente, la ruota anteriore potrebbe allentarsi e spostarsi. Ciò potrebbe comportare condizioni di guida pericolose, cadute e incidenti, lesioni personali o morte.



Quando si installa la ruota anteriore, seguire rigorosamente le istruzioni fornite dal produttore dell'asse anteriore. Una ruota anteriore fissata in maniera inadeguata può staccarsi dalla E-Bike, causando incidenti, lesioni personali o morte.



Check that the wheel is firmly and correctly installed. If the quick release lever has not been closed properly, the wheel may shift or come loose. This may result in hazardous riding conditions, falls and accidents, personal injury or death.



Strictly follow the instructions provided by the front axle manufacturer when installing the front wheel. An improperly secured front wheel can become detached from your E-Bike, resulting in an accident, personal injury or death.



Smontaggio ruota posteriore

 **Sistemare la E-Bike in modo che sia stabile e che la ruota posteriore sia sollevata dal pavimento.**

- Utilizzando la leva del cambio, spostare la catena sul pignone più piccolo (vedere paragrafo “UTILIZZO DEL CAMBIO”).

- Spingere in avanti il cambio e premere il tasto “C” per bloccarlo. La catena si allenta.

- Con una chiave a brugola da 6mm svitare il perno dal lato freno.
- Sfilare il perno dal telaio.

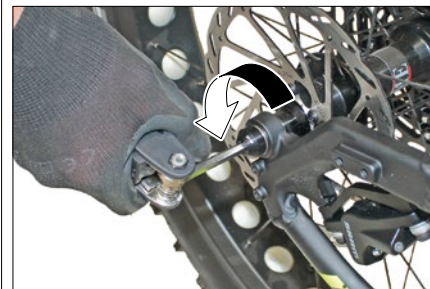
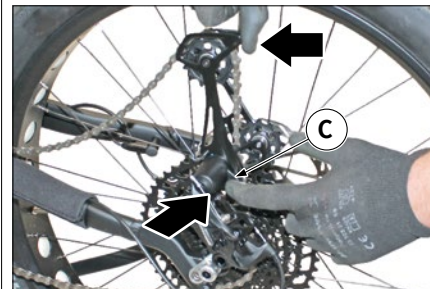
Rear wheel disassembly

 **Place the E-Bike so that it is stable and the rear wheel is off the floor.**

- Using the gear change lever, transfer the chain to the smallest sprocket (see paragraph “USING THE GEAR CHANGE UNIT”).

- Push the gear change unit forward and press the button “C” to lock it in place. The tension on the chain is released.

- Use a 6mm Allen key to unscrew the axle on the brake side.
- Slide the axle pin out of the frame.



PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

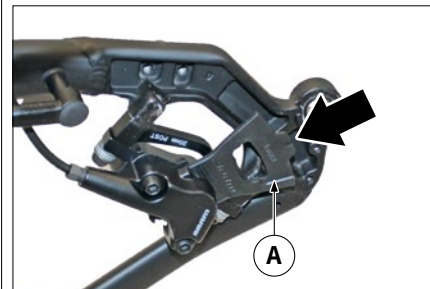
- Spostare la catena dal pignone e sfilare la ruota.
- Disengage the chain from the sprocket and remove the wheel.



- Inserire il fermo per trasporto "A" fornito, tra i pistoncini freno.
- Insert the transport block "A" between the brake pistons.

i I freni idraulici non devono mai essere azionati dopo la rimozione del gruppo ruota. Utilizzare i fermi "A" appositamente forniti per il trasporto e rimuoverli prima di rimontare la ruota anteriore.

i Never operate the hydraulic brakes when the wheel unit has been removed. Use the transport blocks "A" and remember to remove them before replacing the front wheel.



Montaggio ruota posteriore

- Rimuovere il fermo per trasporto “A” dai pistoncini freno.

i Durante il montaggio non azionare la leva del freno posteriore.

Rear wheel assembly

- Remove the transport block “A” from the brake pistons.

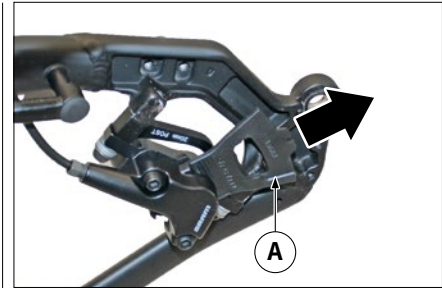
i Do not apply the rear brake lever during assembly.

- Inserire la ruota nel carro posteriore del telaio, posizionando la catena sul pignone più piccolo e assicurandosi che il disco freno si posizioni tra i pistoncini freno.

- Insert the wheel into the rear carriage of the frame, positioning the chain on the smallest sprocket and ensuring that the brake disc is positioned between the brake pistons.

- Inserire il perno dal lato del freno e spingerlo fino alla parte opposta del mozzo ruota.

- Insert the axle pin from the brake side and push it until it protrudes from the other end of the wheel hub.



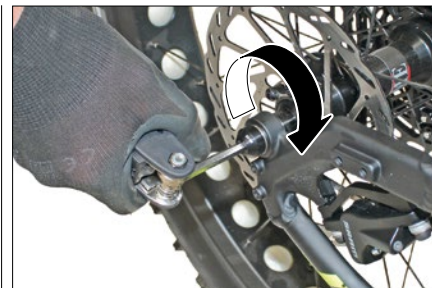
PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

- Con una chiave da 6 mm avvitare il perno dal lato freno.

 **Serrare il perno alla corretta coppia di serraggio (vedere tabella "COPPIE DI SERRAGGIO" nel capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").**

- Using a 6 mm wrench, tighten the axle pin from the brake side.

 **Apply the correct tightening torque to the axle pin (see the "TIGHTENING TORQUE" table in chapter "CHECKS AND INSPECTIONS").**



- Spingere in avanti il cambio per sganciarlo dal fermo.
- Verificare che la ruota giri liberamente.

 **Verificare che la ruota sia saldamente e correttamente montata. Se la ruota posteriore non è chiusa saldamente, potrebbe allentarsi e spostarsi. Questo può dare origine a situazioni di guida pericolose, cadute e incidenti.**

- Push the gear change unit forward to release it.
- Make sure that the wheel turns freely.

 **Check that the wheel is firmly and correctly installed. If the rear wheel is not firmly closed, it may come loose and move. This can lead to dangerous riding situations, falls and accidents.**



PNEUMATICO SGONFIO

Nel caso uno pneumatico sia sgonfio e, dopo averlo gonfiato si sgonfia nuovamente, potrebbe essere forato o danneggiato.

Per sostituire lo pneumatico si consiglia di rivolgersi al rivenditore o a un gommista.

Se si vuole riparare da se lo pneumatico, occorre avere:

- 2 leve smontagomme.
- Camera d'aria (nuova) con valvola e dimensioni identiche a quella da sostituire.
- Copertone (nuovo) se necessario.
- Pompa con testa adatta alla valvola.



Uno pneumatico non riparato correttamente può cedere improvvisamente e inaspettatamente, causando incidenti, lesioni personali o morte. Non tentare di riparare la E-Bike non si dispone degli utensili adatti.

Smontare il gruppo ruota (vedere sezioni precedenti in questo capitolo).

Rimuovere il cappuccio di protezione "A" della valvola.

Sgonfiare completamente lo pneumatico premendo la valvola interna "B".

Sollevarlo lo pneumatico dal cerchio utilizzando le leve smontagomme, cominciando dal punto opposto alla valvola.

Estrarre la camera d'aria dallo pneumatico. Annotare l'orientamento della camera d'aria nello pneumatico.

Cercare la causa della foratura:

- Gonfiare con la pompa la camera d'aria difettosa.
- Cercare il punto dal quale fuoriesce l'aria.
- Se è stata identificata la perdita, girare la camera d'aria su se stessa in modo tale che la valvola sia rivolta verso l'interno.

FLAT TYRE

In the event of a flat tyre, first of all, attempt to re-inflate it, if the tyre deflates again it may be punctured or damaged.

If you need replace a tyre we recommend you contact your vendor or a E-Bike tyre fitter.

If you wish to repair a tyre yourself, make sure you have the following items:

- 2 tyre levers.
- A (new) inner tube having the same type of valve and dimensions as the one to be replaced.
- A new tyre (if necessary).
- A compatible E-Bike pump.



An improperly repaired tyre can fail suddenly and unexpectedly, resulting in an accident, personal injury or death. Do not attempt repairs if you do not have the correct tools.

Remove the wheel unit (see the preceding section in this chapter).

Remove the valve safety cap "A".

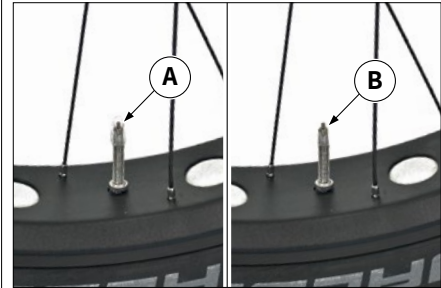
Deflate the tyre completely by pressing the inner valve "B".

Lift the tyre away from the wheel rim using the tyre levers and starting from the point opposite the valve.

Remove the inner tube from inside the tyre. Make a note of how the inner tube was aligned inside the tyre.

Identify the cause of the puncture:

- Inflate the defective inner tube using the E-Bike pump.
- Attempt to find the point where the air escapes.
- If it is possible to identify the air leak, twist the inner tube around so that the valve is pointing inwards.



PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

Se la perdita si trova all'interno:

- Controllare che la fascia copri cerchio sia correttamente in sede.
- Controllare che tutti i fori dei raggi siano coperti. In caso contrario rivolgersi al rivenditore.
- Controllare che il cerchio non sia danneggiato (spigoli vivi, schegge, ecc.). Se si riscontra un danno di questo tipo, rivolgersi al rivenditore.
- Verificare se sono presenti uno o due forellini uno accanto all'altro.

 **La presenza di due piccoli forellini indica una pizzicatura (snake bite), che si verifica spesso quando si passa su ostacoli spigolosi con una pressione insufficiente dello pneumatico.**

- Se il cerchio non è danneggiato, montare una nuova camera d'aria.

Se la perdita si trova all'esterno:

- Tenere la camera d'aria accanto al cerchio completo di pneumatico così come era montato.
- Cercare la zona dello pneumatico in corrispondenza della quale si trova il foro della camera d'aria. Molto spesso nello pneumatico si nasconde una spina, una pietruzza o un frammento di vetro.
- Rimuovere con attenzione l'oggetto che ha causato la lacerazione utilizzando un attrezzo idoneo.
- Se lo pneumatico è stato danneggiato o lacerato su un'ampia superficie occorre sostituirlo.

 **Toccare l'interno dello pneumatico con le dita potrebbe essere pericoloso: eventuali oggetti appuntiti rimasti nel copertone potrebbero causare tagli o ferite. Evitare di scorrere rapidamente l'interno dello pneumatico con le dita. Toccare le pareti dello pneumatico con estrema cautela.**

Se è necessaria la sostituzione dello pneumatico:

- Togliere completamente dal cerchio.
- Montare il nuovo pneumatico con un fianco sul cerchio.

 **Fate attenzione che la freccia della direzione presente sullo pneumatico corrisponda alla direzione di rotazione in marcia.**

If the leak is located on the inner surface:

- Check that the rim protection band is positioned correctly in its housing.
- Check that all the spoke holes are covered. If not, contact your vendor.
- Check the rim for signs of damage (sharp edges, chips, splinters, etc.). If you notice any damage of this type, contact your vendor.
- Check whether there are multiple puncture holes located close to each other.

 **If so, it may indicate a "snake bite", which is caused by riding over sharp objects when the tyre pressure is too low.**

- If the rim is not damaged, fit a new inner tube.

If the leak is located on the outer surface:

- Position the inner tube next to the wheel rim, complete with the tyre, in the alignment in which they were fitted.
- Attempt to identify the area on the tyre that corresponds to the point where the hole is located in the inner tube. Items such as thorns, small stones or fragments of glass will often be found lodged in the tyre surface.
- Carefully remove the object that caused the tear using a suitable tool.
- In the event of extensive damage or tears, replace the tyre.

 **Touching the inside of the tire with your fingers is not recommended as it could be dangerous: any sharp objects left in the tire could cause cuts or injuries. Avoid rapidly sliding the inside of the tire with your fingers. Carefully touch the tire walls.**

If it is necessary to replace the tyre:

- Remove it completely from the wheel rim.
- Fit the new tyre, inserting one side onto the wheel rim.

 **Make sure that the direction arrow on the tyre corresponds to the direction of rotation.**

Se non è necessario un cambio di pneumatico:

- Gonfiare un leggermente la nuova camera d'aria in modo da metterla un pò in forma.
- Inserire la valvola attraverso l'apposito foro nel cerchio. La valvola deve essere rivolta verso il centro della ruota (vedere "Controllo valvole pneumatici" capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").
- Spingere nel cerchio il fianco dello pneumatico che si trova ancora al di fuori, all'altezza della valvola.
- Spingere contemporaneamente nel cerchio i fianchi esterni dello pneumatico lungo l'intero perimetro, cominciando dalla valvola.

 **Nel punto opposto alla valvola, la forza necessaria per inserire lo pneumatico aumenta. Per questo è necessario utilizzare le leve smontagomme, facendo attenzione a non danneggiare la camera d'aria.**

- Gonfiare un pò la camera d'aria.
- Muovere lo pneumatico avanti e indietro, trasversalmente rispetto alla direzione di marcia.

 **Verificate che lo pneumatico sia alloggiato uniformemente sul cerchio e che la camera d'aria non sia visibile in alcun punto.**

- Gonfiare lo pneumatico fino alla pressione prescritta (vedere il fianco dello pneumatico).
- Montare il gruppo ruota (vedere paragrafi precedenti in questa sezione).
- Controllate gli pneumatici.

ALTRI INTERVENTI

Per tutti gli interventi di manutenzione non descritti in questa sezione, rivolgersi al rivenditore.

RIPOSO INVERNALE

In caso di lunga inattività:

- Scollegare la batteria e ricaricarla; ricaricarla almeno ogni 4 mesi.
- Verificare la pressione degli pneumatici (1 bar) e gonfiarli almeno ogni 4 mesi.

If it is not necessary to replace the tyre:

- Inflate the new inner tube slightly so that it begins to take shape.
- Insert the valve through the appropriate hole in the rim. The valve must face the centre of the wheel (see "Checking the tyre valves" chapter "CHECKS AND INSPECTIONS").
- Push the remaining wall of the tyre onto the wheel rim, starting at the point where the valve is located.
- Push the opposing sides of the tyre onto the rim simultaneously, working your way right around the perimeter and starting from the valve.

 **The further away from the valve you get, the greater the force required to push the tyre onto the rim. For this reason, it may be necessary to use the tyre levers, while taking care not to damage the inner tube.**

- Inflate the inner tube a little more.
- Move the tyre backwards and forwards, transversally with respect to the direction of rotation.

 **Make sure that the tyre is positioned centrally on the wheel rim and that the inner tube does not protrude at any point.**

- Inflate the inner tube to the recommended pressure (see value indicated on the tyre).
- Replace the wheel unit (see the preceding paragraphs in the section).
- Check the tyres.

OTHER OPERATIONS

For any maintenance operations not described in this section, contact your vendor.

WINTER STORAGE

When the E-Bike is not used for prolonged periods:

- Disconnect the battery and recharge it; recharge it at least once every 4 months.
- Check the tyre pressure (1 bar) and inflate them at least once every 4 months.

RICERCA GUASTI - TROUBLESHOOTING

RICERCA GUASTI

In caso di problemi durante l'utilizzo della E-Bike, verificare prima se l'inconveniente rientra tra quelli descritti nelle seguenti tabelle.

Questo può consentire di trovare la corretta soluzione senza la necessità di recarsi presso il rivenditore autorizzato. Se il problema non è tra quelli descritti, o se presente e operando come descritto nelle tabelle lo stesso non viene risolto, consultare il rivenditore autorizzato prima di riutilizzare la E-Bike.

TROUBLESHOOTING

If you encounter problems while riding your E-Bike, first check whether the fault is described in the following tables.

This table is designed to help you identify the correct solution without taking your E-Bike to the authorized vendor. If the problem is not described in the table, or the proposed solution does not correct the fault, consult the authorized vendor before using your E-Bike again.

Tabella ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Il display o il sistema di pedalata assistita non possono essere attivati.	Malfunzionamento del pacco batteria nonostante lo stesso sia carico.	Coprire brevemente con un dito il sensore di luce vicino ai LED sul pacco batteria, per controllare se la batteria è accesa. I led del display del livello di carica sul pacco batteria dovrebbero accendersi. Se non succede, il pacco batteria potrebbe essere difettoso.
	Pacco batteria surriscaldato.	Attendere che il pacco batteria si sia raffreddato.
	Pacco batteria non correttamente montato.	Rimuovere il pacco batteria e provare a riagganciarlo. Accertarsi che sia correttamente posizionato.
	Pacco batteria scarico.	Caricare il pacco batteria utilizzando apposito caricabatteria.
	Contatti elettrici sul pacco batteria e/o del connettore danneggiati.	Controllare che tutti i contatti siano puliti. Se necessario pulirli con un panno morbido ed asciutto.
	Connettore non correttamente inserito nel pacco batteria.	Inserire correttamente il connettore nel contatto del pacco batteria.
Il display non fornisce dati nonostante la E-Bike sia in movimento.	Il contatto sui raggi della ruota posteriore non è correttamente montato o è troppo distante dal sensore.	Controllare il posizionamento del contatto sui raggi della ruota posteriore; in particolare la sua distanza dal sensore di velocità deve essere compresa tra 5 mm e 17 mm.
Le luci della E-Bike (se montate) non si accendono.	Cavi delle le luci non correttamente connesse.	Controllare i cavi e le spine elettriche e connetterle in modo corretto.
Il display segnala un codice di errore.	C'è un errore nel sistema.	Fare riferimento alla tabella successiva.

RICERCA GUASTI - TROUBLESHOOTING

Troubleshooting table

Problem	Possible cause	Possible solution
It is not possible to activate the display or the power-assisted pedalling system.	The battery pack has malfunction, despite being fully charged.	Press the white push-button on the battery pack to check whether it is switched on. The battery pack charge level indicator LEDs should switch on. If they do not, the battery pack may be defective.
	Battery pack overheated.	Wait until the battery pack has cooled down.
	Battery pack not installed correctly.	Remove the battery pack and attempt to reinsert it into its coupling. Make sure that it is positioned correctly.
	Battery pack discharged.	Recharge the battery pack using the dedicated battery charger.
	Electrical contacts on battery pack and/or connector damaged.	Make sure that all the contacts are clean. If necessary, clean them using a soft, dry cloth.
	Connector not inserted correctly into the battery pack.	Insert the connector correctly into the battery pack contact.
The display does not provide any data, even though the E-Bike is in motion.	Light power supply cables on connected correctly.	Check the position of the contact on the rear wheel spokes; in particular, the distance from the speed sensor must be between 5 mm and 17 mm.
The E-Bike lights (if fitted) do not switch on.	Cavi delle le luci non correttamente connesse.	Check the cables and the electrical plugs and connect them correctly.
The display indicates an error code.	A system error is present.	Consult the following table.

CODICI DI ERRORE

Verificare nella seguente tabella se è presente il codice di errore visualizzato sul display ed eventualmente intervenire come indicato.



Fare attenzione ai codici di errore! I codici di errore possono indicare gravi anomalie nel sistema Pedelec. Queste anomalie impediscono un funzionamento sicuro del Pedelec e potrebbero causare danni allo stesso o lesioni personali. Interrompere l'uso del pedelec. Identificare il significato del codice di errore ed attenersi alle indicazioni per correggerlo. Se non si è sicuri del significato del codice di errore, interrompere l'utilizzo e parcheggiare la E-Bike. Contattare il costruttore, il rivenditore o la tua officina per informazioni su come proseguire.

ERROR CODES

Check whether the error code that appears on the display is included in the table and, if so, proceed as indicated.



Pay attention to the error codes! The error codes can denote severe anomalies in the pedelec system. These anomalies prevent a safe functioning of the pedelec and could cause damages to the system itself or personal injuries. Stop using the pedelec. Identify the meaning of the error code and please follow the indications in order to correct it. If you're not sure of the meaning of the error code, please stop using the system and park the E-Bike. Please contact the manufacturer, the retailer or its workshop to find information on how to proceed.

RICERCA GUASTI - TROUBLESHOOTING

Tabella codici di errore

Errore	Spiegazione	Soluzione
ERR 0401 DRV SW	Errore generale del software.	– Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore se l'errore si verifica ancora.
ERR 0403 DRV COMM	Errore di comunicazione della periferica.	
ERR 0405 DISP COMM	Errore di comunicazione dell'aiuto alla spinta.	
ERR 0407 DRV SW	Drive Unit difettoso.	
ERR 0408 DRV HW	Guasto di sovracorrente del Drive Unit.	– Riavviare il sistema ed evitare un uso improprio. Contattate il vostro rivenditore se l'errore continua a verificarsi.
ERR 040B DRV SW	Errore generale del software.	– Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore se l'errore si verifica ancora.
ERR 040C DRV SW		
ERR 040D DRV SW		
ERR 040E DRV SW		
ERR 040F DRV SW		
ERR 0415 DRV SW	Errore di configurazione	– Contattate il vostro rivenditore.
ERR 0416 BATT COMM	Errore generale del software.	– Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore se l'errore si verifica ancora.
ERR 0418 DISP COMM	Errore di inizializzazione del Display.	
ERR 041D DRV HW	Errore di memoria del Drive Unit.	
ERR 041D DRV SW		
ERR 042B DRV SW	Errore generale del software.	
ERR 042E DRV SW		
ERR 0440 DRV HW	Drive Unit difettoso.	
ERR 0445 DRV HW	Guasto di sovracorrente del Drive Unit.	– Riavviare il sistema ed evitare un uso improprio. Contattate il vostro rivenditore se l'errore continua a verificarsi.

Errore	Spiegazione	Soluzione
ERR 0451 DRV HOT	Errore di sovratemperatura del Drive Unit.	– Temperatura di funzionamento ammissibile superata o scesa al di sotto. Spegnere l'unità per lasciarla raffreddare, se necessario. Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore se l'errore si verifica ancora.
ERR 0452 DRV HOT	Errore di sovratemperatura del Drive Unit.	– Temperatura di funzionamento ammissibile superata o scesa al di sotto. Spegnere l'unità per lasciarla raffreddare, se necessario. Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore se l'errore si verifica ancora.
ERR 0453 DRV SW	Errore di inizializzazione del Drive Unit.	– Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore se l'errore persiste.
ERR 0457 BATT CONN	Errore di tensione del Drive Unit.	
ERR 0458 BATT CONN	Errore di sovratensione del Drive Unit.	– Sostituire il Charger e utilizzare solo il Charger originale. Contattate il vostro rivenditore se l'errore persiste.
ERR 045D BATT GEN	Guasto generale della Batteria.	– Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore se l'errore si verifica ancora.
ERR 0465 BATT COMM	Errore di comunicazione del timeout della batteria.	
ERR 0469 BATT GEN	Guasto critico della Batteria.	
ERR 0475 BATT COMM	Errore di inizializzazione della Batteria.	
ERR 0477 DRV SW	Configurazione software del motore errata.	
ERR 0479 DRV SW	Errore generale del software.	
ERR 047A DRV SW		
ERR 047B DRV SW		
ERR 047D DRV HW	Guasto di sovracorrente del Drive Unit.	– Riavviare il sistema ed evitare un uso improprio. Contattate il vostro rivenditore se l'errore continua a verificarsi.

RICERCA GUASTI - TROUBLESHOOTING

Errore	Spiegazione	Soluzione
ERR 047F DRV HOT	Errore di sovratemperatura del Drive Unit.	– Temperatura di funzionamento ammissibile superata o scesa al di sotto. Spegnere l'unità per permetterle di raffreddarsi, se necessario. Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore se l'errore si verifica ancora.
ERR 0480 DRV SENS	Errore di supporto del Drive Unit.	– Riavviare il sistema ed evitare un uso improprio. Contattate il vostro rivenditore se l'errore persiste.
ERR 0481 BATT COMM	Errore di comunicazione della Batteria.	– Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore se l'errore si verifica ancora.
ERR 0482 DRV SW	Errore di configurazione del Drive Unit.	
ERR 0483 DRV SW	Errore di runtime del software.	
ERR 0484 DRV SW		
ERR 0485 DRV SW		
ERR 0486 DRV SW		
ERR 0487 DRV SW		
ERR 0488 DRV SW		
ERR 0489 DRV SW		
ERR 048A DRV SW		
ERR 048B DRV SW		
ERR 048C DRV SW		
ERR 048D DRV SW		
ERR 048E DRV SW		
ERR 048F DRV SW		
ERR 0490 DRV SW		
ERR 0491 DRV SW		
ERR 0492 DRV SW		

Errore	Spiegazione	Soluzione
ERR 0493 DRV HW	Errore di tensione del Drive Unit.	– Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore se l'errore si verifica ancora.
ERR 0494 DRV HW	Problema tensione di alimentazione.	
ERR 0495 DRV HW	Errore di tensione del Drive Unit.	
ERR 0496 DRV HW	Rottura della fase del Drive Unit.	
ERR 0497 DRV HW	Errore di calibrazione del Drive Unit.	
ERR 04C8 DRV SW	Errore generale del software.	– Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore se l'errore si verifica ancora.
ERR 0498 DRV COMM	Errore di comunicazione della periferica.	
ERR 0499 DRV COMM		
ERR 049A DRV COMM		
ERR 049B DRV SENS	Errore sensore di cadenza.	– Riavviare il sistema ed evitare un uso improprio. Contattate il vostro rivenditore se l'errore continua a verificarsi.
ERR 049C DRV SENS	Errore del sensore di coppia.	
ERR 049D DRV SENS		
ERR 049E DRV SENS		
ERR 049F DRV SENS		
ERR 04A0 DRV COMM	Errore di comunicazione del CAN bus.	– Controllare che la porta di ricarica non sia sporca. Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore se l'errore si verifica ancora.
ERR 04A1 DRV COMM		
ERR 04A2 DRV COMM	Microcontrollore per gli errori elettronici.	– Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore se l'errore si verifica ancora.
ERR 04A3 DRV SW	Errore sensore di cadenza.	
ERR 04A4 DRV HW		
ERR 04A5 DRV SW	Errore del sensore di coppia.	
ERR 04A6 BATT COMM	Errore di comunicazione della Batteria.	
ERR 04A7 DRV SW	Errore generale del software.	
ERR 04A8 SPD SENS	Errore Speedsensor.	– Verificare la distanza ammissibile tra il magnete e il Speedsensor o controllare la presenza di manomissioni.

RICERCA GUASTI - TROUBLESHOOTING

Errore	Spiegazione	Soluzione
ERR 04A9 DRV SW	Errore generale del software.	– Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore se l'errore si verifica ancora.
ERR 04AA DRV SW		
WRN 04AB DRV SENS		
ERR 04AD DRV SW	Errore sensore di cadenza.	
ERR 04AE DRV SW	Errore di controllo del Drive Unit.	
ERR 04AF DRV SW		
ERR 04B0 DRV HW	Errore sensore di cadenza.	– Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore se l'errore si verifica ancora.
ERR 04B0 DRV HW	Guasto meccanico del Drive Unit.	– Controllare se qualcosa è bloccato o incastrato nell'ingranaggio. Contattate il vostro rivenditore se il guasto persiste.
ERR 04C8 DRV SW	Errore generale del software.	– Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore se l'errore si verifica ancora.
ERR 04C9 DRV SW		
ERR 04CA DRV SW		
ERR 04CB DRV SW		
WRN 0601 SPD SENS	Problema Speedsensor.	– Verificare la distanza ammissibile del magnete dal Speedsensor. Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore se l'errore si verifica ancora.
WRN 0602 DRV HOT	Sovratemperatura del Drive Unit.	– Superamento della temperatura d'esercizio consentita. Spegnerne l'unità per lasciarla raffreddare. Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore se l'errore si verifica ancora.
WRN 0603 DRV COMM	Problema di comunicazione CAN bus.	– Controllare che la porta di ricarica non sia sporca. Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore se l'errore si verifica ancora.
WRN 0604 DRV UPDT	Aggiornamento encoder dal sensore di coppia.	– Attendere circa 1 minuto e non spegnere il sistema per eseguire l'aggiornamento. Se l'errore persiste, contattare il rivenditore.
WRN 0605 SPD SENS	Problema del sensore di velocità.	– Verificare la distanza ammissibile del magnete dal sensore di velocità. Riavviare il sistema. Se l'errore persiste, contattare il rivenditore.

Errore	Spiegazione	Soluzione
ERR 440A BATT UV	Tensione della Batteria troppo bassa.	– Batteria immediatamente ricaricabile. Se l'errore continua a verificarsi, contattare il rivenditore.
ERR 4414 BATT HW	Misura della differenza di cella della Batteria troppo alta.	– Riavviare il sistema e verificare che la Batteria abbia almeno la versione 1.99.5 del firmware. Se l'errore persiste, contattare il rivenditore.
ERR 442D BATT HW	Guasto hardware della Batteria.	– Riavviare il sistema. Controllare se il connettore della Batteria è collegato correttamente o se è sporco. Se l'errore persiste, contattare il rivenditore.
ERR 4436 BATT HW		
ERR 4464 BATT HW	Tensione di riferimento della Batteria troppo alta.	– Riavviare il sistema. Se l'errore persiste, contattare il rivenditore.
ERR 4487 BATT HW	Stato del software della Batteria o del Range Extender non aggiornato.	– Contattare il proprio rivenditore affinché l'aggiornamento richiesto possa essere applicato tramite DST.
ERR 500A BATT UV	Tensione del Range Extender troppo bassa.	– Caricare immediatamente il Range Extender. Se l'errore continua a verificarsi, contattare il rivenditore.
ERR 5014 BATT HW	Misura della differenza di cella del Range Extender troppo alta.	– Riavviare il sistema e assicurarsi che il Range Extender abbia almeno la versione 1.99.5 del firmware. Se l'errore persiste, contattare il rivenditore.
ERR 502D BATT HW	Guasto hardware del Range Extender.	– Riavviare il sistema. Controllare se il cavo del Range Extender è collegato correttamente o se è sporco. Se necessario, provare senza Range Extender. Se l'errore persiste, contattare il rivenditore.
ERR 5036 BATT HW		
ERR 5064 BATT HW	Tensione di riferimento del Range Extender troppo alta.	– Riavviare il sistema. Se l'errore persiste, contattare il rivenditore.
ERR 5087 BATT HW	Stato del software della Batteria o del Range Extender non aggiornato.	– Contattare il proprio rivenditore affinché l'aggiornamento richiesto possa essere applicato tramite DST.

RICERCA GUASTI - TROUBLESHOOTING

Errore	Spiegazione	Soluzione
ERR 5401 DRV CONN	Errore di comunicazione tra Drive Unit e Display..	- Riavviare il sistema. Contattate il vostro rivenditore se l'errore si verifica ancora.
ERR 5402 DISP BTN	Pulsante Remote premuto all'accensione.	- Non tenere premuto il pulsante del Remote quando si avvia. Controllare se i pulsanti sono bloccati dallo sporco e pulirli se necessario.
ERR 5403 DISP BTN		
WRN 5404 DISP BTN	Aiuto alla spinta errore dell'utente.	- Attivare l'aiuto alla spinta premendo il pulsante in alto (Walk) sul Remote finché Walk non appare sul Display. Poi rilasciare direttamente il pulsante e premerlo di nuovo per utilizzare l'aiuto alla spinta. Contattate il vostro rivenditore se l'errore persiste.

Error codes

Error code	Cause	Corrective measures
ERR 0401 DRV SW	General software error.	– Restart the system. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 0403 DRV COMM	Peripheral communication error.	
ERR 0405 DISP COMM	Walk assist communication error.	
ERR 0407 DRV SW	Drive Unit electronic error.	
ERR 0408 DRV HW	Drive Unit overcurrent error.	– Restart the system and avoid unintended use. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 040B DRV SW	General software error.	– Restart the system. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 040C DRV SW		
ERR 040D DRV SW		
ERR 040E DRV SW		
ERR 040F DRV SW		
ERR 0415 DRV SW	Configuration error	– Contact your dealer.
ERR 0416 BATT COMM	General software error.	– Restart the system. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 0418 DISP COMM	Display initialization error.	
ERR 041D DRV HW	Drive Unit memory error.	
ERR 041D DRV SW		
ERR 042B DRV SW	General software error.	
ERR 042E DRV SW		
ERR 0440 DRV HW	Drive Unit electronic error.	
ERR 0445 DRV HW	Drive Unit overcurrent error.	– Restart the system and avoid unintended use. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 0451 DRV HOT	Drive Unit over temperature error.	– Permissible operating temperature exceeded or fall below. Switch off the drive unit to allow it to cool down if necessary. Start the system again. Contact your dealer if the error still occurs.

RICERCA GUASTI - TROUBLESHOOTING

Error code	Cause	Corrective measures
ERR 0452 DRV HOT	Drive Unit over temperature error.	– Permissible operating temperature exceeded or fall below. Switch off the drive unit to allow it to cool down if necessary. Start the system again. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 0453 DRV SW	Drive Unit initialization error.	– Restart the system. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 0457 BATT CONN	Drive Unit voltage error.	
ERR 0458 BATT CONN	Drive Unit overvoltage error.	– Replace the Charger and use only original Charger. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 045D BATT GEN	General Battery error.	– Restart the system. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 0465 BATT COMM	Battery communication error timeout.	
ERR 0469 BATT GEN	Critical Battery error.	
ERR 0475 BATT COMM	Battery initialization error.	
ERR 0477 DRV SW	Software Drive Unit configuration incorrect.	
ERR 0479 DRV SW	General software error.	
ERR 047A DRV SW		
ERR 047B DRV SW		
ERR 047D DRV HW	Drive Unit overcurrent error.	– Restart the system and avoid unintended use. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 047F DRV HOT	Drive Unit overtemperature error.	– Permissible operating temperature exceeded or fall below. Switch off the drive unit to allow it to cool down if necessary. Start the system again. Contact your dealer if the error still occurs.

Error code	Cause	Corrective measures
ERR 0480 DRV SENS	Drive Unit assist error.	– Restart the system and avoid unintended use. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 0481 BATT COMM	Battery communication error.	– Restart the system. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 0482 DRV SW	Drive Unit configuration error.	
ERR 0483 DRV SW	Software runtime error.	
ERR 0484 DRV SW		
ERR 0485 DRV SW		
ERR 0486 DRV SW		
ERR 0487 DRV SW		
ERR 0488 DRV SW		
ERR 0489 DRV SW		
ERR 048A DRV SW		
ERR 048B DRV SW		
ERR 048C DRV SW		
ERR 048D DRV SW		
ERR 048E DRV SW		
ERR 048F DRV SW		
ERR 0490 DRV SW		
ERR 0491 DRV SW		
ERR 0492 DRV SW		
ERR 0493 DRV HW	Drive Unit voltage error.	
ERR 0494 DRV HW	Supply voltage problem.	
ERR 0495 DRV HW	Drive Unit voltage error.	
ERR 0496 DRV HW	Drive Unit phase breakage.	
ERR 0497 DRV HW	Drive Unit calibration error.	

RICERCA GUASTI - TROUBLESHOOTING

Error code	Cause	Corrective measures
ERR 04C8 DRV SW	General software error.	– Restart the system. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 0498 DRV COMM	Peripheral communication error.	
ERR 0499 DRV COMM		
ERR 049A DRV COMM		
ERR 049B DRV SENS	Cadence-sensor error.	– Restart the system and avoid unintended use. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 049C DRV SENS	Torquesensor error.	
ERR 049D DRV SENS		
ERR 049E DRV SENS		
ERR 049F DRV SENS		
ERR 04A0 DRV COMM	CAN-Bus communication error.	– Check the charging port for dirt. Restart the system. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 04A1 DRV COMM		
ERR 04A2 DRV COMM	Microcontroller electronics error.	– Restart the system. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 04A3 DRV SW	Cadence-sensor error.	
ERR 04A4 DRV HW		
ERR 04A5 DRV SW	Torquesensor error.	
ERR 04A6 BATT COMM	Battery communication error.	
ERR 04A7 DRV SW	General software error.	
ERR 04A8 SPD SENS	Speedsensor error.	– Check the distance between magnet and Speedsensor or check for tampering.
ERR 04A9 DRV SW	General software error.	– Restart the system. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 04AA DRV SW		
WRN 04AB DRV SENS	Cadence-sensor error.	
ERR 04AD DRV SW	Drive Unit control error.	

Error code	Cause	Corrective measures
ERR 04AE DRV SW	Cadence-sensor error.	– Restart the system. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 04AF DRV SW		
ERR 04B0 DRV HW	Drive Unit mechanical error.	– Check if anything is stuck or wedged in the chainring. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 04C8 DRV SW	General software error.	– Restart the system. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 04C9 DRV SW		
ERR 04CA DRV SW		
ERR 04CB DRV SW		
WRN 0601 SPD SENS	Speedsensor problem.	– Check the distance between magnet and Speedsensor. Restart the system. Contact your dealer if the error still occurs.
WRN 0602 DRV HOT	Drive Unit overtemperature.	– Permissible operating temperature exceeded. Switch off the drive unit to allow it to cool down. Start the system again. Contact your dealer if the error still occurs.
WRN 0603 DRV COMM	CAN-Bus communication problem.	– Check the charging port for dirt. Restart the system. Contact your dealer if the error still occurs.
WRN 0604 DRV UPDT	Encoder update from Torquesensor.	– Wait approx. 1 minute and do not switch off the system so that the update can be performed. Contact your dealer if the error still occurs.
WRN 0605 SPD SENS	Speedsensor problem.	– Ensure permissible distance of the magnet to the speed sensor. Restart the system. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 440A BATT UV	Battery voltage too low.	– Recharge the Battery immediately. Contact your dealer if the error continues to occur.

RICERCA GUASTI - TROUBLESHOOTING

Error code	Cause	Corrective measures
ERR 4414 BATT HW	Battery cell difference measurement too high.	– Restart the system and make sure that Battery has at least firmware version 1.99.5. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 442D BATT HW	Battery hardware failure.	– Restart the system. Check if Battery connector is properly plugged in or dirty. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 4436 BATT HW		
ERR 4464 BATT HW	Battery reference voltage too high.	– Restart the system. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 4487 BATT HW	Software status of Battery or Range Extender not up to date.	– Contact your dealer so that the required update can be applied via DST.
ERR 500A BATT UV	Voltage of the Range Extender too low.	– Charge the Range Extender immediately. Contact your dealer if the error continues to occur.
ERR 5014 BATT HW	Cell difference measurement of the Range Extender too high.	– Restart the system and make sure that the Range Extender has at least firmware version 1.99.5. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 502D BATT HW	Range Extender hardware error.	– Restart the system. Check whether the Range Extender cable is plugged in correctly or is dirty. If necessary, try without Range Extender. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 5036 BATT HW		
ERR 5064 BATT HW	Reference voltage of the Range Extender too high.	– Restart the system. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 5087 BATT HW	Software status of Battery or Range Extender not up to date.	– Contact your dealer so that the required update can be applied via DST..

Error code	Cause	Corrective measures
ERR 5401 DRV CONN	Communication error between Drive Unit and Display.	– Restart the system. Contact your dealer if the error still occurs.
ERR 5402 DISP BTN	Remote button pressed when switching on.	– Don't press the Remote button during start-up. Check whether buttons are stuck due to dirt and clean them if necessary.
ERR 5403 DISP BTN		
WRN 5404 DISP BTN	Walk assist user error.	– Activate walk assist by pressing the UP button (Walk) on the Remote until Walk appears on the Display. Release the button directly and press it again to use the walk assist. Contact your dealer if the error still occurs.

